

R. 11828

La vida, el martyrio, la inuencion

las grandezas, y las translaciones de los gloriosos
niños Martyres san Iusto y Pastor.

Y el solenne triumpho con que fueron recebidas sus santas Reliquias en Alcalá de Henares en su postrera translacion.

Que escreuia Ambrosio de Morales natural de Cordoua, coronista del
catholico Rey nuestro señor don Philippe següdo deste nom-
bre, y Cathredatico de Rhetorica en la vniuersidad
de Alcalá de Henares.



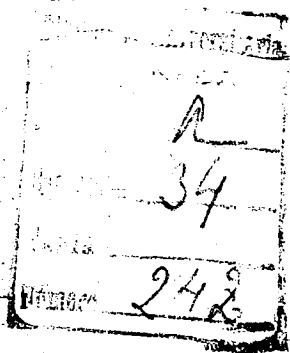
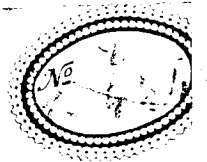
En Alcalá en casa de Andres de Angulo,

1568.

a costa de Blas de Robles librero.

Esta rassado entres reales.

San Iusto y Pastor



R. 11828
La vida, el martyrio, la inuencion

las grandezas, y las translaciones de los gloriosos
niños Martyres san Iusto y Pastor.

*Y el solenne triumpho con que fueron recebidas sus santas Reli-
quias en Alcalá de Henares en su postrera translacion.*

Que escreuia Ambrosio de Morales natural de Cordoua, coronista del
catholico Rey nuestro señor don Philippe següdo deste nom-
bre, y Cathredatico de Rhetorica en la vniuersidad
de Alcalá de Henares.



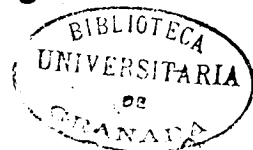
En Alcalá en casa de Andres de Angulo,

1568.

a costa de Blas de Robles librero.

Esta cassado entres reales.

San Iusto y Pastor



El Rey.

POR quanto por parte de vos Ambrosio de Morales nro coronista, y cathredatico de rhetorica en la vniuersidad de Alcalá de Henares nos fue hecha relaciõ diziẽdo, q̄ vos auia descripto la vida de los sctõs martyres san Iusto y Pastor cõ sus grãdezas y trãslaciones, y el ordẽ del triumpho con que auia sido recibidas sus santas reliquias, que por orden nuestra se auian traydo de la ciudad de Huesca, suplicãdo nos os diessẽmos licencia y facultad para lo imprimir que en ello se seruiria mucho nuestro señor y la deuociõ de muchos creceria, y priuilegio para que por el tiẽpo que nuestra merced y voluntad fuesse ninguna otra persona lo pudiesse imprimir, o como la nra merced fuesse. Lo qual visto por los del nro cõsejo y como por su mãdado, se hizierõ las diligẽcias q̄ la prematika por nos hecha sobre la impressiõ de los libros dispone, por os hazer bien y merced fue acordado, q̄ deuiamos mandar dar esta nuestra cedula en la dicha razõ, y por la presente vos damos licẽcia y facultad para q̄ por el tiẽpo de diez años primeros siguiẽtes q̄ corrã y se cuẽten desde el dia de la fecha desta nra cedula en adelante vos o la persona que vuestro poder ouiere podays imprimir y vender el dicho libro que de suso se haze mẽcion, y mãdamos q̄ durante el dicho tiẽpo qualquier impressor de estos nros

reynos y señorios q̄ vos quisieredes y señalardes imprima el dicho libro, y q̄ otra persona ninguna no lo pueda imprimir ni veder sin vna licẽcia so pena q̄ el q̄ lo imprimiere o vederẽ aya pdido y pierda todos y qualesquier libros y moldes que del ouiere imprimiere o vederẽ cõ q̄ primero q̄ se vederẽ el dicho libro lo ayays de traer y presentar ante los del nro cõsejo jutamente con el original q̄ se vio q̄ va rubricado y firmado al cabo de Ioã Gallo de Andrada nro escriuano de camara de los q̄ residẽ en el nro cõsejo para q̄ se vea si la dicha impressiõ esta cõforme al original y se os tase el precio q̄ por cada volumẽ ouieredes de auer, y mãdamos a los del nro cõsejo presidente y oydores de las nras audiẽcias alcaldes alguaziles de la nra casa y corte y chãcellerias y a todos los corregidores asistẽte gouernadores alcaldes mayores y ordinarios y otros juezes y justicias q̄lesquier de todas las ciudades villas y lugares de los nros reynos y señorios ansí a los q̄ agora son como a los q̄ serã de aqui adelante q̄ vos guardẽ y cõplan esta nra cedula y merced q̄ ansí vos hazemos y cõtra el tenor y forma della vos no vayã ni pasen ni cõsientã yr ni passar por alguna manera so pena de la nra merced y de diez mil maravedis para la nra camara fecha en Madrid a. x. de Mayo. de mil y quinientos y sesenta y ocho años.

Yo el Rey.

Por mandado de su Mag. Pedro de Hoyo.

Tassacion.

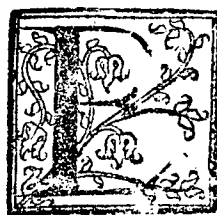
YO Ioã gallo de Andrada escriuano del cõsejo de su magestad doy fe q̄ visto por los.SS. del consejo.El libro intitulado la vida y martyrio de los bienauenturados martyres Iusto y Pastor de que esta dada licencia y preuilegio por su magestad a Ambrosio de Morales su coronista para le vender e imprimir fue tassado por los dichos señores cada volumen del dicho libro a tres reales en papel,y le dieron licencia para que eneste precio le pueda vender, con que primero que se venda ponga enel dicho libro al principio de esta tasa en fee delo qual de pedimiẽto del dicho Ambrosio de Morales di la presente firmada de mi nombre en Madrid a quatro de Agosto de mil y quinientos y sesenta y ocho años.

Iuan gallo de Andrada.

Al excelentissimo señor don

Iuan de Austria, hermano del rey Catholico nuestro señor don Philippe segundo deste nombre, y de su consejo de estado, y su capitan general dela mar.

AMBROSIO DE MORALES.



N solo ser tã de veras cosa del rey nuestro señor la gloriosa trãslaciõ de las reliquias de los sctõs martyres Iusto y Pastor, q̄ agora se ha hecho, se podia tener por cierto q̄ vuestra excelẽcia ha de holgar mucho de ver la escrita. Y en general ha sido siẽpre cosa muy de Reyes y Principes, y particularmente de los antiguos de Castilla, emplearse con mucha deuocion y cuy dado en semejantes trãslaciones. Luego que fue martyrizado en Cordoua san Pelayo, embio el rey don Sancho el gordo vna solenne embaxada, para pedir al rey Abderramen su cuerpo: y fundo vn monesterio en la aduocacion del santo para dignamente colocarlo. Y porque el no gozo el fruto desta su deuocion en su vida, su hijo don Ramiro el tercero renouo la embaxada: y hizo traer muy solennemente el santo cuerpo, hasta ponerlo en aquel monesterio de su nõbre. Y muy sabida y celebrada es en estos reynos, la trãslacion que el rey don Fernando el primero hizo dende Seuilla a Leon del cuerpo de san Isidoro, con

solenne embaxada y acompañamiento de dos obispos y mucha gente principal. Estos señalados exemplos de los reyes passados ha renouado el rey nuestro señor con auer traydo primero a Toledo el cuerpo de san Eugenio con gran solennidad, y agora con otra semejante las reliquias de los santos martyres. u este lugar de su nascimiento, y martyrio. Con tratar tambien su magestad dela canonizacion del bienauenturado Fray Diego de san Nicolas conel cuydado y gastos, que en las informaciones sumaria y plenaria, y en lo demas que resta, hemos visto. Pues sin esto de su mucha religion de vuestra excelencia nos podemos assegurar, que le ha de agradar el leer aqui, todo lo que de estos santos martyres, q̄ tan principales son, se escriue. Tãbien la fiesta del triumpho, con que las santas reliquias fueron aqui en Alcala recibidas, fue tan señalada, y de tanta deuocion y magestad: que podra dar muy buen gusto el leerla. Y aun que esto, ni lo demas que de los santos aqui se escriue, no este dicho con la grandezza y perfeccion que tan alto sujeto requeria, valdra para suplir algo de mis faltas en el acatamiento de V. Excelencia el auer me hecho muchos años ha la merced, de tener me por su criado y capellan, con tanto fauor, que puedo bien esperar este, de que el amparo de vuestra Excelencia me ha de valer con todos: pues por este titulo trataran todo esto con algun respecto. De Alcala de Henares. xx. de Abril. M.D.LXVIII.

I
LA VIDA Y MARTYRIO
de los sanctos martyres Iusto y Pastor.



Os sanctos niños Iusto y Pastor fueron hermanos, y naturales desta villa de Alcalá de Henares, que antiguamente se llamaua Complutum. Eran hijos de padres Christianos, como en las lecciones de quasi todos los breuiarios de España se lee. Y puede se bien creer, que fuessen sus padres gente principal, pues empleauan sus hijos de muy pequeña edad en saber letras. Ha auido algunos en España, que han querido dezir, que estos sanctos niños fueron hijos de san Marcelo el de Leon, y assi hermanos de Facundo y Primitiuo, y Lupercio y los demas. Mueué se a creerlo, por ver que a san Marcelo se le dá en su historia, que lee la yglesia, doze hijos, que todos fueron martyres, y padecieron en diuerfos lugares de España. Y juntando diez de sus hijos, suplen el numero cõ estos dos sanctos. Y a la dificultad, de como dède León vinieron, y tan niños, a padecer en Alcalá de He-

A nares?

El poeta Prudencio. San Ysidoro en el missal y breuiario. El martyrologio Romano. Hermano cõtracto en su cronica. Los breuiarios de España quasi todos. Sancto Antonio de Florencia. El obispo Equitiro. Vincencio en su historia de los martyres. Regino el monje en sus Annales.

La vida y martyrio

nares? responden: que mucho mas lexos es Cordo-
ua, y alla padecieron san Acisclo y Victoria, de
quien nadie duda, sino que fueron hijos de san
Marcelo. Mas porque esta opinion no tiene nin-
gun fundamento, no ay para que reparar nada en
ella. Siendo pues los dos sanctos niños Iusto y Pa-
stor de muy tierna edad, y que començauan ya a-
qui en Alcalá a aprender los primeros principios
de letras, continuando el escuela publica donde
se las enseñauan: llego a este lugar el Cruel Dacia-
no, que auiedo vertido en España mucha sangre
de Christianos, auia encédido mas su rauiosa sed,
para derramar mucha mas. Auian le embiado los
dos Emperadores Diocleciano y Maximiano a la
gouernacion, y mas verdaderamente a la destruy-
cion de España pues vino para acabar con muer-
tes cruels todos los Christianos della. Entrando
por Girona en Cataluña, començo a exequutar su
crueldad en san Felix, y en Barcelona martyrizo a
su hermano Cucufato, y a la sancta virgē Eulalia,
que a diferencia dela de Merida, la llaman de Bar-
celona. Despues en Çaragoça sin sancta Engra-
cia, y el obispo san Valerio martyrizo tantos Chri-
stianos, que no tienē comunmente otro nombre
sino los innumerables martyres, sin otra muche-
dumbre que se nombra. Lleuo despues de alli ha-

sta

Los mismos au-
thores de arriba.

Otros le llaman
Deciano, que es
nombre mas Ro-
mano, mas yo
no quise mudar
el vfo tan recebi-
do.

Prudencio. Los
breuiarios. El
Martyrologio y
otros delos de a-
tras.

de san Iusto y Pastor. 2

sta Valencia a san Vincencio, para hazer le passar
alla los horribles tormentos, que sabemos, y entrá-
do mas la tierra a dentro, llego aqui a Alcalá de
Henares, mandando luego buscar todos los Chri-
stianos, para que no negado la fe, fuessen muertos.
Los dos niños hermanos Iusto y Pastor, que en-
tendieron esto, dexados los librillos, y papeles, en
que aprendian lo primero que a los niños en las le-
tras se enseña, por saber mejor a Iesu Christo, y estu-
diarle imitandole, como verdaderos discipulos
suyos, dexaron de yr al escuela, y fueron se a offre-
cer al matyrio: diziendo a los de Daciano cō gran-
de osadia, que ellos eran Christianos, y hijos de pa-
dres Christianos, y que estauan aparejados a mo-
rir por la fe de Iesu Christo. A Daciano le fueron a
dezir los suyos, el proposito con que aquellos dos
niños alli auian venido, y con quanta alegria se ve-
nian a ofrecer a los tormentos. Oyendo esto Da-
ciano, parecio le cosa de mucha consideracion, co-
mo aquel q̄ en la muerte de san Vincencio y los de
mas Martyres, auia bien aprendido, quanto mas
podia su constancia dellos para animar a otros,
que sus tormentos del para espantar los. Pues si a-
gora dos niños cō su alegria en el padecer, pudief-
sen dar exemplo, por muy animados tenia ya a to-
dos los demas Christianos, para que le venciessen

San Ysidoro. El
Martyrologio.
Los breuiarios y
los demas.

A 2 con

La vida y martyrio

con su perseverancia y sufrimiento. Que cierto le acontecio aqui a Daciano lo mismo, que mas de cien años despues acaecio al malvado emperador Iuliano, como sancto Agustín, y Ruffino lo cuentan. Començo a mandar atormentar Christianos en Antiochia: y dando el cargo desto a vn su gobernador Salustio, el hizo atormentar fieramente a vn mancebo Christiano llamado Theodoro con diversos generos de crueldades. El sancto mancebo se hallaua en todo tan constante y tan alegre, cantando Psalmos, que puso espanto a Salustio, y mandando lo boluer a la carcel, se fue el a Iuliano todo attonito, y le persuadio, que no mandasse atormentar a los Christianos, sino queria dar les a ellos summa gloria, y buscar para si grande ignominia. Que temiesse la verguença que le seria, ver se assi vencer cada hora. Y Ruffino dize, que el conosco despues a este mancebo, y le pregunto, como auia podido sufrir tan cruels tormentos? El le respondio, que tenia cabe si vn mancebo vestido de blanco, que muy delicadamente le limpiava el sudor, y lo refrescaua maravillosamente, rociandole con agua fria. Y con esto no solamente no sentia los tormentos, sino que se recreaua mucho en ellos, y assi le peso quando le quitaron dellos. Iuliano pues confandido con la constancia de Theodoro,

doro,

de san Iusto y Pastor. 3

doro, y con lo que Salustio le aduertia della: mandando que por entonces cessasse el martyrizar Christianos. Temiendo tambien dela misma manera Daciano el exéplio en los otros y la ignominia en si mismo, si los niños pareciesen ante el, y mostrassen en publico su constancia, pudiendo mas sufrir, que el atormentar: sin ver los, ni escucharlos, quasi como en secreto, los mando duramente acotar. Porque como a niños los pensaua Daciano amedrentar con este castigo, que es el ordinario y usado en los de aquella edad, y por esto es el que ellos mas con la experiencia temen. Lleuando los a este tormento los dos hermanos se yuan animando, y esforçando assi el vno al otro. Iusto dixo a su hermano. No temas, hermano Pastor, esta muerte del cuerpo, que se nos apareja, no te espanten los tormentos, dudando que por la ternura de tu cuerpo no podras sufrirlos. No temas el cuchillo, que ha de romper tu tierna garganta. Mira que Dios es el que nos haze la merced de q̄ podamos morir por el, y no es razon q̄ se ponga duda, en q̄ no nos dara todo el esfuerço necessario para alcáçar el bien, que es seruido hazer nos. El nos dara tal fortaleza, que sin desfayar nuestra niñez, llegue a perficionarse en el cielo con la edad eterna que los martyres y los angeles alla tienen. San Pastor le respon-

A 3 dio

Sancto Agustín en el libro. 18. de ciuita. Dei. en el cap. 52. y Ruffino en el lib. 10. de la hiltoria ecclesiastica cap. 36.

San Ysidoro, los breuiarios, y los otros authores.

La vida y martyrio

dio. O hermano mio Iusto, quan bien cumples cō la justicia que tienes en el nombre, comunicandola conmigo en tal amonestacion. Hablas como justo, queriendo que yo lo sea. Ligera cosa me sera morir contigo, por ganar a Iesu Christo en tu cōpañia. No temere ver quitar de la vida este mi blando corpezillo, viendo con quanta alegria has de ofrecer a Dios el tuyo: y teniendo por cierto, que tengo de gozar en el cielo de ver a Iesu Christo en su cuerpo humano, en que recibio la muerte por salvar me: y no dudare verter mi sangre, por verle en su gloria cō aq̃lla q̃ el por mi derramo. Puso tanta admiracion en aq̃llos de Daciano esta constancia, cō que los niños assi se fortaleciã, q̃ se lo fuerō luego a dezir, para q̃ proueyesse sobre ello. El mas amedrentado de su afrēta y del exēplo, mãdo que fin mas detenimiento los degollassen fuera del lugar, y muy lexos del, como q̃ buscasse en todo el secreto y encubierta de los otros Christianos, a quiē podia mouer el exēplo. Sacaron los al campo, que llamauan loable, y alli les cortaron las cabeças. Para esta cruel carniceria pusieron a los sanctos niños sobre vna muy grãde y dura piedra, en la qual quedaron dos grandes señales hundidas, donde o tendieron sus cabeças, o pusieron las rodillas. Quiso Dios mostrar para gloria de sus martyres, quan

Los breuiarios.
Equilino. Vincē
cio.

San Ysidoro en el
hymno, Y los
pañados.

La bendita pie-
dra sobre que los
martyres fueron
degollados.

mas

de san Iusto y Pastor. 4

mas duras eran las fieras entrañas de aq̃llos malditos verdugos, q̃ no las piedras, pues ellas se ablãdauan y enternecian, quãdo sus animos estauan endurecidos cō mayor fiereza, para execquutar la abominable crueldad. Esto de la piedra q̃ assi quedo se ñalada, no lo leemos en los libros, mas vemos lo cō los ojos, auiedo sido seruido nuestro señor, q̃ para mayor gloria de estos sctōs, y regalo espiritual de sus deuotos, se cōseruasse hasta agora esta bendita piedra, cō tal manera de hundimiento en las dos señales, q̃ ningun hombre podra juzgar, que fuerō hechas por mano de hōbres. Tambien es tradicion antiquissima y muy cōtinuada de creerse esto assi deuotamente. Y demas desto, la deuocion y respeto que la gloriosa piedra pone, a quiē cō ojos del alma la mira, quando la ve con los del cuerpo, es tal, que se muestra bien ser cosa del cielo su lauor.

Estaua entōces este lugar como presto se dira, en otro sitio differēte del q̃ agora tiene, y assi la sctã capilla venia a estar fuera d̃ sus muros. Y llamauã cō mucha razō a aq̃llo de por alli el cãpo loable, por q̃ todo lo de hazia aquella parte es, como oy dia vemos, sin comparaciō mas fertil, q̃ el resto de todos estos rededores del pueblo. Y aunq̃ entōces a quel cãpo mereciesse por esto este nōbre, mas con mucha mas razō lo merece agora, quãdo no ya rega-

La capilla y sepultura de los sctos martyres.

A 4 do

La vida y martyrio

do con la lluvia del cielo responde con gran fertilidad de mieſſes, ſino empapado con la ſangre ſagrada deſtos dos niños, produze para los Chriſtianos, que alli ſiembran deuotamente ſus deſſeos y plegarias, frutos de fauor, y ayuda celeftial en la tierra, y de gloria ſin fin en el cielo. Eſte precio y valor de aquel lugar béditiſſimo eſtima y enſalça el glorioſo ſan Yſidoro, en el hymno, que compuſo deſtos ſanctos para ſu feſta, diziendo aſſi.

*O locum vere beatum,
Quo cruor reconditur
Sanctus ille paruulorum
Ad ſalutem plebium:
Quoue multa ſanitarum
Signa agris confluunt.
Nempe hic diuina virtus
Vincit iras Dæmonum:
Curat vlcus, membra ſanât,
Et dolores temperat,
Vota cunctorum recepat,
Et ruentes ſubleuat.*

Olugar verdaderamente bienauenturado, di-
ze el ſancto doctor, a donde ſe encerro aquella ſa-
grada ſangre de los dos niños, porque como en re-
relica

de ſan Iuſto y Paſtor. 5

licario ſe guardaffe, para ſalud y ſaluacion de mu-
chos pueblos: en el qual tãta multitud de milagros
ſe junta, en la ſalud de los enfermos, que alli van.
Verdaderamente en eſte lugar la diuina virtud vè-
ce el furor del demonio, cura las llagas, ſana los
miembros liſiados, tiempla y mitiga los dolores,
oye y acoje los deſſeos y plegarias de todos, y leuan-
ta de ſus culpas los que dan malas caydas cõ ellas.
Eſto dize ſan Yſidoro, por donde podremos ver ſi
con razon es aquel lugar digno de alabança, pre-
cioſo, diuino, inestimable, y mercedor de que lo
eſtimemos, como vn verdadero ſagrario, donde
quiſo Dios poner ſeñaladamente a guardar eſte
bendito theſoro. Por eſto parece que hizo con de-
uocion la eſtima deſte lugar, el que puſo en el.

Aqui es aquel lugar que conſagraron.
Los niños dos con ſangre martyr pura,
Y la grande riqueza le dexaron
De ſu glorioſa muerte y ſepultura:
Y acosta de ſu vida nos ganaron
La grande y dichofiſſima ventura
Que a boca llena puedan ſer llamados
con Dios nueſtros patrones y abogados.

Aqui con biua fe y amor ardiente,
Fundado en gran firmeza de eſperança

A 5 Alca



La vida y martyrio

Alcalá de Henares represente
A Dios en su oracion su confiança.
Pida y nunca cesse, y acreciente
En pedir lo mas alto, que se alcança.
Que bien seguras van sus peticiones
Con tal fauor de tales dos patrones.

Pues sin esta tan grande dela muerte y sepultura destes sanctos, tiene este lugar de su capilla otra soberana excelencia, que Iesu Christo nuestro señor acõpañado de muchos angeles estuu en ella visible, no para solos los Christianos, sino aun para los Gentiles. Porque acabados de degollar los sanctos niños, ya que ellos auian ydo a el, como el pedia en el euágelio, que fuesen, el vino a ellos para honrrar sus obsequias, y llevar consigo al cielo sus animas. Y si esto vueran visto solos los Christianos q̄ se hallaron presentes, pudieramos creer que la deuocion selo representaua, y q̄ por amar a sus sanctos mucho, les passaua por la imaginacion todo aquello, y que sin auer lo visto en realidad de verdad, con el desseo se persuadian que lo vieron. Mas en la historia destes sanctos se refiere, que los Gentiles, que estuuieron presentes a su martyrio, vieron descéder del cielo a Iesu Christo por sus animas. Esto escriuen el obispo Equilino, y sancto

Algunos breuiarios, y el Obispo Equilino.

Matth. 19.

de san Iusto y Pastor. 6

cto Antonino, y los demas authores de vidas de sanctos. Y muchos breuiarios delas yglesias de España tienen harto desto.

Luego que los sanctos martyres fueron degollados, Daciano se partio arrebatadamente de Alcalá, o por euitar la indignacion comun que justamente se podia tener cõtra el, por la enorme crueldad que con los niños, aun sin oyr los, auia vsado, o por apartar se del lugar donde valia tan poco su fiereza, que los niños la menospreciauan. Con esta subita partida de Daciano, tuuieron luego los Christianos lugar de recojer con veneracion los sanctos corpezitos y sus cabeças, y enterrar los con toda solenidad y reuerencia. Dieron les sepultura en el mismo lugar de su Martyrio: porque no auia otro mas digno para su reposo, que aquel donde alcançaron tan gran triumpho, y donde los angeles lo celebraron con Iesu Christo: ni se podia hallar mas precioso balmamento para vngirlos, que la sagrada sangre fresca, que acabauan de verter. Tambien para mayor gloria delos sanctos los Christianos edificaron sobre su sepultura vna capilla, para honrrar su memoria, y cõcurrir alli a hazer oraciõ, y pedir a Dios ayuda y misericordia en sus tribulaciones por intercession destes sus gloriosos martyres.

Eran muy niños sin duda, quando padecieron, como

El breuiario de Sevilla, y el dela ordẽ de san Geronymo, q̄ es el de Toledo en esto.

San Ysidoro en el hymno. Todos los breuiarios, y el obispo Equilino.

Los mismos.

La poca edad de los martyres.

La vida y martyrio

como en sus bēditos huesos agora se vee, y como sancto Ysidoro en su missal y en su breuiario mucho celebra. Vnas vezes los llama niños, otras chiquiticos, y siempre haze muy gran cuenta de su ternura por la poca edad, y assi dize que fuera imposible tener tal vigor en los cuerpos, si de dentro no se lo diera Dios muy entero en el espiritu. El breue de nuestro muy sancto padre Pio quinto dize, como adelante se vera, q̄ era el vno de nueue años y el otro de siete. Y cierto segun lo q̄ san Ysidoro encarece de su niñez, esto se puede muy biē creer, y quando se dixo en el breue, se ha de tener por cierto, que se tuuo muy buena noticia dello, por algū buen original de donde se sacó.

Sā Pastor era mayor que san Iusto.

San Pastor era mayor q̄ san Iusto, porque auiedo se mucho cōseruado la distinció en los sanctos corpezitos, se vee notablemente ser algo mayores los membrezitos de san Pastor. Y ay dos razones, porque comunmente se nombra primero san Iusto, siendo el menor. Dizen, que san Iusto padecio y fue degollado primero. Dizē tambien, y esto tiene mas fuerça de probabilidad, que como san Iusto començo primero a hablar y amonestar a su hermano, quādo los lleuauan al Martyrio, assi se quedo en el vso nōbrar lo primero. Y ay vna muy piadosa consideracion para pensar, que siendo el

me-

de san Iusto y Pastor. 7

menor san Iusto, se anticipasse a hablar y amonestar a su hermano mayor: aūque parezca mas puesto en razon y comedimiento lo contrario. Pudo justamente pensar el sancto niño Iusto, que su hermano Pastor viendo le tan pequeño y tierno, podria temer del, que desfalleceria en la constancia, desmayando en los tormētos. Por esto se dio prieffa a mostrar, que no auia para que tuuiesse aquella congoxa, si a caso le fatigaua.

El tiempo en que padecieron puede se bien señalar, aun que no con mucha precisiō del año. Es cierto, que padecieron en la persecucion de los emperadores Diocleciano y Maximiano, que fue la decima y mas cruel, que se leuanto contra los Christianos. Mas esta no se puede señalar del todo bien, que año començo, ni quādo llego a España, sino que por buenas coniecturas se puede llegar muy cerca de aueriguarlo. Diocleciano començo a ser emperador el año del nascimiēto . cclxxxiiiij. y tuuo el imperio hasta el año . ccciiij. que lo dexo de su voluntad, y biuió despues recogido otros nueue años. Ya esta de aqui claro, que la persecucion con que tan cruelmente affligio a la yglesia, fue en este tiempo de los veynte y vn años de su imperio. Y segun Eusebio cuenta en su coronica, el principio desta persecucion fue el año de trezien

El tiempo en que los sanctos martyres padecierō.

Yo sigo la cuenta de Onuphrio Panuino, que tēgo por la mas verdadera.

Y en el cap. 4. del lib. 8. de su historia ecclesiastica.

tos

La vida y martyrio

ros y vno, quando Veturio capitan general de estos emperadores començo a maltratar y matar a solos los soldados Christianos. Despues, como el mismo en su historia ecclesiastica dize, començo la persecucion en publico con derribar por el suelo las yglesias, quemar en las plaças los libros de la sagrada escritura, y de los sanctos doctores que auia auido, y exequutar grâdes ignominias y tormentos y muertes en los perlados y en todos los Christianos. Esto fue el año .xix. del imperio de Diocleciano, que era el .cccij. del nascimiento. Estauan los emperadores entonces en Asia, y alli fue el principio desta maldita rauia. Y assi es harto breue, que llegasse a España el año de .cccvj. que es el que quasi toda la yglesia de Aragon tiene, que fuerõ martyrizados todos sus sanctos por Daciano. Y aũ que ya este año .cccvj. Diocleciano y Maximiano auian dexado el imperio, mas la furia de la persecuciõ no cessaua, pues como Eusebio dize, duro nueue años, y como testigo de vista puede dar buen testimonio desta verdad. Y Galerio Maximiano, que fue el sucessor de Diocleciano y Maximiano, continuo la crueldad, que sus antecessores auian començado, y como Eusebio dize, fue tambien el caudillo y mouedor de toda la persecucion al principio. Assi que se puede con mucha

Enclib.8.cap.2.

Enclvlt.cap. del
libr.7.

Enclib.8.c.15.

de san Iusto y Pastor. 8

cha probabilidad a firmar, que estos gloriosos sanctos Iusto y Pastor padecieron en el año del nascimiento de nuestro Redemptor de treziẽtos y seys, y conforme a esto este año de .M.D.LXVIII. en que se ha hecho su gloriosa translaciõ, y se escriue esto, ha que padecieron .M. CC. LXII. años.

Demas de la vida y martyrio de estos bẽditos niños, es muy grã gloria de Dios cõsiderar, como ha sido seruido acrecẽtar y ennoblecer este lugar de su tierra natural, y de su martyrio de estos sanctos. En general he yo mirado, que todos los lugares de España, donde ha auido martyres, estan muy prosperos y muy leuantados. Son exemplo de esto las mayores y mas ennoblecidas ciudades de España, Barcelona, Çaragoça, Valencia, Toledo, Auila, Cordoua, Seuilla, Malaga, y Granada, y otras algunas. Y aun que sus sitios y comarcas son gran parte en este acrescentamiento, y a esto natural se puede atribuyr todo: mas puede se tambien creer, que los sanctos martyres patrones de estos lugares, pidẽ y alcançã en el cielo de nuestro seõor, estas y otras mercedes para sus tierras. Sola Alcala parecia no tener este fauor del cielo, ni este amparo de sus sanctos, segũ cien años ha era poca cosa en poblaciõ y cõmodidades. Comẽçola a ennoblecer el arçobispo dõ Alõso Carrillo, y por que aũ

El acrecẽtamiento de Alcala por estos sanctos.

no

La vida y martyrio

no quedaua con el lustre, que tierra y sepultura de tan insignes martyres merecia: siguió luego el cardenal don fray Francisco Ximenez, que leuanto tanto este lugar, como agora lo vemos ensalçado. Y para que mas de veras creamos, que en todos estos acrescentamientos tiené mucha parte los sanctos martyres, en auerlos con Dios procurado: téngamos attencion, como ambos perlados començaron el acrescentamiento deste lugar, por la veneracion y reuerencia de estos sanctos martyres, acrescentando su yglesia en edificios y dotacion, y dando a su sepultura la dignidad que pudieron. Y si a alguno le pareciere que la vniuersidad y su fundacion no tiene que ver cō honrra y gloria de los sanctos, ni con intercession suya, para que por ella se començasse y creciesse como hasta agora: mire lo bien, y hallara, que esto es lo que mas proprio parece de los martyres, y mas inspirado y alcançado por sus ruegos. Porque si los sanctos desseauan y procurauan con Dios en el cielo para su tierra, la prosperidad y sancto acrescentamiento de los verdaderos bienes: siendo lo dela vniuersidad, como ya vemos, lo mas principal para este fin, porque no creeremos, que es todo de los sanctos martyres en su manera? Querian virtud para Alcalá? querian sciencia? querian fuente della, que manaf-

le

de san Iusto y Pastor. 9

se de aqui para toda España y para todo el mūdo? Pues porque no auian de procurar y querer la vniuersidad, que es el colmo de todo esto? Querian riquezas y bienes temporales? no se les podian traer a su tierra por otro mejor camino, que por este, por donde tan abundantes se las truxeron. Demas desto ellos eran en su manera estudiantes, pues aprendian lo q̄ aquella pequeña edad puede: y assi para bien de su tierra le granjearon con Dios vn tal estudio de sagrada Theologia y de lo demas como el que tenemos. Y esto dizé ellos cō estos versos en vna su pintura, que esta aqui en su yglesia frontero de su capilla.

Dulcis amor sophie cum esset puerilibus annis,

Iam tenerum & studijs luderet ingenium:

Sanguine Cumplurimum fuso sacrauimus: inde

Promeriti, vt patriam iusserit esse Deus,

Aethereis sedem musis, diuis que camænis,

Quas sacer æterno spiritus ore dedit.

In caelis nostro gaudet protecta fauore,

Experta eximium numinis auxilium.

Cælum ergo hic ciues pulsare insistite votis:

Nostrum erit his semper præsto patrociniū.

En fin vemos en pocos años tan ennoblecido este lugar, y tan acrecētado: q̄ parece vino del cie-

B lo

La inuencion

lo de mano de Dios por su intercession. Y mas biẽ auẽturada, y mas dichosa Alcalá, si supiere valerse de tanto bien como tiene, y pedir en el cielo todo lo verdaderamente bueno, que por medio de tales patrones alla puede alcançar.

La inuencion delos sagrados

cuerpos destos sanctos martyres

Iusto y Pastor.

*



Vn que la deuociõ y religiosa piedad delos Christianos auia assi honrrado, segun se ha dicho, la sepultura delos sanctos Martyres Iusto y Pastor, con yglesia que alli luego se edifico: mas como duro la perfequicion mas años, y despues vuo otras, el sancto lugar y su yglesia vino a ser destruyda. Tambien las muchas guerras, que succedieron en España, entrando diuersas gentes estrañas en ella, y todas las mas dellas Gentiles, cõ las destruyciones y grandes mudanças de señorios, fueron causa, que la memoria toda del sagrado lugar quasi se perdiẽsse, sin que nadie supiesse de cierto y con particularidad, a don-

de

destos sanctos. 10

de estos sanctos niños estuuiessen sepultados. Y aun los mismos Christianos con deuoto recatamiento podian en tales tiempos borrar la memoria destos sanctos, y encubrir quanto pudieffen su sepultura: temiendo que aquellas gentes infieles y muy barbaras profanarian el sancto lugar, y tratarian con oprobrio las reliquias, o fieramente las consumirian. Y assi estauã los sanctos cuerpos en los años del nascimiẽto de nuestro Redemptor de cccvij. o por alli, auiendo ya mas de ciẽ años, que fueron martyrizados. Y luego veremos como auia passado todo este tiempo, quando estauan en oluido los benditos cuerpos, sin saber se nada de donde estauan. Entonces fueron hallados: y no tenemos menos graue author desta inuencion, que al glorioso san Illesonso, que en el libro delos varones illustres la cuenta desta manera.

Asturio, que fue el nono Arçobispo de Toledo, successor de Audẽcio, fue hombre de mucha sanctidad, la qual manifestaua mas en las obras, q̃ no en escreuir libros. Por esta su sanctidad fue digno, q̃ Dios obrasse por el vn milagro, q̃ fue de grã merced y regalo: pues por diuina reuelaciõ merecio hallar los cuerpos delos gloriosos martyres san Iusto y san Pastor en la tierra, como p̃cedas de q̃ se auia de ver junto con ellos en el cielo. No nombra

B 2 san

Lainuencion

san Illefonso a los sanctos martyres, por no ser necesario. Pues con dezir los martyres que estauan enterrados en Compluto, vale tanto como nombrarlos. Con esta reuelacion vino de Toledo aqui a Alcalá a buscar estos sanctos cuerpos, que estauan tan enterrados en el oluido de los hombres, como en lo profundo de la tierra. Hallo los al fin con gran gloria de Dios, y espiritual regozijo de los hombres: y hallo se tan rico con auer los hallado, que no quiso mas boluer a Toledo, ni apartarse vn punto dellos: y firuiendo los sin jamas cessar, acabo la vida en seruirlos. Assi cuenta el bienauenturado san Illefonso la inuencion de estos sanctos, y dize mas que quedo aqui Asturio, por primero obispo de este lugar. Y esto se parece en los concilios primeros que vuo en España, donde no ay memoria de obispo de Alcalá, y ay lo en los siguientes. Porque los primeros concilios fueron antes de Asturio, o en su tiempo, y assi aun no auia aqui obispo. Y pues como queda dicho, los sanctos martyres fueron enterrados en el mismo lugar de su martyrio, y aqui fueron hallados por Asturio, y el no tenia causa porque mudar los, y tenia todas las que arriba estan dichas, para dexar los en el proprio lugar: veese cierto como este es el mismo lugar de su muerte, donde esta agora su sepultura, y assi lo ha

con-

de estos sanctos.

II

conseruado la memoria y platica común de todos, por todos los siglos, que hasta agora han pasado.

Tiene se por cierto, aun que san Illefonso, ni nadie lo escriue, que Asturio fue el que con su grã deuocion hizo esta arca de jaspe, que oy esta en el altar de la sancta capilla, y puso en ella los sanctos cuerpos. Y tambien se cree que el leuanto y puso, con tanta veneracion como esta, la bẽdita piedra, sobre que fueron degollados. El arca es vn muy sumptuoso sepulchro, qual los sanctos lo mereciã, y vna buena deuociõ les pudo dar. Porq̃ es de muy rico jaspe, toda de vna pieça con doze pies de largo, y quatro de ancho y tres de alto, y cauada dos pies en hondo, con mas de medio de borde al derredor. Assi que los dos sanctos corpezitos, vno contra otro, podian muy bien estar. Es por de fuera, toda lisa, cõ solo vn sentimiẽto de Peana: y otra cauadura arriba, dõde parece encauaua la cubierta que deuia ser del mismo jaspe. Esta falta, y assi se aura de hazer de nueuo. Con ser la piedra durissima, esta muy descãtillada por las esquinas, porq̃ la deuocion grande no hallaua dificultad en la dureza del jaspe, para partir del alguna reliquia.

Esta agora el arca encima del altar de la capillita, y jũto a ella la piedra sobre q̃ los sanctos martyres fueron degollados, leuantada en alto, y puesta

B 3 sobre

Asturio hizo la sepultura de jaspe, y leuanto la bẽdita piedra.

sobre dos leones de piedra muy antiguos, y cercada con rejas, y adornada por dentro con buen adereço de madera. La piedra es larga de vna vara, y ancha mas que media. Es durissima y llana, y tiene dos hundimientos grandes prolongados, que nadie podra creer, que se hizieron con manos de hōbres, ni pēsar para que fin se pudieron hazer. Y assi esta bendita piedra, como la rica sepultura, representan tanta vejez con magestad, que no entra otro pensamiento a quien con buenos ojos las mira, sino del cielo y de gloria de Dios, que assi puede, y sabe, y quiere glorificar sus sanctos.

Esta antigüedad, que assi se muestra venerable en todo esto, haze muy cierto, lo q̄ se tiene creydo en comun, que todo lo puso Asturio, como agora esta. Y ayuda mucho a creer q̄ el lo puso, el no poder se imaginar que lo puso otro ninguno. De antes dela destruycion de España, no sabemos nada: y despues q̄ se gano este lugar, biē sabemos q̄ no se ha hecho. Y por todo esto y por lo que se dira despues de quādo llevarō los sanctos cuerpos de aqui se prueua bien, que esta capilla de los sanctos, fue siēpre de Christianos aū en tiēpo de Moros, como otras muchas yglesias q̄ quedaron en España, dōde los Moros consentian q̄ sus catiuos y subditos Christianos se jūtassen para todo lo q̄ nuestra religion

gion pide. Y como los Moros mudaron la poblacion desto llano, y la subieron a lo alto y muy fuerte, dōde agora esta la fortaleza, q̄ llamamos Alcalá vieja, como se dira luego, no curarian mucho dela yglesia, q̄ quedaua muy lexos aca baxo. Iuntase cō esto el saberse, q̄ quādo el arçobispo dō Alonso ^{carri} = llo mādō labrar primero esta yglesia, hallo assi todo esto, en la disposicion y reuerēcia, q̄ agora esta, y de tiēpo immemorial a tras estaua assi. Y no oso mudar vn pūto, sino cōseruar aq̄llo, y llevarlo adelante cō la veneracion, en q̄ estaua. Y lo mismo hizo despues el cardenal dō fray Frāçisco Ximenez, quādo mādō edificar este grā tēplo, q̄ agora tenemos. Todo lo dexo como estaua, mouido cō la reuerēcia y magestad sagrada de aq̄ste grā santuario y dela sepultura y piedra de los martyres, q̄ estauan en el. Y puso el altar mayor, como tābien estaua antes, sobre la capillita, por dexar lo cō mas autoridad y deuociō: la qual tiene magnifico, y muy firme fundamento en todas estas sc̄tās memorias.

El tiēpo en que Asturio hallo los sanctos cuerpos, no se puede señalar muy en particular. Parece cierto, que fuesse cien años despues de su martyrio poco mas o menos. Porque si Asturio se hallo en el primer concilio Toledano, como en libros algunos de mano se halla, que esta su nombre

El tiēpo de la inuencion.

entre las otras firmas: veese como biuia, y era obispo el año del nacimiento de nuestro Redemptor de. cccij. Porque en este año parece fue aquel concilio, o algunos pocos años despues, y era esto antes que fuesse Arçobispo de Toledo. Esto es cosa manifesta y en que no se puede dudar. Porque siendo Arçobispo de Toledo hallo los sanctos cuerpos, y despues todo el tiempo, que biuió quedo por obispo de Alcalá. Mas dize expressaméte san Illesonso, que todo el tiempo que fue obispo de Alcalá, nadie entro en su silla de Toledo, sino que estuuó como vaca. Pues quando aquel concilio se hizo, Arçobispo de Toledo auia, y Patrono se llamaua, como alli en el concilio parece. Por donde esta claro, que antes aun que fuesse Asturio Arçobispo de Toledo, se hizo aquel concilio, siendo el obispo de otra ciudad, de donde subió a la silla de Toledo. Y assi passaron algunos años despues del cccij. del concilio, antes q̄ los sanctos cuerpos se hallassen. Y sin duda fue Asturio en este tiempo q̄ vamos refiriédo, como se vera muy claro por lo que se sigue. Lo que del dize san Illesonso, lo escriuió siendo ya Arçobispo, como en su prologo parece. Y esto es ya al fin del reyno del rey Recifundo, que reynaua en los años de nuestro Redemptor de Dcl. y por alli. Y san Illesonso despues de Asturio

cuenta

Este concilio fue
fien to cõsal Stil
con, y en qual-
quiera de sus cõ-
fulatos que ca-
yeste, viene bien
esta cuenta con-
forme ala de Cuf-
piano y de O-
naphrio que a en
es mas afina da.

cuenta ocho, o nueue Arçobispos hasta su tiempo, y por los años, que les da, y por el tiempo de los reyes con quien concurrieron, se ve manifesta-mente, que Asturio fue muy antiguo. Y tambien san Illesonso hablando de la inuencion de estos sanctos cuerpos, habla como de cosa muy antigua, y assi lo dize.

Conforme a todo lo dicho, si es cierto, q̄ Asturio se hallo en aquel primero concilio Toledano, como yo me inclino a creer: enténderemos que los cuerpos sanctos se hallaron cien años o poco mas despues del martyrio. Mas si alguno quisiesse poner duda en la estada de Asturio en aquel concilio, no se puede dezir mas de esto postrero, que aueriguamos, que los cuerpos de los sanctos erã ya hallados, mas de cien años y aũ ciento y cinquéta antes de san Illesonso, por q̄ por su cuéta y por la del Arçobispo don Rodrigo todo esto se puede echar a los arçobispos que despues de Asturio hasta san Illesonso uo. Esto mismo se entiende por otra cuenta muy clara. El abad Biclarense, que escriuió la historia de su tiépo, y es de mucha authoridad, cuenta que en tiempo del rey de los Godos Leouigildo, que es cien años o poco menos antes de san Illesonso, era hombre muy señalado Nouelo obispo de aqui de Alcalá. Y como queda dicho, san Ille-

B 5 fonso

La authoridad y veneracion

fonso pone a Asturio por primero Obispo de Alcalá, así que este Nouelo fue despues del. Y por lo menos se prouea manifestamente de aqui, que Asturio fue antes del tiempo del Rey Leouigildo. Y así ha de ser por lo menos ante de los años del nacimiento de Dlxix.

De la grande authoridad que

tiene el martyrio destos santos, y en quantos estima y reuerencia fueron tenidos en toda España y en Francia antiguamente.

*

Martyres muy señalados en España.

TVuo siempre España en aquellas persecuciones antiguas de la yglesia muy señalados Martyres, y de los que con mas solennidad ella celebra. Fuera de san Estuan que por ser el primero que padescio por Iesu Christo, a ningun otro martyr haze la yglesia tan solenne fiesta, como a san Lorenzo, dandole vigilia y octaua, y officio muy principal. Despues de san Lorenzo es muy illustre y muy celebrado en la yglesia, el martyrio de nuestro san Vicencio, el que padescio en Valencia. Y otros muchos Martyres tuuo España, que fueron muy estimados y con mucha razon muy engran

destos santos.

14

engrandecidos. Mas cierto entre todos los de mas ha sido siempre cosa muy señalada, y de grãde authoridad, y de mucha excelencia y veneracion, la memoria destos santos Martyres Iusto y Pastor. Los testimonios que ay desto son muchos: y muy graues, en todos los siglos passados, mas antes que se pongan aqui, sera mucha razon poner las causas que vuo, para que así estos santos fuesen estimados, y en tanta reuerencia y deuocion tenidos. Merecieronlo sin duda sus excelencias: y fue cosa muy deuida darles para mayor gloria de Dios, aquella gran ventaja en la estimacion.

Tres cosas muy principales concurrieron en estos santos Martyres, por donde fue su passion muy differēte de todas las demas, y así se estimo, y se celebra siempre con mucha alabãça de Dios, y admiraciō de los hōbres. Su niñez primeramente fue cosa muy señalada, y q̄ en ningū otro Martyr se hallo. Ninguno vuo en los Martyres, que se pueda comparar con estos santos niños en la ternura de la edad: y quanto ella fue menor, tãto mayor vigor de espiritu y amor de Dios fue menester que tuuiesen, para poder sufrir en sus corpezitos la muerte por el. Y así dize dellos san Isidoro, q̄ el grande esfuerço de su espiritu, supplio todo el grã defeto de fuerças y esfuerço, q̄ en el cuerpo tenian.

Tres excelencias destos santos Martyres.

De

La authoridad y veneracion

Math. 10.

De aqui se consigue lo segundo, que en ellos cumplio Dios mas manifestamente, que en todos los otros martyres, lo que prometio a los apóstoles, que quando viessen de parecer por el, delante los que los auian de martyrizar: no pensassen lo que auian de dezir, porque el se ternia el cuydado de ofrecerles, lo que conuenia que dixessen. A los otros sanctos martyres quando yuan a la muerte, daua les Dios como auia prometido, lo que auian de hablar. No ay duda en esto. Mas no se parecia tanto, como se lo daua Dios, porque siendo de edad entera, juzgando humanamente, se podian atribuyr sus palabras a lo que el martyr sabia en letras, o auia aprendido por larga experiencia de la vida, o por la perseuerancia en el seruicio de Dios. Mas estos sanctos niños, que en tan tierna edad, ni tenian letras ni experiencia: como todo lo que hablan para ofrecer se al martyrio y amonestarse a el, era dado del cielo: assi se parecia manifestamente, que era de alla. Nadie podia pensar esto aprendieron, de su prudencia sale todo: sino q̄ por fuerza se auia de entender, q̄ todo venia del cielo, y el espiritu sancto se lo daua, para q̄ lo dixessen, y le su Christo como lo auia prometido hablaua en ellos. Ay mas lo tercero en el martyrio destes sanctos niños, que lo haze muy glorioso, la presencia de Ie su

destos sanctos. 15

su Christo nuestro Redemptor, que se quiso hallar presente para honrrar los en ojos de los Christianos y de los Gētiles. A los vnos para alegrarlos y confortarlos, y a los otros para poner les espanto y confundirlos.

Por estas tres y otras muchas excelencias, fueron estos sanctos muy estimados y tenidos en mucha veneracion, y su martyrio fue de grandissima authoridad en España, y fuera della. El mas antiguo y muy autorizado testimonio, que tienen estos sanctos, es el del poeta Aurelio Prudencio, que hablado de las ciudades de España, que el dia del juyzio presentaran a Dios sus martyres, que en ellas padecieron, dize assi.

El testimonio del poeta Prudencio.

*Sanguinem Iusti, cui Pastor haret,
Ferculum duplex, geminumque donum,
Ferre Complutum gremio iuuabit
Membra ducrum.*

En el libro de las coronas de los martyres en el hymno de los martyres de ça ragoça.

Es muy gran testimonio este, porque biuio Prudencio como ciento y cinquēta años, despues que los sanctos niños padecieron: y assi pudo tener mas entera noticia de la verdad. Como vezino al nacimiento del agua la pudo beuer limpia, antes que se enturbiasse con la antigüedad. Fue tambien Prudencio Español, y no de muy lexos de Alcalá, pues

La authoridad y veneracion

pues era de Calahorra, y fue como en todas sus obras parece, muy deuoto de los martyres de España, y para escreuir, como escriuio de quasi todos, es cosa verisimil, que usó mucha diligencia, en saber mucho dellos. Y sin todo esto, el authoridad de Prudencio entre todos los hombres doctos, es muy grande, y por solo, que el diga alguna cosa, la ternan por cosa muy principal.

El officio q̄ san Ysidoro hizo a estos sanctos.

Authoriza tambien mucho a estos sanctos el glorioso doctor san Ysidoro, con auer les puesto en su breuiario, y en su missal, que el ordeno para toda España, vn officio muy particular, y muy cumplido, qual a pocos otros sanctos se da. Y en el refiere grandes y muy continuos milagros, que en el lugar de su sepultura se hazian. Mas porque todo el officio, assi del breuiario, como del missal, es muy deuoto, y puede mouer mucho a quien con sentimiento piadoso lo leyere, y quisiere pedir la intercessiõ de estos sanctos con aq̄llas deuotissimas oraciones: se pone todo aqui luego antes q̄ se comiencen las traslaciones, para q̄ todos lo puedan gozar. Y siẽdo san Ysidoro, quien sabemos q̄ fue en sanctidad y letras y dignidad, se vera alli biẽ por quantos principales sctos tenia a estos dos gloriosos marti-

San Illefonso coronista de estos sanctos.

San Illefonso fue discipulo de san Ysidoro, y tambien por su parte muestra, en lo mucho que tenia a estos

destos sanctos. 16

estos sanctos, pues que se puso a escreuir su inuencion tan de proposito. Y tienen los sanctos martyres mucho para su authoridad y estima de sus sanctas reliquias, en auer tenido tal coronista, q̄ escriuiesse como milagrosamente fueron halladas.

Los reyes y grandes principes en España, tuieron, dende estos tiempos de san Illefonso y san Ysidoro, singular deuocion con san Iusto y Pastor, y assi parece como eran cosa muy insigne y celebrada entre todos.

El rey Chindasuindo, que era en tiempo de san Ysidoro, fue muy deuoto de estos sanctos martyres como se vee por obras y por palabras suyas. Vn cauallero deudo de los reyes Godos llamado Fructuoso, era tambien en tiempo deste rey, muy deuoto de estos sanctos, y fundo con inuocacion de sus nombres el monesterio de Compludo, que es cabe Astorga, en la tierra que llaman el Vierço, y fue abad del. El rey Chindasuindo acrescento y dotó despues magnificamente esta abadía de terminos y joyas. Y en la escritura desta dotacion, donde se cuenta todo esto, dize el Rey Chindasuindo palabras muy dulces, con que da bien a entender la mucha deuocion, que a estos sanctos tenia, la qual le mouio señaladamente a dotar y acrescentar su yglesia. La copia desta escritura he

El rey Chindasuindo de los Godos.

La authoridad y veneracion

yo visto inserta en vna confirmacion del rey don Ramiro tercero de Leon, que cōfirmo lo de Chindafuyndo en Compludo, y añadio de nuevo mas. Y es la de Chindafuyndo la mas antigua escritura que se ha conseruado en España. De vn poco antes, en estos mismos tiempos de los reyes Godos, es vna gran piedra, que esta en Medina Sidonia en la hermita de Sanctiago que llaman del camino, y sirue por coluna, y tiene estas letras.

La piedra de Medina Sidonia.

Hic sunt reliquiarum conditæ

Stephani, Iuliani, Felicis, Iusti, Pastoris, Fructuosi, Augurij, Eulogij, Aciscli, Romani, Martini, Quirisci, & Zoyli martyrum.

Dedicata hæc basilica. XVII.

Cal. Ianuarias, anno II. Pontificatus Pimeni, Era. DC. LXVIII.

El año

destos sanctos.

17

El año desta dedicacion es el del nacimiento de nuestro Redemptor. DCXXX. Y reynaua entonces en España el rey Suinthila de los Godos, successor de Sisebuto, o de su hijo Recaredo el segundo, y veese en ella como se tenian en muy gran veneraciõ las reliquias destos sanctos martyres, puestas tan lexos de por aqui las lleuauan, para juntar las y conseruar las con las demas tan principales.

Poco despues de los tiempos de san Illesonfo, se les edifico a estos sanctos vna yglesia en lo mas postrero de España, porque hasta alli llegaua su grande estima, y la publica deuocion, que con ellos se tenia. Los Romanos llamauan antiguamente Sallacia a vn lugar principal mas abaxo de Lisboa hazia el algarbe. Cerca deste lugar esta vna yglesia muy antigua, que fue consagrada a estos dos sanctos martyres, como parece por vna piedra que esta alli en el edificio, y tiene estas letras.

La piedra de Portugal.

Hunc denique edificium sanctorum nomine ceptum.

Iusti & Pastoris martyrum, quorum constat esse sacrum.

C

Con-

La authoridad y veneracion

Consummatum est hoc opus

Era. Dccxx.

No auia tierra tan apartada en España donde estos sanctos no tuuiesen templo: porque no auia donde no se tuuiesse su martyrio por muy glorioso y muy principal. Y cae este año, en que se acaba esta yglesia de los sanctos, en el año de nuestro Redemptor de Dclxxxij. Reynando en España el rey Eruicio de los Godos. Yo he visto moneda de oro deste rey donde se nombra assi: y no como comunmente esta escrito en nuestras coronicas.

Y entender se ha bien, quan llena estuuo España en estos tiempos de los Godos de tēplos de estos sanctos, pues llegauan hasta Francia, y alli los auia y muy principales. La yglesia mayor de Narbona, que es cathedral, se llama de san Iusto y Pastor. Y es tan antigua la fabrica della, y el tener este nombre, que se tiene por cierto ser lo vno y lo otro de tiempo de los Godos, que aun reynando en España, siempre fueron señores de aquella parte de Francia, que por esto le quedo el nombre de Galia Gotica. Hasta allá se estendia la gloria de estos sanctos niños, y alla se celebraua tan principalmente, como es dedicarles vna yglesia Cathedral tan insigne

La yglesia Cathedral de Narbona.

destos sanctos. 18

gne como la de Narbona. Y pago les nuestro señor a los de aquella ciudad muy bien su deuociō, que con estos sanctos tuuieron, pues les dio la cabeza de san Iusto, cō otras reliquias de ambos sanctos. Aun que esto fue muchos siglos despues, como en las translaciones de estos sanctos se dira. Tienen tambien los sanctos martyres algunas otras yglesias en Cataluña, que muestran bien quanto se estendia su deuociō por todas partes. En Barcelona ay yglesia parrochial de estos sanctos, y en los terminos del monesterio de san Victorian, que esta en el obispado de Lerida, ay vna yglesia y priorato tambien con el mismo nombre y aduocaciō. Estas dos yglesias son muy antiguas, y comunmente se cree que son desde el tiempo de los Godos, a lo menos esta del obispado de Lerida, porque se tiene por cierto que nunca fueron ganadas de los Moros aquellas montañas. Tan glorioso, y con tanta deuociō era en estos tiempos de los Godos celebrado el nombre y martyrio de estos sanctos niños.

Yglesia parrochial de estos sanctos en Barcelona, y priorato en Lerida.

Despues que se perdio España cosas tambien ha auido, en los tiempos muy antiguos, en que se mostro bien la gran gloria de estos sanctos martyres, y lo que Dios obraua por sus meritos y intercessiō.

El año de Dcccxxxiiij. entraron los Moros por

C. 2 Castilla

La authoridad y veneracion

Dozientos monjes martyrizados en el día destes sanctos.

La piedra, y la tradicion que há continuado los monjes, y F. Alófo de Venero en su Enchiridió de los tiempos.

Castilla muy poderosos, con vn su rey, que llamauan Zafa, o Lefa, destruyendo a fuego, y a sangre toda la tierra, hasta llegar a lo muy postrero de Castilla. Los monjes dela tierra hasta numero de dozientos, temiendo su perdicion se recogieron en el monesterio de san Pedro de Cardaña, o porq̄ por ser tan apartado lo tenian por mas seguro, o por que alli esperauan hallar amparo y consejo en lo que auian de hazer. El consejo que les dio vn sancto abad dō. Sancho de aq̄l monesterio, fue digno de su religiō. Animolos a que muriessen todos por Iesu Christo, confessando su fe catholica. Assi lo hizieron, y fueron todos juntos muertos por los moros, para ser martyres por Dios. Y auiendo sido el martyrio destes sanctos monjes como fue, en la fiesta destes gloriosos niños Iusto y Pastor, quien duda, sino q̄ ellos tuuieron mucha parte en el? Quien duda, sino que el sancto abad amonestaria a sus monjes con el exemplo destes sanctos, cuya fiesta celebrauan? y que les pornia delante lo que como hombres y religiosos deuián hazer, en consideracion delo que estos niños y seglares hizieron? y quié no vee, como los monjes se encomendarian a estos sanctos, para poder alcançar por su intercessiō la merced del martyrio, y la constācia para el? Pues los sanctos niños en el cielo, no ay

duda

destos sanctos. 19

duda, sino que con grande efficacia suplicarian a Dios por los que assi los llamauan para que mereciessen tan alta victoria como la que pedian. En la tierra el exemplo, y en el cielo las plegarias destes sanctos, hizieron al fin que el día de su fiesta fuesse mas glorioso, cō tāta multitud de martyres. Estos benditos monjes estan enterrados en vn liēço del claustro de aquel monesterio, el qual por veneracion no se pisa, y atrauiessan por otra parte, por no hollar alli, y en vna piedra esta referida toda la historia, y de alli tenemos noticia della. La piedra es muy antigua y tiene estas letras Gothicas.

Era. Dccclxxij. Quarta feria,
oçtauo Idus Augusti adli-
sa est Karadigna per regem
Zaphã, & interfecti sunt
ducenti monachi de
grege dñi, in die san-
ctorũ martyrum
Iusti & Pa-
storis.

La authoridad y veneracion

El año del martyrio destos dozientos monjes viene a caer en el reynado del rey don Ordoño de Leon primero de su nombre, por la cuenta del arçobispo don Rodrigo, y no es lugar este para detenernos en averiguar si es verdadera.

El rey don Ramiro el segundo de Leon.

En el lib. 5. cap. 7

El rey don Ramiro de Leon segundo deste nombre vuo vna insigne victoria de los Moros cabe Simancas en el día de la fiesta de estos sanctos. Y el arçobispo don Rodrigo señala el día, para que se vea como su ayuda de estos sanctos en el cielo, fue parte muy principal de lo que se alcanço en la tierra. Y la victoria fue tan grande, que parece bien dada del cielo, por tal intercession. Murieron ochenta mil moros en la batalla, fue preso su capitan Abenaya: y el rey Abderramen de Cordoua con muy pocos escapo huyendo. Y esto parece que succedio el año de nuestro Redemptor de nuevecientos, o por allí cerca, que precisaméte no se puede bien señalar el año.

El Cōde de Garci Fernandez.

Pone esta escritura fray Alfo de Venero en su chinlon.

Poco despues fue en Castilla el Conde don Garci Fernandez hijo del inçlyto conde Fernan Gonzalez, y parece que fue muy deuoto de estos sanctos, y por reuerencia y veneracion dellos, y sus reliquias fundo el abadia de Cobarruuias, como en la escritura de la fundacion, que hizo a su hija doña Vrraca parece. No se entiende bien dellas,
fi

de estos sanctos. 20

si por estar allí ya las reliquias de estos sanctos y otras, acrescento la yglesia, o si por tener en las reliquias de estos sanctos, fundo y doto de nuevo la yglesia de Cobarruuias, para poner las. Aun que mas verisimil parece, segun las palabras, que allí ay, que estauan ya allí las reliquias, y assi el Conde, porque estuuiesen mas dignamente, hizo el acrescentamiento de edificio y dotacion. De qualquier manera que sea, la fundacion del Abadia de Cobarruuias, que tan principal es en Castilla, tuuo mucho de veneracion de estos sanctos y sus reliquias.

Por toda Castilla tambien ay yglesias parrochiales de estos sanctos muy antiguas, que muestran la deuocion, que siempre se tuuo con ellos. Muy antigua es y muy principal en Toledo la parrochia de san Iusto y Pastor, y quasi la mas junta con la yglesia mayor. Y en Madrid assi mismo es muy antigua y muy principal la parrochia de estos sanctos. En Salamanca es tambien muy antigua y muy estendida la parrochia de estos sanctos, y en Medina Celi la vuo tambien, sino que quasi se ha perdido.

Yglesias de estos sanctos parrochiales que ay en Castilla.

La authoridad y veneracion

Lugar llamado
san Iusto.

Y aun ay vn buen lugar entero , que se llama san Iusto, en el camino , que va de Segouia a Medina del Campo, que deue tener este nombre de tan antiguo, que aun no sabemos atinar quãdo se le puso. Y todo muestra bien , quan antigua es en España la deuocion destos sanctos, y quan estendida estuo por toda ella. Desta deuocion antigua procedio , que los reyes Catholicos, quando ganarõ a Granada, vna delas parrochias mas principales intitularon destos sanctos, donde a gloria de Dios son muy celebrados.

Alcala de san Iusto.

Pues deste lugar de Alcala de Henares no ay que dezir , porque siempre ha conseruado dende el martyrio delos sanctos , y dende la inuencion de sus cuerpos su yglesia y su sepultura , y aun el nombre en todo el lugar . Porque antiguamente Alcala de san Iusto se llamaua mas en comun, que no Alcala de Henares , y mas conosciada era por este nombre, y assi la llama la Historia general del rey don Alonso , quando cuenta como se tomo alcala, despues de tomada Toledo . Y tambien el Arçobispo don Rodrigo la nõbra Alcala de san Iusto en la historia delos Alarabes, que escriuio apartada de su coronica. Y assi la nõbran escrituras muy antiguas , de que yo he visto algunas. Tambien es lugar muy antiguo Tielmes quatro leguas

destos santos. 21

leguas de aqui de Alcala en Alcarria , y la yglesia del pueblo tan antigua como el tiene la aduocacion destos santos.

Officiũ missæ sanctorũ Mar-

tyrum Iusti & Pastoris , ab diuo Isidoro in suo Missali, quod Moçarabe vulgo dicitur, positum.



*D*ominum Iesum Christum auctore iustitiae, & coelestis alimoniae largitorem, fratres charissimi, vnanimis deprecemur, vt nos in die electorum Iusti & Pastoris martyrum suorum iustitiae fructu locupletet, & salutaris verbi sacramento reficiat. Iusti sui precibus peccatores iustificet, & Pastoris patrocinij tueatur catholicum gregem: atque ita vtrorũque sanctorum preces suscipiat: vt cunctorum supplicantium peccata dimittat. Det nobis in tanta festiuitate letitiam: omnique christiana congregationi concordiam. Deprecantium se voces exaudiat: languentibus medelam infundat: oppressis libertatem: discordantibus tribuat pacem: laborantium necessitatibus subueniat: populorũ vota multiplicet, & suscipiat vota clementer, quae inspirauit offerenda fideliter. & quodcunque non facile prestatatur indignis: totũ nobis pro suis, quibus nihil abnegat, impertiat sanctis. Amen.

el officio

Alia Oratio.

Domine qui es iustus iustorum, & pastor piissimus animarum, qui Iustum & Pastorem innocentes in regno tuo martyres suscepisti: tribue in nobis innocentiam tenere, dum viuimus: & iustitiam custodire, dum iudicamus: ut etiam defuncti in consortio tuorum sanctorum sine fine viuamus. Quatenus eorum vestigijs inherentes, non ab illis per mala opera efficiamur exteri, qui te confitendo propter te mortui, tibi que sunt feliciter sociati. Ea fides te nobis reddat propitium, qua illos gloriose promouit ad regnum. Illi tuam contemplantur quotidie gloriam, nos flagitamus per momenta misericordiam. Illis collata est post mortem victoria, nobis eorum interuentu donetur facinorum indulgentia. Ut qui illos amicitia tua fecisti participes, nos indignos eorum gaudijs efficias sine fine consortes.

Post nomina. Oratio.

Deus qui iustitiae vindex, & Pastor, & pius redemptor ouium esse cognosceris, propitiatus in hac solennitate tuorum infantium Iusti & Pastoris oblationes populi suscipe offerentis. Iusti tui precibus respice misericors viuos, & Pastoris suffragio consolare defunctos. Quo iustitia Pastoris summi concreta clementia, caelesti pascat alimonia, quos creauit, & pietate iustificet, quos redemit. Amen.

Ad

de san Isidoro.

22

Ad pacem. Oratio.

Fons pacis, origo dulcedinis, initium charitatis Christe Deus: qui chara duorum paruulorum pectora fratrum, Iusti scilicet & Pastoris, tanto tuae dilectionis implesti amore, ut ultra vires viriliter dimicarent, qui adhuc lactentis teneritudine agebantur infantia: praesta nobis, ut alterna nexi vinculo pacis, nullis attentemur iaculis aduersantis: quo sic in nobis iustitia Iusti precibus floreat, ut Pastoris consolatio se super nos in pace dilatata diffundat. Amen.

In latio.

Dignum & iustum aequum verè est & salutare: nos tibi gratias agere omnipotens Deus: cuius potentia mundum regit, atque clementia in omnibus mundi partibus opportuna sanctorum suffragia praebet. Postquam enim per orbem vniuersum notitiam tui nominis regeneratis in te populis tradidisti: martyres quoque qui te non solum voce, sed & sanguine testificati sunt, ecclesiae tuae praesules per loca quamplurima, velut preciosissima ornamenta disposuisti: ut fidelium congregatio, quae peregrinatur in terris, haberet consolationem in sanctis: & quae praesentibus afficitur malis, tuitionem inueniat vernaculam in patronis. Inter quos dum iusti tui plena deuotione adheret obsequijs, Pastoris simul, atque eiusdem se gubernari gaudet precibus indefessis. Quos ab occiduis partibus semper vi-

cturos

Et uros immaculatos pueros elegisti: ac propter nominis tui confessionem punitos, velut acceptabiles tibi hostias assumpsisti. Ipse etenim laudem ex ore infantium & lactentium perfecisti: qui in tuę infantis rudimentis, nec dum loquendi habilem propter te punitam sanctorum etatulam coronasti: tuęque dextera tactu paruulis benedicens, talium esse regnum celorum voce veridica prædixisti. Nullus itaque sexus, nullaque non ætas exornata efficitur præmijs sempiternis: quia omne humanum genus redemptum est pretio sanguinis tui. Propter quod ecclesia catholica, quæ accepit arribã paraleti tui, hæc tibi in sanctis offert pignora, perceptura gloriam tui regni. Quorũ meritis bonorum vniuersitas adiuuatur, horum memorijs nostra congregatio, nostraque illustratur ex toto deuotio. Quorumque ex progenie tanti nominis testes suscipiuntur in celo, eorum posteritati vberiora beneficia, condonentur in seculo. Quique iam à te, Domine post victoriam coronati, & in sua beatitudine constituti, atque angelorum cætibus adgregati, te pijsimum Redemptorem quotidie cum Cherubin, ac Seraphin sine fine collaudat, ita dicentes: Sanctus, Sanctus, &c.

Post Sanctus.

Verè Sanctus, verè benedictus Dominus noster Iesus Christus filius tuus, quò paruulorum suorum Iusti & Pastoris roborauit infantiam, qui eorũ tenera ætas persequentis posset sustinere tormenta. Quique in illis, cum
se in-

se inuicem ad passionem exhortarentur, fari dignatus est per gratiæ donum, qui non vigore corporis, sed spiritus, optatum continue adepturi erant martyrium. Pro quo debitas illi tecum atque Sancto spiritui gratias referentes, qui solus abundans in dono gratiæ, ex ore infantium & lactentium perfecit laudem, precamur, vt horũ innocentiam mereamur tenere dum viuimus: quorum hodie festa solennia celebramus. Per eundem Christum dominum, ac Redemptorem æternum.

Post pridie. Oratio.

DEus lactentium fides, spes infantium, charitas puerorum, qui per innocentium tuorum Iusti & Pastoris laudẽ cunctos prouocas ad salutẽ: infunde in nobis quæsumus puritatẽ lactentis infantie: vt dũ sensu iustitiæ paruulis adæquamur, in illa remuneratione fidelium pariter gloriemur. Sicque eorum interuentu his hostijs benedictio: vt ex his sumentes, & peccaminum eluantur labe, & puræ confessionis potiantur dulcedine. Amen.

Ad orationem dominicam.

EXultantes de tuorum Iusti & Pastoris, Deus pater, triumphis, quorum lactentium infantium ætas relictis scholæ tabulis, ad suscipiendum alacriter peruolauit brauium passionis: tibi creatori nostro & vota cum gaudijs, & scelera pandimus cum lamentis. Poscentes tuam pijsime maiestatem: vt qui illorum innocentiam consecrasti Martyrio: nostram miseriam repares innocentie bono.

bono. Quo eorum adiuti suffragijs: ad te proclamare mereamur è terris. Pater noster.

Benedictio

DEus qui pius redempti gregis est pastor, & eterne iustitie propagator, sanctorum Iusti & Pastoris precibus nos tueatur à malo. *R. espon. Amen. Iusti sui obtentu faciat vos semitas tenere iustitie: & Pastoris prece super vos pius Pastor inuigilet: R. espon. Amen. Quo utrumque adiuti presidijs, sic perenniter fulgeatis iustitie cultu, ut sine confusione perueniatis ad Pastorem animarum vestrarum. R. espon. Amen.*

PARECIO seria bien poner esta Missa de san Isidoro tambien en Romance. Que pues no tiene mas que muy deuotas oraciones, podra seruir, para que los deuotos destos santos, que no saben latin, tengan oraciones para encomendarse a ellos, y de tãta authoridad y gusto espiritual como son estas del santo Doctor.

La Missa delos sanctos Mar-

tyres Iusto y Pastor, que hizo san Isidoro para su fiesta, y la puso en su Missal, que comunmente llaman Moçarabe.

ROguemos todos juntos, hermanos charissimos, cõformes en vn animo y voluntad a nuestro

stro señor Iesu Christo, author y principio de la verdadera Iusticia, y principal guia del pasto celestial, que en la fiesta de sus escogidos Martyres Iusto y Pastor, nos enriquezca con el fructo de su iusticia, y nos apaciente cõ los saludables mysterios de sus santas escripturas. Por ruego de su Iusto justifique los peccadores, y cõ el amparo y gouerno deste su Pastor conserue la manada de los Catholicos: y de tal manera reciba las plegarias de ambos santos, q̄ perdone los peccados de todos, los q̄ le supplicã por el perdõ. Denos por su misericordia en esta tã grã fiesta mucha alegria, y a toda esta cõgregaciõ de sus fieles, les de entera paz y concordia. Oyga las bozes de los que le ruegan: ponga medicina a los enfermos, de libertad a los oprimidos, junte con verdadera paz los discordes, focorra a las necesidades de los affligidos, multipliç los buenos desseos en los pueblos, y cõ clemencia reciba sus votos y offrendas, pues el fue el que les inspiro para que las offreciessen. Y todo aquello, que no facilmente se da a los indignos, todo aquello nos conceda por intercession de sus sãtos, a quiẽ no suele negar cosa algũa. *R. Esp. Amẽ*

Otra Oracion.

TV señor, que eres justo de los Iustos, y pastor benignissimo delas animas, y recibiste en tu rey-

no a los innocentes Martyres Iusto y Pastor: concede nos y que conseruemos la innocentia mientras biuimos, y guardemos la justitia, quando iuzgamos: para que acabada la vida biuamos eternamente en compañía de los santos contigo. Aca entretanto siguiendo sus pisadas, por nuestras malas obras no nos alexemos de los que confessando te, y muriendo por ti, se juntaron contigo en perpetua bienauenturança. Aquella se valga, para que te tengamos fauorable, que los leuáto a ellos muy gloriosos hasta tu reyno. Ellos sin cessar contemplan tu gloria, nosotros pedimos cada momento tu misericordia. A ellos se les dio por la muerte la victoria, a nosotros se nos otorgue por sus ruegos el perdon de nuestras culpas: para que tu, que los heziste a ellos participes de tu amistad, hagas a nosotros indignos, consortes sin fin de sus gozos. Respon. Amen.

Otra oracion.

PAdre eterno, Dios nuestro, que eres zelador de la justitia, y piadoso Redemptor y pastor de las animas, en esta solennidad de tus niños Iusto y Pastor, recibe como benigno y piadoso lo que tu deuoto pueblo te ofrece. Por ruego de tu Martyr Iusto mira con misericordia los biuos, y por intercession de su hermano Pastor recrea con tu consuelo

suelo los defuntos: para que la justitia de nuestro soberano Pastor Iesu Christo, templada con su clemencia, sustente con manjar celestial a los que crio, y justifique con su piedad a los que redimio. Resp. Amen.

Al dar la paz.

SEñor Iesu Christo, Dios nro, y nro Redemptor, fuente de paz, origen de toda dulçura, principio de verdadera charidad y amor, que heziste rebosar tus muy amados coraçones de los dos hermanos pequeñitos Iusto y Pastor con grande abundancia de tu charidad, y amor tuyo: para que como varones peleassen mas varonilmente, que sus pocas fuerças bastauan, estando aun en la ternura, y en la leche de su niñez delicada: cõcedenos que enlazados con el vinculo de tu paz conforme, no nos dislipe, ni nos aparte ningun combate de nuestro aduersario, y con esto así florezca en nosotros la justitia de Iusto, que se derrame también sobre nuestros coraçones, muy estendido con la paz, el buen gouierno y consolacion de su hermano Pastor. Respon. Amen.

El prefatio.

VErdaderamente digno es y justo, santo y de veras saludable, que te demos, sempiterno Dios omnipotente Iesu Christo, siempre muchas gra-

cias, pues tu alto poderio gouierna el mundo, y tu infinita misericordia en todas las partes del prouee de muy aparejada, y particular intercessiõ de los santos. Porque despues, que por todo el vniuerso diste en todos los pueblos la noticia de tu santo nombre, para los que creyessen en ti, tambien ordenaste, que vuisse en muchos lugares martyres como Presidentes y conseruadores de tu yglesia, los quales, auiendo te no solamete confessado con la boca, sino dado testimonio de tu fe catholica cõ su sangre : fuessen como vnos preciosissimos ornamentos de los pueblos: y la congregacion de tus fieles entre tanto, que esta peregrinando en la tierra, tenga su amparo y consuelo en los santos: y pues es affligida con los males de la vida, tenga proprio y mas particular refugio en los santos, que nacieron en su vezindad, y quasi como dentro de su casa. Y assi tu yglesia de España entre tanto, que se sujeta cõ deuocion cumplida al seruicio de tu Martyr Iusto, se alegra de verse gouernada y amparada con las continuas plegarias del y de san Pastor su hermano. A estos niños sin manzilla escogiste tu Señor en esta region occidental, para que binieffen siempre en ella, y la amparassen, y para que auiendo sido muertos por la confesion de tu nombre, te los demos, y los re-

cibas

cibas, como vn sacrificio muy agradable. Que tu Señor eres aquel, que ensalças tu alabança por las bocas de los niños, que aun estan a las tetas de sus madres: y en el principio de tu niñez coronaste de martyrio la edad pequeñita de los innocentes, que aun no auian llegado a poder formar las palabras: y despues bendiziendo a los niños, tocando los con tu bendita mano, con boz de eterna verdad dixiste, que de los tales era el reyno de los cielos. Assi no queda ninguna edad, ni ninguna diferencia de hombres, que no tenga parte muy grande en los premios celestiales, como no ay ninguno dellos, que no sea redemido con el precio de tu sangre. Por lo qual tu yglesia Catholica, que como tu esposa recibio las arras del Espiritu santo, para muestra de su fecundidad, en tus santos te ofrece sus partos, dando te hijos, en quien queda bien la gloria de tu reyno. Y pues que con sus meritos dellos, se ayuda toda la compañía de los buenos, assi con su memoria sea ayudado y fauorecido este nuestro ayuntamiento, y alúbrada, enteramete nuestra deuociõ. Y pues q de nra nació se reciben en el cielo testigos de tu santo nombre, dense a sus successores mayores beneficios en la tierra; Ellos ya estan coronados por

D 2 ti des-

ti despues de su victoria, y collocados en tu bien auenturança, donde mezclados con los Angeles, y juntos con los Seraphines y Cherubines, en boz concorde te alaban, diziendo eternamente sin fin, santo, santo. &c.

Despues de los santus.

Verdaderamente, padre eterno, santo es, y verdaderamente es bendito el Señor y Redemptor nuestro Iesu Christo tu hijo, pues que fortalecio y esfuerço la niñez de sus dos chiquitos Iusto y Pastor, para que su tierna edad pudiesse sufrir los tormentos del maluado, que los perseguia. Tambien al mismo Saluador nuestro Iesu Christo le plugo, hablar en ellos por don de su gracia, quando se animauan y amonestauan al martyrio, auiendo de alcançar luego la corona del, no por vigor del cuerpo, sino por esfuerço del espiritu. Por todo le damos infinitas gracias, y ati señor, y a tu santo espiritu tambien, pues que derramando tan largamente, los dones de su gracia, de la boca de los niños y de los chiquiticos faco tan cumplida alabança. Y supplicamos te señor, que merezcamos mientras biuimos tener vna innocencia semejante desta que oy con solenne fiesta celebramos.

Despues

Despues de la consagracion.

Dios, que eres la fe de los rezien nacidos, la esperanza, de los que son niños, y la charidad de los mançebos: y con el alabança de los dos Inocentes Iusto y Pastor nos combidas a todos a verdadera saluacion: infunde en nosotros la limpieza de la tierna niñez: porque haziendo nos semejates a los niños en el sentimieço de iusticia, en aquella remuneracion de tus fieles nos gozemos juntamente con ellos. Y por sus ruegos embia de tal manera tu bendicion sobre estos sacrificios, que todos los que participaren dellos, se limpien de la manzilla de los peccados, y gozen de la dulçura y gusto de la limpia confesion.

Antes del Pater noster.

GOzando nos, Padre eterno señor y Dios nuestro, con los triumphos de tus santos Martyres Iusto y Pastor, cuya tierna niñez dexadas las cartillas del escuela, con grande alegria se fue corriendo a reçebir el precio de su muerte, offrecemos a ti nuestro criador nuestros desseos con gozo, y te manifestamos nuestros peccados con lagrimas: pidiendo misericordioso señor a tu alta magestad, que tu que consagrafte su innocencia con el martyrio, restaures y repares nuestra mi-

D 3 seria

feria con el don de la innocencia: para que ayu-
dos con sus ruegos en el cielo, merezcamos di-
gnamente con boz alta dezir dende la tierra. Pa-
ter noster.

La bendicion.

Dios que es piadoso pastor del ganado que re-
dimio, y sembrador muy liberal de la eterna
justicia, por los ruegos de los santos Martyres Iu-
sto y Pastor, nos defienda de todo mal. Respon.
Amen. Por intercesion de su justo haga, que lle-
uemos derecho el camino de la justicia, y por su-
plicacion de su Pastor vele sobre nosotros como
piadoso mayoral. Respon. Amen. Para que ayu-
dados con el amparo de ambos, asi resplandez-
camos siempre con el ornamento de justicia, que
sin confusion podamos parecer delante el Pastor
de nuestras animas. Respon. Amen.

Hymnus in festo sanctorum

Martyrum Iusti & Pastoris, ab diuo Isidoro

in suo breuiario, quod Mozarabe

vulgo dicitur, ad vespe-

ras institutus.

O Dei perenne verbum,

Patris ore proditum:

Organum qui imbecille

Admo

Admouens infantium

Das eis spirare flatum,

Vocis vt promant sonum.

Tu pius adesto nobis:

Solue fibras gutturis:

Ora instrue loquelis,

Corda reple lachrymis,

Vt sacrorum festa dignis

Precinamus canticis.

Ecce Iustus, ecce Pastor,

Ambo iuncti sanguine,

Quos pia fraternitatis

Iunxerat germanitas:

Vinxit equalis sacrate

Hos passionis vnitas.

Hi tamen scholis retenti,

Dum instruuntur litteris,

Audientes quod Tyrannus

Intrat urbem persequens,

Illico scholam relinquunt,

Et tabellas abnuunt.

Appetunt cursu deinde

Præsidis presentiam:

Et crucem Christi sequēdo

Corpus armant debile,

Quo triumphos passionis

D 4 Expe

Expedirent fortiter
 Hoc repente Daciano
 Nuntiantes inquit,
 Ecce aduenire Christum
 Profitentes paruulos,
 Mortis vltro passionis,
 Et tormentorum auidos.
 Turbidus adest inde praeses
 Concitans seuitiam:
 Ad suos truces ministros,
 Vt teneantur, clamitat:
 Fustibus iubens tenella
 Dissecari corpora.
 Tunc sacratas ambo voces
 Ecce alloquuntur inuicem.
 Tēpus est accipere tēporales
 Rite pēnas corporis,
 Quo futurum possideant
 Gaudium cum Angelis.
 Audiens mox Dacianus
 Martyrum cōstantiam,
 Excitatus in furore
 Dictat hanc sententiam:
 Vt perempti ambo fratres
 Morte dira intercidant.
 Protinus eos furentes

Per

Pertrahunt satellites
 Ad locum campi patentem,
 Quem ferunt laudabilem.
 En se illic obruncantur,
 Laureantur sanguine.
 O locum vere beatum,
 Quo cruor reconditur
 Sanctus ille paruulorum,
 Ad salutem plebium:
 Quoue multa sanitatum
 Signa egris confluunt.
 Nempe hic diuina virtus
 Vincit iras demonum:
 Curat vlcus, membra sanat,
 Et dolores temperat:
 Vota cunctorum recepat,
 Et ruentes subleuat.
 Iam tuorum passione
 Freta gaude ciuitas
 Iure Complutensis:
 Almo qua lauaris sanguine,
 Iam gemellis mox camēnas
 Redde deuote debitas.
 Hic, Deus, te postulamus,
 Vt precantes audias:
 Pelle morbos, solue vincla

D s

Et

El relaxa crimina:
Sic iam illesi futuram
Appetamus patriam.
Nominis tui amorem
Da tuis in seruulis:
Temporale nil amemus,
Diligamus inuicem:
Te sequamur, te canamus,
Te fruamur perpetim.
Laus tibi per omne tempus
Trinitas indifferens,
Laus, honor, virtusque summa
Singularis gloria,
Que Deum te seculorum
Personet in secula. Amen.

El mismo hymno en roman-
 ce, como la trasladaron en la Com-
 pañia de IESVS.

O palabra diuina eterna, y sancta,
 Del pecho paternal de Dios salida,
 Que a la tierna boz y a la garganta
 Delos niños mouiendo y dando vida,
 Vn espíritu le das, con que leuanta
 La simplezita boz mal entendida.

Y hazes

Y hazes que te enfalcen y te alaben
 Los pequenuelos que aun hablar no saben.

Tu piadoso señor, nos fauorece
 Las cuerdas suelta en las gargantas: suene
 Con palabras la boz que a ti enderece:
 Y el coraçon de lagrimas se llene.
 Para que sea cantada, qual merece,
 Destos sanctos la fiesta tan solenne.
 Y porque pueda yo alabar cantando
 Los que muriendo te yuan alabando.

Veys aqui al Iusto y al Pastor gracioso
 Con vinculo de sangre ambos vnidos,
 Que a los que de hermandad vn piadoso
 Parentesco y amor tenia prendidos,
 Prendio tambien con ñudo mas premioso
 Vn tormento y passion y vnos gemidos.
 Mas ya con libertad los premia el cielo
 A los que con prision apremio el suelo.

Estos oyeron en la escuela estando,
 Do las primeras letras aprendian,
 Que con sayones vn tyranno entrando
 Por la ciudad Christianos perseguian.
 El escuela dexaron, arrojando
 Las cartillas peñas que leyan.

O di

O dicho so arrojar delas cartillas,
 De do nacieron tantas marauillas,
 Van a buscar desde alli corriendo
 La presençia del fiero presidente,
 Y de Christo la sancta cruz siguiendo
 Arman el cuerpo debil y innocente:
 Porque el triumpho dela passion muriendo
 Alcançassen osada y diestramente.
 Quien vido a la niñez tan fuerte, que osa
 Acometer batalla tan furiosa?

Desto subitamente a Daciano
 Le dan nueua diziendo desta suerte:
 Mira que esta aqui vn niño y vn su hermano
 que confiesan a Christo, y quieren verte:
 cada qual por el nombre de Christiano
 dize que suffrira passion y muerte.
 Y mil tormentos antes de morir
 Y mas, si mas vuire que suffrir.

Turbado desto el crudo presidente
 De ira y furor los ojos encendidos
 A sus ministros, dura y feroz gente,
 A grandes bozes dize: sean prendidos:
 Y con açotes manda fuerte mente
 Sus ternezuelos cuerpos sean heridos:

Y que

Y que la carne blanca y delicada
 Fuese con golpes asperos rasgada.

Entonces con palabras muy subidas
 Se hablaron el vno al otro hermano:
 Agora es tiempo de que sean suffridas
 Las penas temporales del tyranno,
 Porque despues nos sean concedidas
 Las alegrias del gozo soberano.
 Para que con los angeles biuamos,
 Agora hermano es tiempo que muramos.

O yo Daciano ayrado y muy furioso
 Delos martyres la constancia pura,
 Y encendido con vn furor rauioso
 Pronuncia esta sentençia con locura:
 Que ambos fuesen (o caso doloroso)
 Destruydos con muerte amarga y dura.
 Obedecieron bien los carniceros:
 Al bien tan tardos, quanto al mal ligeros.

Porque a ambos arrastrando los sacaron
 Los ferozes verdugos sin tardança,
 Y a vn campo llano y ancho los lleuaron:
 Que llamauan el campo de alabança.
 A ambos el blanco cuello les cortaron
 Cada qual con su sangre palma alcança:

Y assi

El officio

Y assi quedan en tierra degollados
Y alla en el alto cielo coronados.

Olugar verdaderamente sancto,
Que tienes de los niños escondida
La sangre, por quien Dios concede tanto
Que a muchos pueblos da salud y vida.
Y de quien mana a los enfermos quanto
Les puede dar la sanidad cumplida.
Dichos los que junto a ti habitamos
Pues de tus gracias y virtud gozamos.

Que en ti la gracia y la virtud diuina
Vence de los demonios los furoros,
Las llagas cura, al cuerpo es medicina
Y le tiempla y aplaca los dolores.
Oraciones recibe a la continua,
Leuanta a los caydos peccadores:
Y haze otros milagros y señales
En bienes conuirtiendo nuestros males.

Goza te ya en la muerte confiada
De estos sanctos, o Alcalá de Henares,
Y en la sangre bendita en que lauada
Estas, y que te enfalça entre millares:
Y a estos niños como eres obligada
Offrece fiestas, hymnos, y cantares.

Oyga

de san Ysidoro.

32

Oyga se en ti perpetuamente el son
De los canticos dulces de Sion.

Aqui, buen Dios, aqui te demandamos
Oygas los que te ruegan humillados,
Suelta el mal y cadenas en que estamos,
Y los lazos afloxa a los peccados.
Porque assi libres mas apetezcamos
Aqueellos reynos bienauenturados.
A que esse gozo y bienauenturança
Do nada ay que alcançar, que no se alcança

De tu nombre vn amor nos da inflamado
A los que por tus sieruos nos tenemos,
Ningun bien temporal de nos sea amado,
Y vnos a otros mucho nos amemos.
A ti sigamos, tu seas alabado,
Contigo en fin de ti sin fin gozemos:
Sin miedo de mudança ni finicstro,
A mayor gloria tuya, y mas bien nuestro.

Loor por todo tiempo te sea dado
Trinidad en essencia indiferente
Loor, honrra y virtud en summo grado
Singular gloria, imperio eternamente.
Por lo qual de los siglos seas nombrado
Vn Dios, vn padre, vn rey omnipotente.

Assi

Las antigüedades

Affi lo diga el cielo, affi el profundo
Affi tambien lo diga todo el mundo. Amen.

Las antigüedades de Alcalá de Henares.



Porque se entienda bien todo lo que de Alcalá hemos dicho, y se sepa tambien para algo delo que adelante se ha de dezir: sera necesario poner aqui de vna vez todo lo que toca al nōbre y a toda la antigüedad deste lugar. El pueblo es muy antiguo, y le llamaron los Romanos Complutum. Esta puesto ala ribera del rio Henares, de donde toma agora el sobre nombre. Y el rio se llama assi, porque nace vna legua encima de Sigüenza en vn valle q̄ tiene muy grandes prados de heno. Ay mención de Complutum, poco mas de cien años despues del nascimiento de nuestro Redemptor Iesu Christo, y de tal manera se trata del en aquel tiempo, que parece auer sido muy mas antiguo, y de muchos años antes del nascimiento. La primera y mas antigua mención, que ay deste lugar, es en vna columna grande de piedra, que se faço a la ribera del rio Henares, vna legua arriba del lugar, y sirue agora en la barca de los Sanctos, y tiene estas letras.

La mas antigua mención que se halla de Alcalá.

IMP.

de Alcalá de Henares. 33

IMP. NERVA. CAESAR
AVGV. TRAIANVS. GER.
PONT. MAX. TRIB. POT.
IIII. P. P. COS. II. RESTI-
TVIT. A COMPL.

En nuestra lengua Castellana dize. El emperador Nerua Cesar Augusto Trajano, vencedor de Alemania, pōtifice Maximo, tribuno del pueblo la quarta vez, padre de la patria, consul la segunda vez mando reparar esta medida del camino de Compluto.

Hallo se tambien algunos años ha, otro marmol semejante a este en vn despoblado que llamã Valcerra, y esta media legua de la villa de Arganda, y tres leguas y media de aqui de Alcalá, y tiene escrito lo siguiente.

IMP. NERVA. CAESAR
AVGV. TRAIANVS. GER.
PONT. MAX. TRIB. PO-
TEST. IIII. COS. II. RESTI-
TVIT. A COMPL. XIII.

Y en Romance dize lo mismo que el passado, fino que acaba con estas palabras. Restituyo esta medida de las catorze millas, que ay de Compluto hasta aqui. Este marmol, por tener el numero de las millas, aun prueua mejor, que el Complu-

E tum

Las antigüedades

tum antiguo es este lugar de Alcalá de Henares

Estas columnas se pusieron en tiempo del emperador Trajano, que fue menos de ciento y veinte años después del nacimiento. Y para quien entiende antigüedades Romanas, muy manifiesto le es, que el no brar se este pueblo así en aquellas columnas, que son medidas antiguas de camino, muestra como ya era entonces muy antiguo y muy conocido. Y para quien no sabe tanto de las antigüedades Romanas, no podre yo dar aquí de pasada la noticia, que era necesaria para entender esto, como lo tengo enseñado muy a la larga en los discursos, que yo he escrito de las antigüedades de España, y siendo Dios seruido, no tardará mucho en imprimirse juntamente con mi crónica.

Discursos de las antigüedades de España.

En el lib. iij. c. iij.

Del mismo tiempo es la mención, que haze Plinio de este pueblo, nombrando le entre los otros comarcanos, y poco después fue Ptolomeo, que también lo pone en sus descripciones de España. Y el emperador Antonino en su itinerario. Tras estos autores ay muy solene mención de este lugar en el poeta Aurelio Prudencio, como ya se ha visto. Y del tiempo en que los Romanos señorearon a España no ay otra mención, que yo sepa, de este pueblo.

Y no puede aver duda, en que este lugar que agora llamamos Alcalá de Henares, sea el que en

tiem-

de Alcalá de Henares. 34

tiempo de Romanos se llamaua Complutum: como se vera claro por estas razones. La mayor y mas cierta es la que se toma de aquellas columnas de tiempo de Trajano. Prueua muy claro, que Complutum es este lugar: mas por que para entender el como lo prueua, es necesario todo lo que yo en aquellos mis discursos he tratado, no hare agora mas cuenta de este testimonio, y passare a otros muy bastantes.

Complutū es Alcalá de Henares.

El nombre solo muestra esto de manera que no dexa mas que dudar en ello. Complutum se dixo en latin, porque *huc undique omnes imbres compluunt*, como también el patio se dixo en latin *Compluuium*, o *Impluuium*, porque todas las canales vierten en el. Y dificultosamente se hallara en toda España otro sitio como el de Alcalá, que le venga al proprio este nombre, por venir a parar en el, como vienen, todas las aguas de su derredor. Verdaderamente es vn patio, que tiene en derredor a poco mas que tiro de arcabuz, vnos altos, que como canales derraman el agua en este llano. Y los Moros, que mudaron el nombre de Complutum en Alcalá, a esto mismo tuuieron respecto: pues en Arauigo Alcalá, entre otras significaciones, ayütamiesto de agua, o cosa semejante quiere dezir. También por el itinerario del emperador Antonino se ve, que Cōplutū es este lugar, y mas claro por lo que muy despacio dize san

El itinerario del emperador Antonino.

Las antigüedades

Illefonso, quando cuenta la inuencion de estos santos. Pone desde Toledo a Compluto sesenta millas, que por la cuenta antigua hazen justamente las quinze leguas, que ay.

Demás de todo esto, estos santos martyres Iusto y Pastor es cierto que padecieron en el lugar llamado Compluto. Assi lo tiene y lo reza toda la yglesia de España, assi lo afirma el poeta Prudencio, y despues del san Ysidoro, y san Illefonso, como ya queda dicho: y en nuestras historias y en otras de estrangeros se hallara lo mismo. Pues fiendo esto assi cierto, no puede tã poco auer duda, sino q̄ este lugar que agora llamamos Alcalá de Henares sea el q̄ antiguamente se llama Cõplutum, pues aqui esta la sepultura de los santos y el lugar de su martyrio, y la memoria desto se ha cõseruado siempre muy entera, dende que los santos padecieron hasta agora, con tradicion muy cõtinuada, y con approuacion de los perlados de Toledo, y de muchos hõbres graues y de grande authoridad. Y assi antiguamente por solo esto, no tomaba este lugar su sobrenõbre del rio Henares, como agora lo tiene, sino de estos santos, que en el padecieron, llamandose Alcalá de san Iusto, como antes he dicho. Y en la escriptura en q̄ el emperador dõ Alõfo hijo de doña Vrraca haze donacion a la yglesia de

de Alcalá de Henares. 35

de Toledo deste lugar de Alcalá, dize q̄ es la que antiguamente se llamaua Complutum. Y desta escriptura dire luego mas en particular.

La duda, que ay en que Alcalá no sea el Cõplutum antiguo, es auer querido afirmar algunos, que la ciudad de Guadalajara, y no Alcalá tuuo antiguamente este nombre de Complutum.

Y para prouar este su intento solo traen, que en algunos libros viejos, que se hallã en España, se afirma, que el lugar, que antiguamente se llamaua Cõplutum es el que agora dizen Guadalajara, y que ay piedras antiguas de Romanos donde se puede colegir. Y algun coronista tambien parece que lo tiene assi. Todo esto vale muy poco, y es error grandissimo dezir, que el lugar antiguo llamado Complutum sea Guadalajara por estas razones. Y es la primera y muy principal, que las catorze millas que señala la piedra de Valtierra, vienen al justo cõ las tres leguas y media hasta Alcalá. Y de alli a Guadalajara no pueden venir, porque ay ocho leguas. Y ya diximos quanto le conuenia a este sitio de Alcalá el nombre de Complutum: pues pocos lugares puede auer, a quien menos quadre que a Guadalajara. Porque con estar en alto ninguna agua recibe, antes toda la que le cae del cielo la derrama, sin que se detenga vn punto. Y en Guada-

Guadalajara no es Complutum.

La general historia en la diuision de los obispados, y Antonio Euter.

Las antigüedades

lajara no ay siquiera vna yglesia, ni otra memoria ninguna de los sanctos martyres, y el auer las que ay en Alcalá le certifican, como vimos, el nombre de Complutum. Y Guadalajara otro nombre tuvo en aquel tiempo muy diuerso, que el Itinerario de Antonino, y Ptolomeo y otros cosmographos le dan, poniendo la ciudad, que ellos llaman Caraca, en el mismo lugar en que esta agora Guadalajara. Y Fernando Barreyros en su itinerario, que anda impresso, lo dio muy bien a entender.

Responde se a las razones contrarias.

Delos libros antiguos digo, que yo tambien los he visto, mas son de tá poca authoridad, que ninguna ternan en esto entre los hombres doctos: los quales tambien no daran fe al coronista, que esto dixo, pues no trayendo el razon ninguna, ternan ellos todas las de arriba para contradézirlo. Las piedras antiguas yo no las he visto, aun q̄ en Guadalajara las he inquirido: Y quando las vuisse auido, para bien entender lo que podian prouar, era necesario ver, que differéncia de piedras Romanas son, y que dizen. Porque como estas tales piedras ayudan mucho para aueriguar el nombre y sitio antiguo de vn lugar: assi tambien pueden mucho engañar, quando no son bien diferenciadas y entendidas: como yo en aquellos mis discursos tengo muy claró y muy a la larga mostrado.

Mas

de Alcalá de Henares. 36

Mas aun que afirmo, y con mucha razon, que el Complutum antiguo es Alcalá de Henares, no entiendo por esto, que sea este mismo lugar, que agora tenemos, pues no se puede dudar, sino q̄ la antigua Cópulum en tiempo de Romanos estubo poblada en otro sitio differéte del que agora tiene Alcalá. Este era mas abaxo hazia el rio, donde agora esta la fuente, q̄ llaman del Iuncar y en todos aquellos campos. Y esto se tiene por cierto, por hallarse en aquella parte todas las señales de antigüedad Romana, que do quiera que se hallan, prueuan muy bien, que alli vuo poblacion en tiempo de Romanos. Ay allí vna pared de cal y canto, bien alta, y algunas bouedas baxas cabe ella, que agora llaman vulgarmente el milagro, y toda la fábrica de lo vno y lo otro es manifestamente Romana. Otros edificios tambien, que muchas vezes por alli se descubren, son del todo Romanos, y assi s̄o las piedras labradas, que en gr̄a numero se han sacado de alli, como basas, capiteles y otras piezas, todas con la medida y talle Romano. Y en ninguna parte se caua por alli, que no se descubran edificios y rastros de poblacion antigua. Assi mismo se han sacado por alli muchas piedras con letras y memorias de Romanos en su lenguaje latino. Y yo he visto vna moneda del

Sitio antiguo de Alcalá,

La fuente del Iuncar.

El milagro.

Las antigüedades

emperador Domiciano de oro, que se halló en aquel sitio, y de plata y de bronze se hã hallado muchas. Demas desto entre todos los que algo saben de antigüedades Romanas, para entender que en alguna parte vuo població antigua de Romanos, tienen por la mayor y mas cierta señal, hallar se vnos caxquillos colorados, de vasos de seruicio, de vna manera de barro y puliméto o vedriado muy diuerso de todo lo de agora. Los quales eran sin duda vasos de tiempo de Romanos. Porque ya se han hallado algunos con letras Romanas y palabras latinas, y lo que dizen es mostrar, como eran aquellos vasos de aquel tiempo. Pues destes tales caxquillos estan llenos aquellos campos. Y como ninguna cosa destas se halle dentro del lugar, que agora tenemos, sino solo en aquel sitio, entiendo se muy claro, como alli estuuo Complutum en tiempo de Romanos.

Y como el lugar por esta parte llegaua al rio, o muy cerca del, assi se cree, que passaua de la otra parte, y se tendia algun tanto por las faldas de la gran cuesta, que agora llaman de Çulema, y assi la nombra tambien el arçobispo don Rodrigo en la historia particular de los Alarabes. Parecen por aquella parte tambien rastros de edificios y los caxquillos, y todas las demas señales de esta ribera, que

La cuesta de çulema.
En el cap. 9. Aun que en la corona ca general en el cap. vltimo del libro tercero, va algo differéte en el situar este cerro.

de Alcalá de Henares 37

que prueuan mucho auerse estendido hasta alla la poblacion. Auia tambien puente sobre el rio, para passar de la otra parte, y vése las ruinas della en la presa del molino, que llaman de las armas, por lo mas alto de la dehesa.

Este lugar de aquel sitio fue a lo que se puede verisimilmente creer, el que los Moros tomaron en la destruyció de España: pues no sabemos que hasta entonces se vuiesse mudado. Los Moros fueron los que primero mudaron el assiento del lugar, y como hõbres de guerra, por fortaleza y defensa lo subieron al sitio brauo, y para aquellos tiempos muy fuerte, que agora llamamos Alcalá la vieja, de la otra parte del rio, frontero de la muy deuota hermita de nuestra Señora del Valle. Esto parece ser assi, porque los Moros eran de suyo amigos naturalmente depoblar en lugares altos, y fortalecidos, y el auerles quitado entõces a España a los Godos sus naturales señores, los auia de hazer mas recatados para fortalecerse. Principalmente que se quedauan forçosamente los Christianos sujetos a los Moros y mezclados con ellos en la tierra, para tener la poblada y labrada debaxo su sujeció y tributo dellos: y esto les auia de poner maior recelo, para procurar en todo su seguridad y su defensa. Assi parece, que dexaron a los

Los Moros edificaron la fortaleza de Alcalá.

Nuestra Señora del Valle.

Las antigüedades

Christianos de Alcalá en su llano de Compluto, donde los hallaron, con su capilla de los santos que tenían cerca: y ellos se subieron a aquella fuerza, cuya fabrica en puertas y torres y todo lo demás, es obra notoriamente Morisca. Y en la gran puerta de la entrada pusieron una piedra, que es sepultura Romana, y tiene toda la escritura latina: y por los muros y torres ay otras muchas piedras de fabrica Romana, y en estar muy esparzidas y sin orden ni concierto, muestran bien como son despojos de edificios Romanos, que los Moros en el pueblo de abaxo arruynaron, para edificar su fortaleza. Y junto a nuestra señora del Valle parece el fundamento de puente que vuo, para pasar a esta otra parte, do quedaua la poblacion de los Christianos mezclados con los Moros.

Esta poblacion antigua donde quedaron los Christianos mezclados con algunos Moros, no se puede entender que tanto tiempo duro, ni quando se assoló del todo, como agora la vemos: Solo se puede bien creer, que quando los Christianos boluieron a cobrar a Alcalá, despues de ganada Toledo, ya la poblacion antigua era toda destruyda y assolada, como parecera claro, por lo que de la toma de Alcalá ya sigue.

Lue-

de Alcalá de Henares 38

Luego que el rey don Alonso el sexto ganó a Toledo, dotó la yglesia, dándole mucha tierra y muchos lugares en ella. Yo he visto copia de la escritura solenne desta dotacion, que esta en los archiuos de la santa yglesia de Toledo, y en la misma escritura tambien esta la elecion del Arçobispo don Bernardo, y la consagracion de la santa yglesia. Y fue otorgada esta escritura a los xviii. de Diciembre era de Mil cxxiii. que es el año del nascimiento de Mil lxxxvi. En esta escritura no le da el Rey don Alonso a la yglesia este lugar, aunque le da un aldea en su tierra. Y no se lo dio, porque fuera, a lo que parece, no dar lenada, segun era cosa dificultosa ganarlo. Despues parece que el Rey al fin dio este lugar al Arçobispo don Bernardo, pues como cuenta la general historia, vino con exercito a cercarlo. Mas no pudiendo el Arçobispo, como alli se dize, conquistar el Castillo, por ser tan fuerte, el Rey Don Alonso vino sobre el, y hizo una bastida, como medio fortaleza, en otro cerro frontero del Castillo: y dende alli lo comenzó a batir con los trabucos y otros ingenios, que entonces auia para tirar grandes piedras, que rompiesen y derribasen los muros. Desta bastida, o fuerte se pareció hasta

Alcalá tomada de Christianos.

Dotación de la yglesia de Toledo.

Fortificacion hecha para tomar a Alcalá.

Destruccion del antiguo Compluto.

Las antigüedades

hasta agora los fundamentos en aquel çerro. Y espanta cierto, segun esta lexos por el Valle de en medio, como podian tener impetu y fuerça los ingenios, para tirar al muro, y romperlo dende alli. Y fue tanta la priessa y el effeto del tirar, que no pudiendo lo los Moros sufrir, desampararon el Castillo, y huyendo ellos por la parte contraria de donde el Rey estaua, el entro la fuerça y se apodero della. Esto cuenta assi la general historia, y entonces pudo suceder el milagro que piadosamente se ha conseruado y se cuenta comunmente, de que los Moros desmayaron, porque vieron vna cruz muy resplandesciente en lo alto de la montaña, con que tambien los Christianos cobraron mayor animo. Y en memoria deste milagro se dize, que se fundo la hermita de la vera Cruz, que oy dia esta en aquella altura, y es tenida en muy gran deuocion por toda esta tierra. El Arçobispo don Rodrigo en el capitulo onze del libro quarto de su coronica dize expressamente, que el Arçobispo dó Bernardo tomo a Alcalá. Aquello se puede entender que la tomo, porque començo el cerco, y fue causa, que continuandolo el Rey la tomasse. Desta manera tomo el Rey don Alonso esta fortaleza de Alcalá, sin que se haga mencion ninguna de poblacion otra que estuuiesse en lo ba

Aparecio vna Cruz a los Christianos.

La hermita de la vera Cruz.

de Alcalá de Henares 39

xo, porque sin duda ya no la auia, pues si la viera, se dixera della en particular: y en tal caso no se llamara aquella fortaleza Alcalá, sino la fortaleza de Alcalá. Y como gano el Rey esta fuerça quedose con ella. Porque aunque antes la ouiesse dado al Arçobispo, seria con condicion que la ganasse, y como no succedio, el se la retuuio para si. Porque tambien era la fuerça tan importáte, que no querria el Rey verla en auentura de perderse. Y esta claro, que el la podia mejor conseruar, que no el Arçobispo. Assi estuuio Alcalá quarenta años por de los Reyes de Castilla, hasta que el Emperador don Alonso su nieto del que gano a Toledo la dio a la santa yglesia, y al Arçobispo don Raymúdo successor de don Bernardo. Tambien ay escritura desta donacion en los archiuos de la santa yglesia, cuya copia yo he visto, y fue otorgada a .x. de Febrero de la era. Mil. clxiii. que es el año del nacimiento Mil. cxxvi. Y entiendese manifestaméte, por lo q luego succedio, que no auia lugar ningúo aca baxo, por estar ya el antiguo del todo perdido. La fortaleza sola de Alcalá la vieja, fue la que el Emperador don Alonso dio al Arçobispo don Raymundo, y el hizo luego poblar aca baxo la villa. Esto consta ser assi verdad por las primeras palabras del fuero de Alcalá, que esta en sus

Alcalá dada a la yglesia de Toledo.

Poblacion de Alcalá.

Las antigüedades

Fuero de Alcalá.

sus archiuos publicos, y es vn libro muy antiguo que ha mas de treziétos años que se escriuio, pues tiene la firma original de su misma mano del Arçobispo don Rodrigo, que ha que fallecio mas de trezientos años. Y el libro, que es en latin, comienza por palabras, que fielmente trasladadas en Castellano, dicen desta manera. Esta es la escritura que hizo el S. Arçobispo don Raymundo para todos los pobladores de Alcalá de sus fueros y costúbres. Por donde parece, como este Arçobispo a quien fue dada la fortaleza, pobló abaxo la villa. Y adelante en algunos fueros se haze mencion muy distinta del Castillo y de la Villa y del palacio Arçobispal, y de tal manera trata siempre de la Villa, como de poblada de muy fresco. Y teniendo ya por cierto, que la poblacion antigua era perdida, como esta dicho, queda que el Arçobispo don Raymundo pobló el lugar, que agora es, pues dende entonces aca se sabe que esta en este sitio. Y esto es cosa tan aueriguada, que no ay para que mas prouarla. Y parece sin duda que le moueria mucho al Arçobispo don Raymundo para poblar aqui, y no en el sitio antiguo, la yglesia y sepultura de los santos Martyres, que aqui estauá: y así se puso el sitio del Palacio Arçobispal muy cerca della, como comunmente suelen estar

La peregrinacion. 40

estar cerca de las yglesias principales. Y deste palacio ay mucha mencion en el fuero. Mas dexada ya la antigüedad de Alcalá de Henares, de que no queda mas que dezir, bolueremos a la peregrinacion de los cuerpos de los santos martyres, y a sus translaciones, que há sido muchas y en muy diferentes tiempos.

Las translaciones de los cuer-

pos de estos gloriosos martyres san Iusto y Pastor con toda su peregrinacion. Y primero como fueron llevados de Alcalá al valle de Nocito en las mōtañas de junto a Huesca.



Allados por Asturio los santos cuerpos, como queda cōtado, no ay duda sino que se repar tierō algunas reliquias dellos, como fueron las que el obispo Pimeno puso en Medina Sydonia, y las otras que estauan en Cobarruias. Mas todo esto se ha de entēder, que era vna poquita cosa, qual bastaua para la deuocion y consuelo de los fieles. Porque los cuerpos enteros se estuieron en su sepultura hasta la destruycion de España quando los

La peregrinacion

do los Moros entraron en ella. Entonces sabemos que los Christianos con piedad deuota, como trauan de buscar su seguridad huyendo, assi tambien procurauan llevar se las santas reliquias, que en sus pueblos tenian, como el mas precioso thesoro que auia, y en q̄ se podia mas perder, si quedasse al peligro de que los infieles lo profanassen. Esto dizen nuestras coronicas de todas las reliquias en general: mas no succedio assi en las de estos santos, en que vuo otra particularidad, como agora veremos.

El arçobispo de Rodrigo en el libro. 3 ca. 21. y los de mas coronistas.

San Urbicio lleva los cuerpos santos de Alcalá.

En el obispado de Huesca celebran la fiesta de san Urbicio, que corrompido el nombre, llaman comunmente san Urbet. Este santo tienen por cierto, que lleuo los cuerpos de los dos niños martyres a aquella tierra. Y esto ha venido assi por tradicion antigua de vnos en otros continuada, y confirmasse mucho con la sepultura deste santo, como luego se vera. En el año de. Dccxiiii. quando los Moros entrarō en España para destruyr la, fue catiuo entre los demas vn Frances noble de linaje natural dela ciudad de Burdeos, llamado Urbicio, y con el su madre que se llamaua Asteria. Fue lleuado a Galizia, como en sus lecciones se lee, y merecio ordenando lo assi Dios, que por su grã bondad y buen seruicio, le diessen libertad y licen-

cia

y translaciones. 41

cia para boluerse a su tierra. Este santo varon, viendo que la merced de su libertad le venia por intercession de los santos Iusto y Pastor, de quien el era muy deuoto, conforme a la mucha deuotion, que en toda parte y hasta en Francia con ellos entonces auia: en viendose libre, luego fue a visitar su sepultura. Yua con intento, de dar alli gracias a Dios, por la merced que se le auia hecho, y tambien, que si hallasse alli a caso los santos cuerpos, se los lleuaria, para sacar los del peligro de opprobrio, que entre los infieles tenian. Y porque ya Dios le auia escogido para conseruacion deste thesoro, se lo tuuo aqui guardado, y le fauorecio hasta que pudo tomar secretamente los santos cuerpos, y llevarse los consigo a su tierra. Llegado a Burdeos, estuuu alli muy poco, y luego se aparto al yermo a biuir alli en mayor penitencia y estrechura de santidad: por mejor seruir a Dios de nueuo la nueua merced, que en auerlo hecho depositario destes santos, se le hizo. Para esto le dio el habito de hermitaño san Martin el monje, que era entonces muy estimado por sus grandes virtudes, y despues de su muerte por mucha santidad. Y se tiene por cierto q̄ esta sepultado cerca de Huesca en vna yglesia de su nombre. Siempre guardaua consigo san Urbicio los san-

Esto todo es tradicion, y en Huesca se tiene assi, y ha venido de muy antiguo.

F tos

La peregrinacion

Estos cuerpos, como la mas alta compañía que en su soledad del yermo podia tener. Y no estuuvo mucho en aquella tierra, porque Dios, que en todo lo guiaua, le puso en coraçon que se boluiesse a España. Passados pues los Pyrincos, reparo en las montañas vezinas de Huesca, y señaladamente hizo la vida de hermitaño en el valle, que llaman de Nocito, cinco leguas de aquella ciudad entre otros Christianos, que los Moros permitian viuir en su ley, porque la tierra estuuiesse poblada y labrada toda. Y destes Christianos auia mas, y viuiã mas seguros en las tierras mas esteriles, quales son aquellas montañas. Porque los Moros solo lo muy fertil querian gozar, y no bastauan para poblar mas. Allí viuió Urbicio en vna hermita, donde guardaua los sanctos cuerpos, de que Dios por tan celestial merced le auia hecho thesorero: y auiendo passado cinquenta años en gran sanctidad, y debilitado con la edad de ciento a que llego, acabo la vida mortal, para començar en el cielo con Dios la eterna. Dexo mandado que le sepultrassen en aquella hermita suya, y pusiesse a sus lados los cuerpos de los dos sanctos niños, porque ni aun entonces no quiso apartar los de si. El dexar mandado esto san Urbicio, es tradicion: que pa-

El valle de Nocito.

Esto se dize en sus liciones.

ra

y translaciones 42

ra lo demas. Oy dia se muestra su sepulchro con su cuerpo en aquella yglesia, que se llama de su nombre, y se veen a los lados los de los sanctos niños, que quedaron vazios, quando como luego diremos, de allí los sacaron. Y todo, esto de la yglesia de san Urbicio, y de su sepultura he entendido por relacion de personas graues, que lo han visto, y aun oy dia biuen algunos viejos, que se acuerdan de quando fueron sacados de allí, los cuerpos de los sanctos martyres. Y para esto y para otras cosas tocãtes a estos sanctos, se tomo en Huesca publica informacion destes testigos, como luego auremos de ver.

La segūda translacion de vna parte de las reliquias destes sanctos dende el val de Nocito, a la yglesia cathedral de Narbona.



Arece que Dios con su diuina prouidēcia tenia determinado hazer nos aqui en Alcalá la merced, que gozamos, con la buelta destes sanctos cuerpos a su tierra: y assi aun que estuuieron en Francia, quando sancto Urbicio los lleuo, no permitio que allí quedassen, aunq̃ la yglesia

F 2 de

La peregrinacion

de Narbona, fundada con la deuocion destos santos, parece podia con derecho pedir a Dios, se los concediesse. Mas porque la gran deuocion, y mucha dignidad de aquel insigne templo destos santos, no careciesse de remuneracion, ofrecioles Dios a los de Narbona vna grande oportunidad, de cobrar buena parte de sus santas reliquias. El rey don Pedro de Aragon primero deste nombre tomo la ciudad de Huesca a los Moros, auiendo le muerto a su padre el rey don Sancho en el combate, año de Mil xcvi. La parrochia de san Pedro que llaman el viejo en aquella ciudad auia perseverado siempre aun en tiempo de Moros en ser de Christianos, a los quales como se dixo ya, los Moros dexauan biuir en su ley, aunque los tenian catiuos y sujetos. Como entendio esto el rey don Sancho, aũ antes que ganasse la ciudad, esperando ganarla, doto aquella yglesia muy biẽ. y entre otras cosas que le dio con authoridad del Papa Urbano segundo, fue con titulo de priorato la yglesia de san Urbicio en el val de Nocito, donde como esta dicho, el con los santos Martyres estaua sepultado. Y la misma yglesia de san Pedro el viejo quedo sujeta al monesterio de S. Põce d Tomeras, q̃ es cabe Narbona d̃ la ordẽ de S. Benito. Esta sujeciõ quedo assi, por q̃ el rey don Sancho

Huesca tomada
Geronimo de
çurita. libro pri-
mo. cap. 31. y 32.

La yglesia de S.
Pedro el viejo
en Huesca.

La yglesia de S.
Pedro en Huesca
sujeta a san
Ponce de To-
meras-

ya

translaciones

43

ya tenia a su hijo don Ramiro monje professo en aquel monesterio de san Ponce, como se vee todo al principio en el libro, que tiene Huesca guardado en publico de sus antiguedades. Y parece que nuestro Señor poco a poco les yua aparejando a los de Narbona, la merced de las reliquias destos santos, pues la yglesia donde estauan, por tales rodeos la auia ya sujetado al monesterio, que estaua cerca de aquella ciudad. Pues fuesse luego acercado mas la ocasion por estos passos.

Quedando el reyno de Aragon sin successor, por muerte de los hermanos deste infante dõ Ramiro el monje, los Aragoneses con authoridad del summo Pontifice Anacleto segundo, lo sacaron del monesterio, y administro el reyno tres años y dexo succession, y se boluio a su orden. En este tiempo que don Ramiro reyno, por intercession del Abbad de san Ponce, alcançaron los de Narbona del, que les diesse reliquias de los santos Martyres Iusto y Pastor: para ennoblecer con ellas aquella su yglesia tan insigne, y acrecentar la deuocion, que con estos santos en aquella tierra se tenia. El Rey se las concedio sacandolas de la yglesia de santo Urbicio donde estauan. Y seria mas facil de hazer, por la sujecion que ya esta yglesia tenia al Monesterio de san Ponce. Tiene se

Geronimo de çurita en el lib. 1. c. 32.

Tambiẽ lo cuenta Geronimo de çurita en el libro primo. cap. 31.

Curita lib. 1. cap. 50.
El Rey don Ramiro el monje.

El Rey don Ramiro cambia reliquias de los santos a Narbona.

F 3 por

La peregrinacion

por cierto que embio entónces el Rey a Narbona la cabeça de san Iusto, y lo de mas que en los santos cuerpos falta en Huesca. En la yglesia cathedral de Narbona estan puestas estas santas Reliquias muy altas, encima del retablo del altar mayor, en muy rica y muy venerable custodia. Y esto fue el año Mil cxxxvii. porque entonces se boluio el Rey a su religion: y se encerro con algunos monjes en aquella yglesia de san Pedro el viejo de Huesca, y alli fallecio, y esta alli enterrado. Y si antes auia embiado el Rey las reliquias, seria en los tres años precedentes, porq̄ no estuuo mas fuera del monesterio en el reyno. En fin este año de sesenta y ocho ha mas de quatrocientos años, que se hizo esta translacion. El auerse llevado estas reliquias a Narbona entonces y por este medio, no se sabe mas de por tradicion que dello ay en Huesca. Y ello estan verisimil, que se puede y deue muy bien creer.

escrita en el lib.
I. cap. vltimo.

La translacion de la yglesia de san Urbicio a Huesca.

DE menos de cien años a esta parte, se han intentado otras dos translaciones destos santos cuerpos,

y translaciones 44

pos, para traerse aqui a Alcalá de Henares: y ambas las estoruo milagrosamente nuestro Señor, que no parece era seruido se truxessen, sino con toda veneracion y con authoridad de su Vicario en la tierra. Ambas a dos fueron en tiempo, que parece las solicitauan, y procurauan, el Arçobispo don Alonso Carrillo, y el Cardenal don fray Francisco Ximenez, quando fundauan y acrecentauã esta insigne yglesia de san Iusto y Pastor, y desleauan enriquecer la con sus santos cuerpos, que tã deuidos parecian a su sepultura.

Don Alonso de Aragon Arçobispo de Çaragoça tio del Rey don Fernando el catholico, a requesta, segun se cree, de vno de los dos Prelados ya dichos, no auiendo podido acabar, se le diessen los santos cuerpos, por la mucha deuocion que los de la tierra tenian con ellos, penso en tomarlos a hurto. Para esto embio dos frayles, que con color de llevar azeite para la lampara, llegaron a la yglesia de san Urbicio, y de noche sacaron los santos cuerpos de los dos Martyres, y se salierõ de la yglesia cõ ellos. Tuuo auiso desto vn Loreço Vético clerigo del lugar de Nocito, y apellidãdo los moradores de todo el valle, vinierõ a alcanzar a los frayles cerca del castillo de santa Eulalia, que es del termino del Abadía de Monte Aragõ.

Hurtã vnos frayles los santos cuerpos.

La peregrinacion

Acudio el Gouverdador de la tierra de aquel Castillo, y hallando el alboroto a punto, que ya los de Nocito querian despeñar a los frayles de vnas rocas muy altas, puso se en defenderlos. Mas nuestro Dios milagro, que a todos los del Gouvernador se les quebraron las cuerdas de las vallestas, sin poder tirar sola vna saeta. Con esto el se boluio a amansar por ruegos, los que no podia vencer con las armas, y acabo con los de Nocito, que cobrados los santos cuerpos, dexassen yr a los frayles en saluo. Todo esto se sabe assi en particular, por la informacion publica, que en Huesca se hizo desto, en la qual testigos de mucha edad y credito, dizen todo esto, como lo vieron, o lo oyeron a los que estuuieron presentes.

Milagro.

Los santos cuerpos vienen a Huesca.

Por la misma informacion se entiende, la manera de como los santos cuerpos vinieron a Huesca. Y es esta aunque el Arçobispo dō Alonso vio mal suceso, en lo q̄ tēto por los frayles: incredulo del milagro, determino poco despues auer los santos cuerpos por fuerça. Era Virrey entōces de Aragon, y dio el cargo desto a siete hermanos llamados Linares del lugar de Cusse, q̄ es en el mismo valle de Nocito, y erā vādoleros muy perdidos. Prometio les pdō, y premio si le truxessē los dos sātos cuerpos: ellos entrarō por fuerça vna noche é la yglesia.

y transflaciones. 45

glesia de S. Urbicio, y sacarō los santos cuerpos, aū q̄ el cuerpo de S. Urbicio, segū ellos despues cōfessauan, cō espāto milagrosamēte parece se los defendia. Salidos dela yglesia cō los sātos corpezitos, anduuiērō tres dias por las mōtañas dela Pillera, cō tātā escuridad, q̄ no se veyan vnos a otros. La tiniebla y el espanto fue tan grāde en ellos, que aun que tan malos y feroces, se compungieron de ver en sus sacrilegas manos las sanctas reliquias tan mal tratadas. Por esto las pusieron secretamente en la yglesia de san Miguel del lugar de Foces, cerca de Huesca en vn sepulchro antiguo. Toda via no les dexaua reposar sin maldad, y encubiertamente las truxeron a Huesca, y dieron por rodeos auiso dello al prior, que entonces era de san Pedro el viejo, a quien la yglesia de sancto Urbicio pertenece. El cobro los sanctos cuerpos, y los puso en la capilla de su nombre, donde agora estan, con auer nouenta años, o poco menos que se truxeron desta manera alli. Y todo esto confessārō despues aquellos vandoleros Linares, que dentro de vn año murieron todos, o ahorcados, o a manos de sus enemigos.

Milagro.

Y los testigos q̄ los conocieron deponen de todo esto en la informacion.

La postrera translacion de

Huesca a Alcalá de
Henares.



Ende que el rey nuestro señor don Philippe segundo deste nombre, tuuo noticia destos dos sanctos niños martyres, y como sus cuerpos estauan en Huesca: siempre su Ma

gestad con mucha deuocion trato de que se truxessen a esta su insigne yglesia: para boluerlos a su antigua sepultura, y al lugar de su martyrio, de dō de fueron lleuados. Assi su magestad offrecio luego a esta yglesia, de tratar dello en las cortes de Aragon, y assi se hizo: y no auiedo se por entonces acabado, despues la yglesia boluio de nuevo a intentarlo, y su magestad escriuio, y mando hazer en ello todo lo que se le pedia. Mas parece, que nuestro señor tenia reseruada y guardada esta gloriosa translacion, para que no dexando de conseguir se en tiempo de su magestad, por su mucha deuocion, con que la ha deseado y procurado: se effectuase al fin agora a instancia suya, con mayor authoridad y mas grandeza Christiana, por mano de nuestro muy sancto padre Pio quinto: de cuya singular religion y sanctidad es proprio, dar en la yglesia

El rey nuestro señor trata de mandar traer las sanctas reliquias.

Nuestro muy sancto padre papa Pio quinto.

yglesia Christiana semejantes ocasiones de mas deuocion, y merito y alegria espiritual. Conforme a esta prouidencia diuina, auiedo supplicado la yglesia de aqui vltimamente a su magestad, fuesse seruido alcançar vn breue de su sanctidad, en que se diesse orden, como dela ciudad de Huesca, por manos del obispo della, se comunicassen las sctas reliquias destos sanctos a esta yglesia, y al lugar de su antigua sepultura y martyrio: al fin lo obtuuo el comédador mayor de Castilla don Luys de Requesens, embaxador de su magestad en Roma, el mes de Abril del año passado de. M. D. LXVII. y la forma del breue yra puesta en el processo, que esta adelante en su lugar.

Venido el breue, la yglesia de san Iusto y Pastor inteto cō el obispo de Huesca don Pedro Agustín a quié venia dirigido, su execuciō. Y porq̄ no vuo effecto, se supplico de nuevo a su magestad fuesse seruido cō su authoridad, mādār dar ordē q̄ el breue de su sctidad se cūplicasse. Su magestad mādō, q̄ se tomasse el negocio muy d̄ veras, y assi despues de biē cōsultado, escriuio al arçobispo de Çaragoça virey de Aragon, q̄ lo tratasse con todo calor, y que cō la persona, que la yglesia de aqui de Alcalá embiasse a Huesca, cmbiasse el tambien otra muy principal del cōsejo de Aragon, para q̄ en Huesca diesse

Nuestro sancto padre Pio quinto da el breue para traer las sanctas reliquias.

Don Pedro Agustín obispo de Huesca.

Su magestad escribe para que se traygan las sanctas reliquias.

dieffe mas particularmente a entender la mucha voluntad de su magestad, y ayudasse en todo a la buena conclusion. Tambien escriuio su magestad al obispo de Huesca, y a la ciudad, y en todo proveyo lo necessario, con gran testimonio de su mucha deuocion con estos sanctos, y del deseo que tenia que cosa tan Christiana y tan señalada, en sus felicissimos tiempos se acabasse. Todo el negocio passaua por mano de Gabriel de Cayas secretario de estado de su magestad, y de su consejo, el qual dende el principio que se trato este sancto negocio, auia hecho en el mucho, y agora particularmente con gran deuocion destes sanctos y cō mucho cuydado y authoridad, trato por orden de su magestad todo lo que conuenia. Las cartas de su magestad tambien estan adelante en el processo.

El doctor Serrano va por las sanctas reliquias.

Estos despachos negociaua en Madrid el doctor Pedro Serrano, natural de cerca de Cordoua, canonigo desta insigne yglesia, de cuyas grandes letras ay ya muy buenos testimonios en publico, y de su mucha religion y Christiandad, sin los de atras, se han visto muy grandes en toda esta sancta jornada, que Dios parece tenia differida para que la hiziesse, quien con exemplo de virtud y religio mouiesse, quando fuesse menester, tãto y mas que con qualquier otro genero de negociacion. El fue

pues

pues a quien embio el cabildo desta yglesia de san Iusto y Pastor a Huesca muy bien acompañado, llevando de mas delos despachos de su magestad, las cartas del cabildo para Huesca, como conuenia. Partio de aqui Martes. xviii. de Nouiembre, del año passado: y en Çaragoça el excellentissimo señor don Fernando de Aragon arçobispo de aquella ciudad, tio de su magestad, y su visorey en Aragon, hizo muy principalmente todo lo necesario, y dio le al doctor Serrano para que fuesse cō el a don Iuã de Gurrea señor de Argauiesse y Puyoy, gouernador del reyno de Aragon, persona de tanta bondad, valor, y prudencia, quanto el sancto negocio auia menester, segun por las grandes dificultades, que auia de passar. Y señaló le tambien en cumplimiento dela carta de su magestad al doctor micer Vardaxi su asessor del gouernador en aquel reyno, que tambien con su gran bondad y cordura, valio mucho muchas vezes para el buen effecto.

El arçobispo de Çaragoça virrey de Aragon.

Don Iuan de Gurrea gouernador de Aragon.

Micer Vardaxi asessor del gouernador.

Llegaron a Huesca vienes. xxviii. del mismo mes de Nouiembre, y propuesto el negocio fue tã grande el alboroto en la ciudad con zelo de defender sus reliquias, que pudiera poner desesperacion del effecto en qualquiera, que con constancia no lo esperara del cielo. Entre las otras cosas deste al-

La dificultad en dar las sanctas reliquias.

boroto.

boroto amanecieron vna mañana puestos por muchas yglesias y cantones papeles, en que, con aquel su zelo amonestando se vnos a otros, deziã, que agora era tiempo de morir, antes que dar las sanctas reliquias. Y assi los dela Perrochia de san Pedro el viejo secretamente dieron orden, segun despues parecio, como los sanctos cuerpos se quitassen de aquella yglesia, que era su antigua y ordinaria custodia y lugar, y se pusiesßen en otra secreta y mucho mas segura, y assi lo effectuaron. Y con todo esto el alboroto y mouimiento era tan grande, que auiendo mandado vna noche el Governador tocar el atambor, porque se recogiesse la gente dela ciudad, para salir contra vnos vandoleiros, que robauan alli cerca: apellidauan muchos en la ciudad a bozes, diziendo que hurtauan los sanctos. Con esto el doctor Serrano no andaua sin peligro de que se le defacataßen: lo qual puso congoxa aun al gouernador, que vna mañana le embio a buscar muy de proposito, para traer le consigo a su posada, temiendo no exequutassen en el la furia, que mostrauan los papeles: y el a esta sazón se auia ydo a dezir missa a la capilla delos sanctos, bien descuydado de su peligro. Porque segun el dizze, y se parecio despues muy bien, no solamente nunca tuuo temor, sino que tan poco perdio la

confiança

confiança en nuestro señor, de que el sancto negocio auia de auer el buen fin, que tuuo. Y assi dezia el muy senzillaméte, que sino le dießen las sanctas reliquias, que se estaria alli sin boluer aca, hasta que nuestro señor ordenasse como se las dießen. Y entre tanto no dexaua de negociar y hazer muy sanctas platicas y razonamientos, diuersas vezes en la ciudad y en la perrochia, y con personas particulares, que teniã mano en el negocio: y mostrar en todo tanta religion y Christianidad, que ya en toda la ciudad lo amauan y lo estimauan en mucho, teniendo le todo respecto, y trocãdo los animos para con el. Tambien negociaua el obispo, y el gouernador por su parte, y su asessor con la yglesia, con la ciudad, y con la perrochia de san Pedro, que eran los tres braços que auian de concurrir, para que se dießen las sanctas reliquias. Despacho tambien el doctor Serrano vn mensagero a su yglesia, en que le auiso la gran dificultad, que auia, y como era menester nuevo fauor de su magestad, y mas rigor de aca, con que el sancto negocio mas se apretasse.

Quiso Dios mostrar manifestamente dende luego, lo que se seruia con que esta sancta transla-
cion se hiziesse: viendo se a la clara, como por sola su diuina voluntad, y no por otro medio humano

Conceden se las
sãctas reliquias.

mano se concluya. En el mayor rigor de todos los de Huesca, y señaladamente de los de la Perrochia de san Pedro, y en el mayor desuio que se podia imaginar, diziendo vnos que se recurriese al papa, y otros al rey: vna tarde sin pensarlo, ni esperar lo nadie se acabo todo. Auia se salido el doctor Serrano aquella misma tarde muy descuydado al Abadia de Montaragõ, que esta vna legua de Huesca, y los de la perrochia de san Pedro, auiedo en su secreto deliberado sobre ello, determinarõ de dar las sanctas reliquias libremente, y sin mas dilaciõ: y assi lo vinierõ a dezir al obispo, y al gouernador. Y quando boluio el doctor Serrano, con pensamiento de apretar en su negocio, lo hallo quasi por milagro concluydo. Y aun que parecio venir todo del cielo, y ser todo prouidencia diuina: mas vio se claramente, que Dios tomo medios humanos, y de los mismos que antes estoruauan: segun muchas vezes en las cosas que el ordena haze, que lo mismo que se buscava para impedir su prouidencia, sirua para effectuarla: como muy agudamente lo dixo don Diego Lopez de Haro, hablando del vender los hijos de Jacob a su hermano Joseph para Egypto.

Lo que Dios quiere que sea

No querello,

Es

Es principio para vello.

Los de la perrochia de san Pedro que hasta alli auian estado tan duros, començaron a temer que el obispo, y la yglesia, y la ciudad podrian vencer los, y conceder las reliquias, quedando ellos sin tener parte en hazer al Rey este seruicio. Por esto se anticiparon en resolver se, y dezir que darian las reliquias, como el papa lo mandaua, y su magestad lo queria.

Auido este consentimiento y los demas, todos escriuieron al rey nuestro señor obedeciendo en lo que mandaua, y el doctor Serrano tambien despacho vn capellan a su yglesia, con la buena nueva. Esta alegro tanto a todo este lugar, que en el semblante y en las palabras no se sentia a aquel dia otra cosa, sino sancto regozijo y alegria sin medida.

Deue se mucho en todo esto al reuerendissimo obispo de Huesca don Pedro Agustín, que trató todo lo desta sancta translacion con mucha afficion y cuydado, y assi fue muy gran parte para la buena conclusion. Y en Huesca tambien se mostraron despues en todos muy bucnas volútaes: porque entendieron al fin muy bien, quan Christiana cosa era y quan deuida, comunicar con esta yglesia de Alcalá las sanctas reliquias, y como sin perder ellos nada, dauan mucho, y quedando se

Don Pedro Agustín obispo de Huesca.

G ellos

ellos con su deuocion entera, la esparzian y la estédian muy a la larga.

Començo se luego a tratar en Huesca de sacar las sanctas reliquias, y dar orden en el traer las. Y porque todo lo que en esto se hizo se entienda mas en particular, para gloria de Dios y authoridad de las sanctas reliquias, se pona aqui el processo, que sobre todo se hizo, sacado enteramente del original, que aqui quedo a la yglesia.

El processo que se hizo en

Huesca para sacar y embiar las
sanctas reliquias.



IN Dei nomine Amen. Nouerint vniuersi quod anno a natiuitate domini millesimo, quingentesimo, sexagesimo septimo, die vero, que computabatur duodecima mensis Octobris, apud ciuitatem Osce, intus palatium episcopale predictae ciuitatis, me notario & testibus infrascriptis presentibus, comparuit & fuit personaliter constitutus coram admodum Illustri & reuerendissimo domino domino Petro Agostin Dei & apostolice sedis gratia episcopo Oscensi & Iacensi, reuerendus Alfonsus de Soto presbyter diocesis Ouerensis, & procurator illustris & admodum reuerendorum

dorum dominorum abbatibus, canonicorum, & capituli ecclesie collegiate villa Complutensis Tolétana diocesis: de qua quidem potestate promptam fecit fidem in sui prima figura, huiusmodi sub tenore.

In Dei nomine Amen. Manifiesto sea a quantos el presente publico instrumento vieren, como nos el Abad y cabildo de la sancta yglesia de los martyres san Iusto y Pastor, de la villa de Alcalá de Henares, estando juntos en nuestro cabildo capitularmente llamados por nuestro pertiguero, segun lo tenemos de uso y costumbre, y estando especialmente presentes nos el doctor don Fernando de Balbas abad, el doctor don Miguel Majuelo capellan mayor, el doctor don Ioan Martincz thesorero, Hieronymo Gutierrez de Najera, Rodrigo Herrezuelo, Gutierre de Cetina, el doctor Francia, el doctor Vazquez, el doctor Trugillo, el doctor Ioan Garcia, el doctor Gaspar Cardillo de Villalpando, dignidades y canonigos de la dicha yglesia: por nos y en nombre de los demas del dicho cabildo, que estan absentes, y de los aduenideros, de vn acuerdo y voluntad nemine discrepante, otorgamos y conoscemos que damos todo nuestro poder cūplido, bastate, con libre y general administraciō segun q̄ le auemos y tenemos, y de derecho mas puede y deue valer, a vos **A lōso de So**

El poder de la yglesia de Alcalá.

El processo

to clerigo dela diocesi de Ouiedo capellan desta dicha sancta yglesia, que estays absente, como si fueffedes presente, y a la persona, o personas que substituyeredes, especial y expressamente, para que por nos y en nombre nuestro & de nuestra mesa capitular y dela fabrica, parezcays ante el muy Ilustre y reuerendissimo señor obispo dela ciudad de Huesca de Aragon, y presentey a su señoria vn breue de nuestro muy sancto padre Pio por la diuina prouidencia Papa quinto cerrado y sellado con el sello *sub annulo piscatoris*, dirigido al dicho señor obispo y le pidays y supliqueys, y si es necessario requerirle le requirays, accepte abrir y cumplir y hazer lo que su sanctidad por el le comete y manda, y hazer todos los actos y diligencias ante qualesquier escriuanos y notarios e juramentos en nuestras animas que licitos sean de hazer se, y que nos haríamos, siédo presentes aun que para ello se requiera otro nuestro mas especial poder, y presencia psonal, el qual otorgamos a vos el dicho Alóso d Soto, y vros substitutos tá entero y cúplido como deuemos y tenemos, y es necessario, con todas sus incidencias, y depedencias, annexidades y conexidades, y prometemos de auer por firme y valedero este poder, y todo lo que por virtud del fuere fecho so obligaciõ delos bienes y rētas dela dicha nra mesa

capi

de Huesca.

51

capitular, y fabrica spirituales y tēporales auidos y por auer, y vos releuamos en forma de derecho acostumbrado. En testimonio delo qual otorgamos la presente ante el escriuano, y notario publico nuestro secretario, y testigos infra scriptos, que fue fecha y otorgada en la dicha villa de Alcalá estado en el dicho nuestro cabildo el primero dia del mes de Octubre, año del nascimiento de nuestro saluador Iesu Christo de mil y quiniētos y setenta y siete años. Testigos que fuerõ presentes llamados y rogados Iuan de Aguilar nuestro Pertiguero, e Benito Hurtado lego, e Ioan de Biuiesta vezinos y estantes en la dicha villa de Alcalá, e lo firmamos dos del dicho cabildo por todos los demas, como lo tenemos de uso y costumbre. E yo el dicho notario doy fe que conozco a los dichos otorgantes, y que son ellos mismos. El canonigo Gutierrez, el doctor Trugillo. E yo Alonso de Carrion notario apostolico por las authoridades apostolica y real, y secretario dela dicha sancta yglesia, presente fuy testigo del dicho otorgamiento, lo escreui y signe rogado y requerido. En testimonio de verdad. Alonso de Carrion.

Quo quidem instrumēto publico potestatis modo premissio per dictum dominum Alfonso Soto fide facta supplicauit dictum dominum episcopum, inferi & apponi

mandaret in processu prœuia de causa conficiendo, & dictus dominus episcopus eundem inseri iussit, quod fuit per dictum Alfonsum Soto procuratorem prædictum acceptatum, qui quidem Alfonsus Soto procurator prædictus, iuxta tenorem prædicti desuper inserti instrumenti potestatis, dicto reuerendissimo domino episcopo, cum illis quibus decuit honore & reuerentia, quasdam præsentauit litteras apostolicas sub annulo Piscatoris per sanctissimum dominum nostrum Pium papam quintum concessas, pargameno exaratas, clausas & sigillatas, non vitiatas, nec cancellatas, neque in aliqua earum parte suspectas, sed omni prorsus vitio & suspitione carentes, quarum tenor de verbo ad verbum sequitur & est talis.

Pius papa quintus. Vener. frater salutem & apostolicam benedictionem. Exponi nobis nuper fecit charissimus in Christo filius noster Philippus Hispaniarum rex catholicus, quod sancti Iustus & Pastor fratres ex oppido Complutensi, Toletanensis diœcesis oriundi fuerunt, in eodemque oppido de anno humana salutis septingentesimo sexto, alter nouem, alter vero septem annorum mandante Deciano; tunc eas regiones gubernante, sub Diocletiano imperatore seuisimo Christianorum persecutore martyrium subierunt eo in loco, vbi nunc insignis collegiata ecclesia sub inuocatione ipsorum sanctorum martyrum sita est, in qua eorum corpora multos per annos sepulta extiterunt. Qua de causa eiusdem

El breuê de su fãctidad.

Este error del año en q̄ los martyres padecieron procedio aqui, o de la narratiua dela supplicaciõ que se dio, o fue error de memoria, o de pluma del escriuor del breue. Porq̄ ya queda atras ma-

oppidi habitatores, canonicique & beneficiati dictæ ecclesie sanctos martyres huiusmodi in magna deuotione merito habent. Quoniam autem postea ipsa sanctorum corpora martyrum ad ciuitatem Oscensem in regno Aragonum consistentem, transportata, & in parrochiali ecclesia sancti Petri eiusdem ciuitatis sepulta fuerunt, vbi etiam sunt de presenti. Propterea idem Philippus rex nobis humiliter supplicare curauit, vt dimidiam seu aliam partem corporum dictorum sanctorum martyrum, ad effectum illam transmittendi ad eandem collegiatam ecclesiam ipsius oppidi Complutensis, & eam ibi debito cum honore reponendi, capi mandare, aliasque in præmissis opportune prouidere de benignitate apostolica dignaremur. Nos igitur honestis tanti regis votis beneuolo affectu annuere volentes, huiusmodi precibus inclinati, fraternitati tue in virtute sanctæ obediẽtia, ac sub nostra indignationis, aliisque arbitrio nostro declarandis penis harum serie committimus & mandamus, vt visis presentibus, dimidiam, seu aliam partem corporum dictorum sanctorum martyrum, tibi bene visam capias, ac bene & apte accommodes, nec non ad eandem collegiatam ecclesiam ipsius oppidi Cõplutensis cum debita reuerentia & honore, cū digno comitatu associãte, transmittas, vel partem corporum huiusmodi illi, vel illis tradas & cõsignes, qui has nostras litteras tibi presentauerit: vt honorifice, ac decenter, vt presertur, transportetur, & in dicta collegiata ecclesia Cõplutensi,

nifestamẽte pro uado locõtrario. Y diziendo se aqui, que padecierõ en tiempo de Diocleciano, es contradiccion euidente, señalar tal año.

El processo

in loco congruo & honorato reponatur. Contradictores quoslibet & rebelles, ac te in premissis quouis modo impedire audentes per pœnas, etiam pecuniarias, ac demum per sententias & censuras ecclesiasticas, aliaque opportuna juris & facti remedia, appellatione postposita compescendo, inuocato ad hoc, si opus fuerit, auxilio brachij secularis, non obstantibus constitutionibus, & ordinationibus apostolicis, ac quibusuis priuilegijs & indultis quomodo libet concessis, & confirmatis, quibus omnibus, eorum tenores presentibus pro sufficienter expressis habentes, illis alias in suo robore permansuris, hac vice dumtaxat specialiter & expresse derogamus, ceteris quibuscunque contrarijs Dat. Romæ apud sanctum Petrum sub annulo Piscatoris die duodecima Aprilis millesimi, quingentesimi, sexagesimi septimi, Pontificatus nostri anno secundo. Cę. glorierius. Epigramma siue suprascriptio predictarum prainsertarum literarum apostolicarum talis est. Venerab. fratri episcopo Osceñ.

Abrefe el breue.

Quibus quidem literis apostolicis commissorijs modo in premissis per dictum dominum Alfonso Soto procuratorem predictum ante dictum dominum episcopum presentatis, idem procurator dictum dominum episcopum supplicauit, quatenus easdem aperire mandaret, & onus earundem acceptaret. Qui quidem dominus episcopus predictas literas per notarium infra scriptum aperire iussit, & vt obedientis filius onus commissionis earundem acceptauit,

de Huesca.

53

ptauit, & paratum se obtulit, contenta in eisdem facere & adimplere. Ex quibus omnibus & singulis ante dictis dictus dominus Alfonso Soto procurator predictus, tam ad sui officij exonerationem, quam in testimonium predictorum requisit per me publicum infra scriptum notarium vnum duo, aut plura, publicum seu publica, instrumentum & instrumenta fieri, confici, atque tradi. Quæ fuerunt acta supra dictis die, mense, anno & loco præfixis in principio calendatis, presentibus ibidem Ioanne ferrer familiari predicti domini episcopi & commissarij apostolici predicti, & Georgio Saturnino de Salinas notario predictę ciuitatis Osceñ habitatoribus, pro testibus ad premissa vocatis. Et nihilominus post hæc dictus dominus Alfonso Soto procurator predictus, ad informandum animum dicti domini episcopi, & ad verificandum contenta in dictis & desuper insertis literis apostolicis, fecit fidem de duabus epistolis missiuis, clausis & sigillatis directis dicto domino episcopo, quarum vna est maiestatis domini Philippi Hispaniarum regis, altera vero domini nostri principis, quarum tenor talis est.

Al reueredo en Christo padre obispo de Huesca del nuestro consejo. El Rey. Reueredo en Christo padre obispo del nuestro consejo. Yo he dado orden al nuestro lugar teniente general, que embie a essa ciudad de Huesca vna persona para procurar la effectuacion, y cumplimiento del breue,

G s que

La carta d' su magestad alo bispo de Huesca.

El proceso

que como sabeys su sanctidad ha concedido a su plicacion nuestra, para que se haga translacion a la yglesia de Alcalá de Henares dela mitad, o de otra parte delos cuerpos delos gloriosos sanctos Iusto y Pastor hermanos, que eran naturales de aquella villa, el qual auemos entendido que acceptastes. Y aũ que tenemos por cierto, que executareys lo que en el su sanctidad mãda, toda via por lo q̄ toca al seruicio de Dios nuestro señor y augmento del culto diuino, holgare mucho q̄ se cūpla y effectue la volūdad de su sanctidad, os rogamos y encargamos, q̄ lo pōgays en execucion cō la mayor breuedad que pudieredes, como de vos se confia, pues esta a vos principalmente toca, sin dar lugar a que nadie ponga en ello dilacion, ni cōtrafte. Lo demas que en esto se offresce os dira la persona que embia el nuestro lugar teniente general, a la qual dareys credito que de todo el buen effecto, que tuuiere tan sancta obra, yo recibire particular contentamiento y seruicio. Dat. en Madrid a diez de Nouiembre año de mil y quinientos y setenta y siete. Yo el Rey. v̄ Corrig. R. v̄ Sora. v̄ Lores R. v̄ Sentis R. v̄ Sapena a *Michael Gort in diuersorum Aragonum. X. Folio. LIIII.* Al reuerendo en Christo padre obispo de Huesca amado consejero de su magestad.

El

de Huesca.

54

El Principe. Reuerendo en Christo padre obispo amado consejero del Rey mi señor a. xxxj. de Agosto os escreui lo que vistes, para q̄ en cumplimiento delo que os embiaua a mandar su sanctidad del papa, por su breue, y dela intencion que me distes quando aqui estuuiestes, participassedes con la yglesia colegial dela villa de Alcalá delas reliquias delos cuerpos delos gloriosos martyres san Iusto, y san Pastor, q̄ fueron naturales, y recibieron martyrio en ella. Y agora he seydo informado, que como quiera q̄ se os presento el breue, y dio mi carta, no lo pusistes en execuciō a titulo de auer se o puesto essa ciudad a cōtra dezirlo, lo qual pudierā escusar mãdandolo su sanctidad, y entēdiendo q̄ yo lo dessea, y auiedo tantas y tan justas causas y razon para ello, de q̄ auiedo se hecho relaciō a su magestad escriue al arçobispo visorrey de esse reyno sobre la execucion dello, lo q̄ entenderēys. Ruego os y encargo os mucho, que conforme a aq̄llo, procureys por vuestra parte, con mas instācia que por lo passado, el effecto dello, que allēde de querer lo su sanctidad, y magestad, recibire yo, por lo mucho q̄ lo desseo, accepto plazer y seruicio, y en que me auiseys de como se aura puesto en execucion. De Madrid a. xj. de Nouiembre de M. D. LXVII. Yo el Principe. Gaztelu secretarius.

La carta del Principe nuestro señor al obispo.

Quibus

El processo

Quibus quidem epistolis modo quo premittitur per dictum dominum Alfonso Soto procuratorem predictum fide factis, idem procurator supplicauit in processu huiusmodi causę inseri & apponi mandaret, & dictus dominus episcopus mandauit, de cuius mandato fuerunt per notarium huiusmodi causę infra scriptum in predicto processu insertę & appositę, ex quibus omnibus & singulis ante dictis dictus Alfonso Soto procurator predictus requisit per me dictum notarium vnum, duo, aut plura, publicum seu publica, instrumentum & instrumenta fieri, confici atque tradi, presentibus ibidem supradictis Ioanne Ferrer familiari dicti domini episcopi, & Georgio Saturnino de Salinas notario predictę ciuitatis Osceę habitatoribus, pro testibus ad premissa vocatis.

In super die que computabatur decima tertia mensis Ianuarij anni a natiuitate domini millesimi, quingentesimi, sexagesimi octauı apud predictum palatium episcopale Osceę coramque predicto admodum illustri & reuerendissimo in Christo patre, & domino domino don Petro Agostin diuina miseratione episcopo Osceę & Licceę. commissario & executore apostolico prefato, comparuit & fuit personaliter constitutus dictus reuerendus Alfonso Soto procurator predictus, qui dictum reuerendissimum dominum episcopum supplicauit, cum onus preinsertę commissionis acceptauerit, ad executionem predictarum literarum apostolicarum iuxta

traditam

de Huesca.

55

traditam & directam per easdem sibi formam procederet, ipseque reuerendissimus dominus episcopus vt obedientie filius volens & intendens mandatum apostolicum, sibi in hac parte directum, reuerenter exequi vt tenetur, ad executionem predictarum literarum apostolicarum procedere paratum se obtulit. Super quibus omnibus & singulis premissis dictus dominus Alfonso Soto procurator predictus ad sui officij exonerationem & iuris cuius interest, aut interesse poterit, conseruationem requisit per me Vincentium Salinas notarium publicum infra scriptum vnum, duo aut plura publicum seu publica instrumentum & instrumenta fieri, confici, atque tradi, que fuerunt acta dictis die mense & anno prefixis in principio calendis, presentibus ibidem admodum reuerendo dño Philippo Pnyezino in vtroque iure doctore officiale ecclesie ciuitatis & diocesis Osceę. & discreto Georgio Saturnino de Salinas notario dictę ciuitatis Osceę habitis pro testibus ad premissa adhibitis. Et premissis ita gestis die videlicet que computabatur decima quinta mensis Ianuarij anni predicti prelibatus dominus episcopus intendens in predicta commissione apostolica sibi de super facta ad vteriora procedere, magno cum comitatu ad ecclesiam sancti Petri veteris predictę ciuitatis Osceę accessit, quam visitare volens primo obsequium pro animabus fidelium decantauit, deinde decantatione predicti obsequij facta, sanctissimum sacramentum & consequenter fontem

Concessiõ delas
sanctas reliquias.

Vã se a sacar las
sanctas reliquias.

fontem baptismalem eiusdem ecclesie visitauit, & que facienda erant iussit, super quibus omnibus premisis idem reuerendissimus dominus episcopus & commissarius apostolicus prefatus requisit per me dictum & subscriptum notarium fieri & confici instrumentum & instrumenta. Quae fuerunt acta supradictis die, mense, anno & loco prefixis presentibus ibidem reuerendis domino Philippo Puyuezino iuris vtriusque doctore officiale ecclesiastico Oscensi & Michaeli Iusti in sacra theologia bachalaureo regente vicariatum gener. Oscensem, pro testibus ad premissa vocatis & adhibitis. Et post continuo prelibatus dominus episcopus commissarius & executor apostolicus volens & intendens dicta sanctorum corpora Iusti & Pastoris visitare, accessit personaliter ad capellam eorundem sanctorum vbi dicta corpora existunt custodita, & cum ibi fuit, petijt a nonnullis ibidem existentibus, vbi erant dicta sanctorum corpora? cui quidem dno episcopo & exequutori reuerendi Ioanes Torres canonicus & operarius sedis Iaccę ac promisor ciuitatis & diocesis Oscensis, Hieronymus Ferrandez cator ecclesie cathedral. Oscensis, Iacobus Ximeno archidiaconus dela camara in eadem sede Oscensi, Iacobus Ferrer canonicus dictę sedis, Petrus Vitales sacre Theologie doctor & canonicus ecclesie Montis Aragonum, Petrus Cerbuna sacre pagine doctor, ac cathedraticus studij gener. Oscensis, do Hieronymus Gabarre archidiaconus de Gorga in sede ciuitatis Iaccę, & sacre Theologie doctor,

Ioannes

Ioanes Sanchez de Broto Theologia professor, ac prior ecclesie collegiatae diui Petri veteris predictę ciuitatis Oscę, Hieronymus Moter in artibus magister, & multum magnifici Augustinus Costa iustitia & index ordinarius, Ioanes Ferdinandus Cerdan, Ioanes Traginer, & Ludouicus faneta Fe prior & iurati dictę ciuitatis, Ioannes de Arnedo, & Michael Fenes operarij predictę ecclesie, Alfonsus Cortes, Michael Iacobus Gilberte, Martinus de Araus, Gaspar Domec, Ioannes de Azlor, dominus temporalis oppidi de Pancano. Martinus Ioannes de Felizes, Antonius de Assen, & plurimi alij ciues vicini ac habitatores predictę ciuitatis Oscę, qui dictum dominum episcopum comitarunt, & dictę visite assisterunt, responsum fecerunt quod erant posita & recondita in quadam arca, prope dictę capelle tectum constructa, quam quidem arcam predicto domino episcopo & executori docuerunt, quę duabus clauibus erat clausa, quarum vna erat in posse dicti prioris iuratorum nomine & voce dictę ciuitatis, altera vero exstebat in posse dictorum operariorum nomine & voce dictę ecclesie & parrochie. Et sic ab omnibus dictis desup nominatis supradictis respõsis, predictus dñs executor percõtauit eosdẽ, an dicta corpora in dicta arca existẽtia, vt predicatur, essent corpora sanctorum martyrum Iusti & Pastoris, qui fuerunt oriundi & naturales ville Coplutesis, & susceperunt martyrii coronam in eade villa? Qui oes vna nimes, & cetera turba hominum & populi, extra dictam capellam

pellam existentes ad dictam visitam, supremis vocibus dixerunt, quod illa erant corpora predictorum sanctorum Iusti & Pastoris naturalium dictae ville, & qui martyrii palmam in eadem adepti fuerunt & pro talibus erant tēta, nominata & reputata in presenti ciuitate communiter à sen. ribus & antiquioribus, qui quidem maiores & antiquiores à suis maioribus audierunt supradicta dicere & affirmare, & hoc à tanto tempore, quod memoria hominum in contrarium non existit. Ex quibus omnibus & singulis antedictis iam dictus dominus Episcopus & executor ad sui officij exonerationem, quam reuerendus dñs doctor Petrus Serrano canonicus ecclesie collegiatę sanctorū Iusti & Pastoris Cōplutensis procurator, vt dixit, illustris & admodum reuerendorum dominorum abbatibus canonicorum & capituli eiusdem ecclesie ibidem presentialiter assistens, in testimonium supradictorum requisierunt per me notarium publicum seu publica, instrumentum & instrumenta fieri, confici atque tradi presentibus ibidē pro testibus supradictis domino Philippo Puyuezino officiali Oscēsis & Michaele Iust regente officialatum predictę ciuitatis, & dictę ciuitatis Osca habitatoribus. Et in continenti pralibatus dominus episcopus & executor apostolicus predictus, supradicta intelligens, & aperre sciens dicta sancta corpora in dicta arca recondita, esse corpora dictorum sanctorum Iusti & Pastoris: petijt à dictis dominis priori iuratorum & operarijs predictis

El do^ror Serra-
no.

dictis dicta ecclesie predictas clauas dictae arcae, ad finem faciendi eandem aperire, & sic aperta ab eadem extrahere dicta sanctorum corpora, ad effectum eadem visitandi, exequendo contenta, & sibi commissa in pre insertis commissorijs literis apostolicis. Qui quidem prior iuratorum & operarij, vt obedientia filij dicto domino episcopo predictas clauas tradiderunt & liberarunt. Ipseq; dñs episcopus statim dictas clauas tradidit & liberauit Ioanni Sanz de Broto priori predicto, vt cum eisdem ad dictam arcam ascenderet, ad descendendum vnum post aliud dicta gloriosa corpora, quas quidē clauas dictus prior in eius posse recepit, & ibidem, exequendo mandatum dicti domini episcopi & executoris apostolici predicti, iussit ponere quandam scalam ante dictam arcam in dicta ecclesia antea existentem, solūmodo ad descendendum dicta sancta corpora necessitate occurrente indicta ciuitate aqua & pestis epidimia, & sic supradicta scala posita per eandem ascendit magno deuotionis feruore, & cum accessit dictam arcam, aperuit eandem cum dictis duabus clauibus, & ea sic aperta statim ab eadem extraxit corpus gloriosi martyris sancti Pastoris, plurimis pannis inuolutum, & posito per eundem, cum reuerentia qua decuit, in humeris suis descendit idem corpus, & cum fuit prope pedem dictae scale, dictus dominus episcopus magna cum reuerentia illud in brachijs suis recepit, & posuit super altare dictę capelle, & in continenti dictus

H prior

prior reuersus fuit per dictam scalam ad supra dictam arcam, & cum ibidem accessit, extraxit ab eadem sanctum corpus sancti Iusti, quod etiam plurimis, vt vidimus ego notarius & testes infrascripti, erat inuolutum pannis, & positum in humeris suis vsque ad pedem scale descendit illud, & illic predictus dominus episcopus cum eisdem met honore & reuerentia in brachijs suis recepit, & posuit illud supradictu altare. Ex quibus omnibus & singulis antedictis tam dictus dominus episcopus & executor ad sui officij exonerationem, quam dictus dominus canonicus Serrano procurator predictus, ad perpetua rei memoriam predictorum, requisierunt per me notarium huiusmodi causa publicum infrascriptum, vnum, duo, aut plura publicum seu publica instrumentum & instrumenta fieri confici, atque tradi presentibus ibidem supradictis dominis Philippo Puyuezino officiali Oscens. & Michaele Iust regente officialatum predictae ciuitatis & diocesis pro testibus ad praemissa adhibitis. Et sic vt praemittitur predictis sanctis corporibus in predicto altare positus, praelibatus dominus episcopus & executor quandam theculam ferream benedixit, in predicto altare existentem, quam predictus dominus episcopus attulerat, ad deferendum reliquias predictorum sanctorum corporum per eum accipiendas, exequendo contenta in predictis literis apostolicis: de qua quidem benedictione thecula praelibatus dominus episcopus requisit per me publicum & in-

fra

frascriptum notarium publicum instrumentum fieri & confici, presentibus ibidem supradictis testibus supra proxime nominatis ad praemissa adhibitis.

Et in continenti cum praedictam theculam benedixit praelibatus dominus episcopus & executor, vestibus sacerdotibus se induit, & statim in altare supra dicta capella rem diuinam supradictorum sanctorum celebrare incepit, existentibus in dicto altari vt dictum est predictis sanctis corporibus, qua finita, & supra dictis desuper nominatis personaliter in eadem existentibus, & etiam extradictam capellam dicta turba hominum & populi eandem audiens, coram predicto altare iussit ponere quandam mensam apte adornatam, in qua dictus dominus episcopus & executor posuit corpus Gloriosi sancti Pastoris, dissuit atque dissoluit pannos in quibus erat inuolutum, & cum perfecit, omnibus supradictis ibidem existentibus manifestauit corpus sanctum supradictum alta voce omni populo ibidem assistenti, & signanter supradictis desuper nominatis priori & iuratis ac operarijs supradictae ecclesiae dixit & exposuit, talia & similia verba in effectu contentia vel quasi. Domini saepe numero ad vestrorum notitiam deduxi literas apostolicas sanctissimi domini nostri papae ad supplicationem maiestatis domini nostri Philippi Hispaniarum regis obtentas, & mihi pro parte illustris & admodum reuerendorum dñorum abbatis, canonicorum & capituli ecclesiae collegiate ville Compluten. presenta-

La misa del obis
po.

Razonamiento
del obispo a los
de Huesca.

*tas, per quas sua sanctitas iubet quatenus predictorum
 sanctorum martyrum corpora visitem, & ut eorum glo-
 riosa nomina in partibus regni Castella, & praesertim in
 dicta villa Compluten. vnde sunt oriundi & naturales,
 & coronam martyrii adepti, magis ad laudem & gloriam
 domini nostri Iesu Christi collaudentur, & ob fidelium
 Christianorum predictae villa & regni deuotionem, pra-
 dicta sua sanctitas, ut vniuersalis Pastor vult, quod a quo
 libet illorum accipiam partem mihi bene visam, & libe-
 rem eam & dem procuratori speciale posse habenti a di-
 ctis dominis abbate, canonicis & capitulo dictam par-
 tem recipiendi. Idemque dominus noster rex per epistolas
 quas ad me misit & scripsit super hac re, & a simili do-
 minus noster princeps asserunt, quod adimplendo pra-
 dicta ciuitas iussa per dictam suam sanctitatem virtu-
 te dictarum literarum apostolicarum, ut decet, a predicta
 ciuitate quilibet eorum recipiet in magnam satisfactionem.
 ego ad huiusmodi ecclesiam solummodo venio, ut exe-
 quantur & adimpleantur contenta in predictis literis a-
 postolicis. Iam hic in huiusmodi mensa omnes aperte vide-
 tis corpus predicti sancti Pastoris de tectum & integrum,
 absque defectione & separatione aliqua: & etiam a sua
 sanctitate virtute dictarum literarum apostolicarum co-
 munitur, & est mihi sufficiens posse, sumendi predictas
 partes reliquiarum predictorum sanctorum corporum. Ob
 id coram vobis omnibus presentibus & assistentibus, ut
 executor*

*executor apostolicus praefatus, volo contenta & narrata
 in predictis literis apostolicis, ut obedientia filius, exequi,
 & adimplere, & sic ea exequendo a predicto sancto cor-
 pore sancti Pastoris accipio crus integrum sinistrum vna
 cum pede vnitum dicto cruri a genu incipientem, & cum
 magna reuerentia posuit dictam reliquiam sanctam in di-
 cta thecula benedicta. Et post continuo dictus dominus
 episcopus & executor apostolicus predictus a predicto al-
 tare accepit predictum corpus sancti Iusti, & posuit illud su-
 pra predictam mensam, disuitque ac dissoluit, & illo dis-
 suto & dissoluto supradictis ibidem existentibus mani-
 festauit, & ab eodem accepit duas vertebrae dorsi cum
 vna costa, & sic dictis reliquijs acceptis publice & palam
 posuit predictas partes & sanctas reliquias in predicta
 thecula. Et factis praemissis, predicti prior, iurati, ac ope-
 rarij, presentibus infra scriptis, requisierunt me notarium pu-
 blicum infra scriptum publicum instrumentum confice-
 rem, quatenus supradicta per dictum dominum episco-
 pum facta, iussa, & prouisa, fecit veluti commissarius &
 executor apostolicus a sanctissimo domino nostro papa
 Pio quinto virtute dictarum praesertarum literarum a-
 postolicarum specialiter nominatus & deputatus, & ad
 supplicationem praefate maiestatis domini nostri Philippi
 regis obtentarum. Et dictus dominus episcopus dixit &
 confessus fuit, quod omnia supradicta fecit virtute dicta-
 rum literarum apostolicarum, ad preces dictae suae maie-*

*Las reliquias que
 se facaron para
 traer a Alcala.*

*omne et huiusmodi
 thecula benedicta
 ab huiusmodi
 - ita et huiusmodi
 - huiusmodi*

El processo

statis concessarum, & non alias: de quibus quidem omnibus predictis instrumentum publicum confeci & à simili iam pralibatus dominus episcopus & index, tam ad sui officij exonerationem, quam dictus dominus Petrus Serrano canonicus & procurator predictus, ad perpetuam rei memoriam predictorum requisierunt per me notarium huiusmodi causa publicum infra scriptum, vnum duo aut plura publicum seu publica instrumentum & instrumenta fieri, confici, atque tradi, presentibus ibidem domino Philippo Puyuezino Officiali Oscensi & Michaele Iust. regente vicariatum gener. Oscens. pro testibus ad premissa adhibitis.

Consequenter, factis supradictis, pralibatus dominus episcopus & executor, ex parte suae sanctitatis maiestatis Philippi & Caroli, regis & Principis dominorum nostrorum, ac suae met, omni populo retulit gratias, quia re-ete, ut catholici Christiani, & fideles suae maiestatis, ac subditi dicti domini episcopi, se habuerunt in executione predictarum literarum apostolicarum, & perceptione dictarum reliquiarum, nullo per eosdem posito obstaculo. Et dicti domini iustitia, Prior, & iurati ac operarij in continenti responsum fecerunt dicto domino episcopo, quod omnia per suam dominationem facta & exequuta laudabant & approbabant, pro sancte & optime factis, & quod placebat eisdem, dicta reliquia liberentur dicto domino canonico Serrano nomine procuratorio supradicto cum

de Huesca.

60

cum & quotiens decreuerit iter facere ad dictam Complutensem villam, & quod interim depositentur in sede Oscensi, & deferantur cum processione ad predictam sedem, & in posse multum reuerendorum dominorum locum tenentis decani canonicorum, & capituli depositentur, cui quidem domino episcopo supradicto placuit, & fuit opinionis eorundem. Ex quibus omnibus supradictis tam dictus dominus episcopus ad sui officij exonerationem, quam dictus dominus canonicus Serrano procurator predictus ad perpetuam rei memoriam predictorum, requisierunt per me dictum notarium vnum duo aut plura publicum seu publica instrumentum & instrumenta fieri, confici atque tradi, presentibus ibidem dictis dominis Philippo Puyuezino officiali supradicto, & Michaele Iust. regente supradicto, pro testibus ad premissa adhibitis.

Et insuper predictus dominus episcopus & executor dicta corpora sancta cum eisdem met pannis inuoluit, & consuit dictos pannos, prout in predicta arca dicta corpora reperta fuerunt, & liberauit predicta sancta corpora in posse dictorum operariorum prioris & clericorum dictae ecclesiae, qui predicta sancta corpora à dicto domino episcopo receperunt, & confessi fuerunt habuisse, & recepisse. Et statim pralibatus dominus episcopus & executor processionaliter cum cruce, canonicis, clericis & capitulo sedis predictae & populo in predicta

Las gracias que se dieron a los de Huesca, y el deposito de las sanctas reliquias.

visita aſistente, fecit de ferre prædictas ſanctas reliquias ad dictam ſedem, & cum acceſſerunt ad eandem, iuſſit ponere prædictam theculã reliquiarum in altari maiori, & in alia theca maiori; per dictum dominum episcopum illic benediãta, tranſmutauit prædictas ſanctas reliquias, quoniam prædicta thecula ferrea erat parua. Et ſic dicta theca, cũ dictis reliquijs in eadem poſitis, per dictum dominum episcopum clauſa, & cum ſigillo prædictę ciuitatis ſigillata, clauem eiufdem tradidit dictis domino priori iuratorum, quam dictus dominus prior accepit, qui in continenti reuerendo domino Ludouico Serra locum tenenti decani prædictę ſedis, dictam thecam cum clauẽ eiufdem tradidit, & in cuſtodiam dimiſit dicto nomine, quam in eius poſſe recepit, & confeſſus fuit habuſſe, & recepſiſſe, qui in continenti dictus dominus locum tenens prædictam reliquiarum thecam in pluteo ſacrarij dicta ſedis, ubi reliquię & localia dicta ſedis exiſtunt cuſtodita, repoſuit: quam quidem thecam promiſit, & ſe obligauit, cum reliquijs in eadem exiſtentibus, dictis dominis episcopo & priori iuratorum reſtituere, ſemper & quotiens eis libuerit, ſub obligatione eius perſonę, bonorum, & redituum ſuorum mobilium & immobilium præſentium & futurorum. Super quibus omnibus præmiſſis, tam dictus dominus episcopus ad ſui officiũ exonerationem, quam dictus dominus canonicus Serrano in teſtimonium præmiſſorum requiſerunt, per me infraſcriptum notarium

vnum

vnum duo aut plura publicum ſeu publica inſtrumentum & inſtrumenta fieri, confici atque tradi: præſentibus ibidem ſupradictis dominis officiali & regenti pro teſtibus ad præmiſſa adhibitis.

Rurſus autem Die que computabatur decima nona menſis Ianuarij anni ſupradicti milleſimi, quingentefimi, ſexageſimi octauĩ in prædicta ciuitate Oſca, apud Palatiũ episcopale Oſcenſ. Prelibatus dominus episcopus & executor apoſtolicis prædictus, cupiens & intendens contenta & ſibi commiſſa in præinſertis literis apoſtolicis adimplere, nihil de contentibus in eiſdem omittẽdo, & cum ſit maximẽ circa ſui paſtoralis officiũ negotium præpeditus, & ſic perſonaliter non poſſit dictas ſanctas reliquias aſſociare ad dictam eccleſiam Complutenſem, & eaſdem, vt in dictis literis apoſtolicis continetur, in loco congruo & honorato reponi facere, propterea ad plenum cõfidens de legalitate, & induſtria, animique probitate reuerendi domini Ioannis de Torres, operarij & canonici ſedis Iaccę, eiufq; prouifoſis in toto eius episcopatu, ſubdelegauit eundẽ in cõmiſſarium huiuſmodi cauſę, attribuẽdo eidem omnem illam facultatem & poteſtatem, quam ipſe virtute dictarum literarum apoſtolicarum habet, & eidem cõceditur, quoniam in & ſuper præmiſſis cum ſuis incidentibus & dependentibus vices & voces commiſit, præſente dicto domino Ioanne de Torres, qui cum gratiarum aũtione prædictam ſubdelegationem acceptauit, ex

Sub delegado al obispo el obrero de Iaca.

H 5 quibus

quibus omnibus & singulis premisis dictus dominus episcopus ad sui officij exonerationem requisivit, per me dictum notarium publicum fieri instrumentum, presentibus ibidem Ioanne Ferrer familiari dicti dñi episcopi & Hieronymo Pascual scholastico, predicta civitatis Osce habitatoribus, pro testibus ad premissa vocatis & adhibitis.

Ceterum die sancti Ildefonsi computata vicesima tertia predictorum mensis & anni, prelibatus reuerendissimus dominus episcopus iudex & commissarius apostolicus predictus, comitantibus sibi reuerendis dominis Ioanne Torres prouisore Oscensi ac eius subdelegato, Hieronymo Ferrandez succentore, Ludouico Serra canonico & locum tenenti decani, Martino Sanz de Epin, Iacobo Forner canonicis dicta sedis Oscensis, & Petro Serrano canonico & procuratore prefato, nec non multum magnificis Ioanne Ferrando Cerdan priori iuratorum, Ioanne de Arnedo & Michaele fenes operarijs predicta ecclesie & parrochia sancti Petri, & plurimis alijs ciuibus prefate ciuitatis, fuit personaliter constitutus in sacrario predicta sedis Oscensis, & executioni predicta breuis operam dando, predicto domino Ludouico Serra canonico & locum tenente decani prefato, predictis omnibus presentibus, perijt predictam thecam predictarum reliquiarum, in eius posse veluti canonico & locum tenenti decani dicta sedis, ad illam custodiendum, data. Et illico idem dominus Ludouicus Serra canonicus &

locum

Entrega delas reliquias al subdelegado.

locum tenens decani predictus, omnia que promiserat adimplendo, dedit & liberauit predictam thecam ipsi reuerendissimo domino commissario apostolico predicto, prout ego notarius & testes infrascripti oculariter vidimus, clausam & sigillatam, prout existebat tempore quo in eius posse fuit liberata, quam ipse dominus episcopus a dicto domino canonico Serra recepisse confessus fuit & premisis sic factis dictus dominus Ioannes Ferrando Cerdan prior iuratorum dicta ciuitatis similiter restituit & liberauit eandem domino episcopo & commissario apostolico predicto clauem, in eius posse positam predicta theca, & ea mediante amoto predicto sigillo, aperuit eandem thecam, & facta per suam dominationem coram predictis omnibus visura predictarum sanctarum reliquiarum, fuerunt reperta in ea existere, prout antea fuerunt posita, absque aliqua diminutione. Super quibus omnibus premisis tam idem reuerendus dominus episcopus ad sui officij exonerationem, quam prefatus dominus Petrus Serrano doctor canonicus & procurator iam dictus, in predictorum omnium testimonium requisierunt respectiue per me prefatum notarium subscriptum vnum & plura fieri & confici instrumentum & instrumenta, que fuerunt acta dictis ciuitate, die & mense supra proxime calendatis. Presentibus ibidem vener. dominis Michaele Coma presbytero & familiari ipsius domini episcopi, & Ioanne Satue presbytero

presbytero

El processo

presbytero beneficiato dictae sedis Oscensis, pro testibus ad premissa adhibitis.

Consequenter dicto & eodem die, facta praedicta visura praedictarum reliquiarum sanctarum, & eis decensissime intus praedictam theculam per eundem dominum episcopum inuolutis, eandem thecam praedicta clauē mediante, eiusque sigillo cera rubra impresso in clausura praedictae thecae, ac cum sigillo administratoris generalis regni, in dicta ciuitate existentis, per eundem administratorem etiam cera rubea in praedicta clausura impresso, sigillatam clausit, quam quidem clauem prelibato domino Ioanni de Torres prouisorio & subdelegato apostolico donauit, & liberauit, ut executioni praedicti breuis apostolici finem dedit, ipsamque clauem recepisse idem dominus Ioannes de Torres subdelegatus praedictus à dicto domino episcopo confessus fuit.

Quibus ita peractis, praedictam thecā modo praedicto clausam & sigillatam idem reuerendissimus dominus episcopus intus quandam aliam thecam decenter ornatam, ad tutiorem custodiā praedictarum sanctarū reliquiarum posuit, duabus clausuris mediantibus, ac sub duabus clauibus clausam quarum vnā dedit & liberauit magnifico Michaeli de Felizes ciui praedictae ciuitatis, ad comitandum praedictum dominum subdelegatum, vsque ad praedictam villam Complutensem, per eosdem dominos iustitiam, priorem, iuratos & concilium praefatae ciuitatis

de Huesca.

63

is electo & deputato, alteram vero dedit & liberauit magnifico domino Ioanni de Arnedo ciui praedictae ciuitatis ac operario praedictae ecclesiae & parrochiae sancti Petri veteris, nomine & voce ipsius parrochiae, etiam per eandem parrochiam ad praedictum comitatum faciendi electo, quatenus illas sub fideli custodia habeant vsquequo compleuerint in dictam villam Complutensem, & cum ibidem conuenti fuerint illas respectiue tradant & liberent praedicto domino Ioanni de Torres subdelegato memorato, ad finem & effectum praedictas sanctas reliquias dictis dominis abbati, canonicis & capitulo dictae ecclesiae Complutensis modis & formis in praedicto praescripto breui apostolico contentis, tradendi. Quas quidem clauēs ad praedictos fines complendos praedicti domini Michael Felizes & Ioannes de Arnedo nominibus praedictis respectiue à dicto domino episcopo & commissario apostolico saepe dicto recepisse confessi fuerunt, super quibus omnibus premissis dictus dominus episcopus ad sui officij exonerationem, ac etiam dictus dominus canonicus & procurator Petrus Serrano, in praedictorum omnium testimonium requisierunt per me notarium publicum subscriptum fieri & confici instrumentum & instrumenta necessaria & opportuna. Quae fuerunt facta dictis die mense & anno proxime calendatis praesentibus pro testibus adhibitis supra proxime nominatis.

Et in continenti praedictis die mense & anno dictas thecas

Deposita el subdelegado las sanctas reliquias.

thecas vnam intus alteram modo premissis existentes, & superiorem predictis duabus clambus clausam, ac predictis sigillis ipsius reuerendissimi dñi episcopi & predicti administratoris generales predicti & huiusmodi regni cararubea in eius singulis clausuris impressis, in posse dicti dñi Ludouici Serra veluti canonici & locū tenentis decani dictę sedis inde positum imposuit, quousque dictus dñs subdelegatus cum dictis reliquijs sanctis ad dictam villam Complutensem iter rapuerit, quod in eius posse recepisse à dicto domino episcopo & commissario apostolico memorato confessus fuit, & dicto nomine predictar. thecas modo predicto existentes cum predictis sanctis reliquijs dicto domino episcopo restituere promisit, & se obligauit cum omnibus clausulis, cautelis & securitatibus necessarijs & opportunis, super quibus omnibus & singulis idem dominus episcopus requisuit per me subscriptum notarium ad sui officij exonerationem publicum & publica instrumentum & instrumenta fieri & conscri. Quę fuerunt acta dictis die, mense, anno & ciuitate proxime prefixis, presentibus ibidem suprascriptis testibus supra proxime nominatis.

Demum die quę computabatur vicesima quarta dictorum mensis & anni, in dicta sede Oscensi existentibus congregatis vicarijs & clericis ecclesiarū parochialium sancti Petri veteris, sancti Laurentij, & sancti Martini eiusdē ciuitatis, ac priore & fratribus sancti Dñici, priori

& fratribus sancti Augustini, ac beata Marię de mōte Carmelo priore & fratribus, & guardiano & fratribus monasterij sancti Francisci ordinis minoris obseruantium dictę ciuitatis, processionaliter singulis crucibus erectis deferētibz presatus reuerendissimus dñs episcopus, & commissarius apostolicus predictus ad predictā sedē magno cū comitatu accessit, in qua hora quasi nona ante Meridiem diuinum officium predictis thecis & reliquijs sanctis iā per dictū dñm Ludovicū Serra canonicum & locū tenentē dictę sedis sibi restitutis, supra altari maiori dictę sedis positis, celebrare iussit, dictoq; diuino officio peracto, dictas thecas cū predictis reliquijs à dicto altare adēptas processionaliter cū cruce, canonicis, capitulo, & clericis dictę sedis, & cū predictis crucibus, & personis dictorū vicariorū clericorū & fratrum dictarū ecclesiarū & monasteriorū dictę ciuitatis, & cū predicto populo, dictas sanctas reliquias vsque ad portam vulgariter dictā del angel, tota vel maior pars hominum dictę ciuitatis eisdem associantibus, magno deuotionis seruore ducere, atque portare precepit, & ibidem easdem sanctas reliquias in predictis rebus modo premissis positis, idem reuerendissimus dñs episcopus tanquā commissarius apostolicus presatis, dicto domino Ioanni de Torres promissori & subdelegato apostolico memorato dedit, tradidit, atque liberauit presentibus dicto admodum reuerendo domino Petro Serrano canonico predicto, & dicto Alfonso de Soto procuratore presato, &

omni

Parten de Huesca las sanctas reliquias.

omnibus in dicta processione interessentibus ac presentibus dictis magnificis Michaelē de Felizes & Ioanne de Arnedo, ac magnificis Michaelē Iacobo Gilberte, Gaspare Domec, Martino de Araus, Sebastiano Canales predictę civitatis civibus, per dictam civitatem & parochiam sancti Petri ad comitandum predictum dominum subdelegatum vsque ad predictam villam Compluten. electis & deputatis, & hoc ad finem & effectum predictę sanctas reliquias iuxta tenorem præserti brevis apostolici predicti Illustri & admodum reuerendis abbati canonicis & capitulo dictę ecclesię sanctorū Iusti & Pastoris Complutensis dandi, & liberandi, ac illos in loco decenti & honorato reponi, & custodiri faciendi. Quas quidem thecas cum predictis sanctis reliquijs, intus easdem existentibus, dictus dominus subexecutor à prefato reuerendissimo domino episco & commissario apostolico prefato, ad predictos fines & effectus recepisse confessus fuit, qui cum predicto eius comitatu coram omnibus rapuit iter, predictas sanctas reliquias cum magno honore magnaque luminaria ducendo, prout ego predictus notarius & testes infrascripti oculariter vidimus. Super quibus omnibus & singulis præmissis tam dictus dominus episcopus, ad sui officij exonerationem, quam dictus dominus canonicus Serrano ad perpetuam rei memoriam predictorum, requisierunt per me notarium publicum infrascriptum vnum duo aut plura publicum seu publica instru

instrumentum & instrumenta fieri, confici, atque tradi. Presentibus ibidem magnificis Alfonso Cortes & Michaelē Ioāne sancta Pau civibus predictę civitatis ad pręmissa vocatis & adhibitis. P. A. episcopus Osceñ. & iudex predictus.

Et quia ego Vincentius Salinas Notarius publicus de numeroque Notariorum civitatis Osceñ. regni Aragonum, sacris apostolica & imperiali auctoritatibus vbiq; descriptus, matriculatus que in archiuo Romanę curiæ, præsertarum literarū apostolicarū presentationi, receptioni, requisitioni, processuq; fulminationi, ac subdelegationi, omnibusque alijs & singulis præmissis, dū sic, vt pręmittitur per prælibatū illustrissimū & reuerendissimū dominum episcopum ac executorem apostolicum & coram sua dominatione dicerentur, agerentur, & fierent, vna cum prænominatis testibus præsens & personaluer interfui, ideo hæc instrumenta manu alterius, alijs prepe-ditus negotijs, in hanc publicam formam redegi, signoque & nomine meis solitis vna cum prefato reuerendissimi P. D. episcopi, & executoris sigilli impressione signavi, in fidem & testimonium pręmissorum.

Esto passaua assi en Huesca, hasta partir las santas reliquias. Aqui en Alcalá entre tanto se començaua a aparejar todo lo necessario, para el grande aparato del santo recibimieto. A dereçose lo primero vna litera forrada por de dentro de damasco

El proceso de Huesca.

La litera para traer las sanctas reliquias.

carmesi, y cubierta de fuera cō vn muy rico dosel de terciopelo carmesi, con cenefas anchas de tela de oro, y muy linda bordadura en medio, con que la litera lleuaua mucha magestad. Y el moço literal yua vestido de grana, cō el sombrero de tafetá carmesi. Esta litera salio de aqui cō muy grande a compañamiento, y causo mucha alegria y deuocion en el lugar, porque ya les parecia a todos, que tenian sus santos, con solo ver yr por ellos, y el mucho desseo hazia muy grande effeto de deuocion y lagrimas, que manauan de plazer.

El cartel dela yglesia.

Luego tambien la yglesia de san Iusto hizo poner vn cartel cō mucha solemnidad de Menestriales, para que los buenos ingenios, que aqui ay, se empleassen en celebrar los santos martyres y su gloriosa venida, y todo lo q̄ a esto pertenece. Este cartel se encomēdo para que lo hiziesse, y tuuiesse cargo de toda la contienda poetica, a don Pedro Carrillo, hijo de don Fernando Carrillo, embaxador q̄ agora es de su Magestad en Portugal, y hijo mayor del conde de Pliego. Estudia aqui don Pedro Carrillo philosophia, despues de auer sabido las dos lenguas griega y latina muy principalmente. Y quien considerar los pocos años de su edad, parecer le ha que no puede hazer esto, y quien viene quan bueno es, espantarse ha del ingenio y juy-

zio

El cartel dela yglesia. 66

zio, que en tan pocos años ha llegado a tanto bué adelantamiento.

Literarium certamen ab eccle-

sia Complutensi in suorum martyrum solenni reditu studiosis omnibus indictum.



Vm tantis beneficijs diuinitus cumulata Complutensis ecclesia, denudò patronis sibi restitatis, suam dignitatem & amplitudinem augeri his temporibus sentiat: in credibile est quàm immenso gaudio, quàm inusitata lætitia, quàm profusa alacritate, diuinam in se pietatem agnoscens, perfundatur. Redeunt enim post longa tempora, patriam suo iucundissimo conspectu recreantes, sanctissimi martyres Iustus & Pastor: vterque alumnus, vterque patronus eiusdem reipub. redeunt in eius amplexus, communi omnium acclamatione, diuinis que laudibus excipienda: redeunt tandem, vt urbem à se seruata, non solum fufis ad Deum precibus, sed etiam sanctissimis suorum corporum reliquijs tueantur. Hac tanta expectatione felicissimi aduentus elata Complutensis ecclesia, patronis suis pro tanta in se benignitate gra-

tias agere gestiens immortales, huius literariae reipub. opem implorat, quae ingeniosissimis alumnis, non sine magna exterarum gentium admiratione semper floruit: etsi qua pietas absentes etiam commouere potest, studiosorum omnium cætus ubiq; terrarum orat atque obsecrat, ut sibi de rebus sanctitate clarissimis ac præstantissimis verenti conticescere, neque mediocriter formidanti dicere, auxilientur. Iustum enim & Pastorem, mox cum solenni pompa & apparatu exceptura, & nunc in tanta celebritate, quam suauissimè decantatura est: ut illorum ardentissimo amore inflammatam, & incredibili pietate accensam se, apertissimis signis ostēdat. Ea etiā perpetuis laudibus celebratura est, quae in diuis suis tutelariis, ut lumina fulgentissima splendescunt: pietatem in Deum: amorem in suos: in tenera aetate inauditam fortitudinem: in contemnenda morte constantiam admirabilem: & alias innumeras diuinasque virtutes, quibus nostri martyres tanquam mœnibus septi, & breui tempore strenue militantes, integrum stipendium meruerūt. Quae omnia, licet nullius tantum sit flumen ingenij, nulla dicendi facultas adeo excellens, ut debitis laudibus efferre possit: tanta lux, de illorum splendore & sanctitate dicere incipientibus, oborietur, ut rerum illa magnitudine & excellentia stupenda, minime obruatur oratio. Quamobrè huic studio & labori alacri animo incumbant, qui naturæ benigna manu ingenium, industriam, dicendique suauitatis percep-

per

perunt plurimum: assurgant diuinioris spiritus poetae prodeant studiosorum omnium acies. Hoc rei dicenda amplitudo postulat: Complutensis reipub. exigit pietas: ecclesiae nostrae petit authoritas: quid plura? in votis & optatis est omnibus. Hinc, ubi omnium ardentissimo desiderio, res magnas illustri oratione commendantes, magno ingenio adolescentes satisfecerint, omnem suam operam & studium ad decantandum Philippum regem humanissimum conferant: cuius felicissimis auspicijs, incredibili industria, & verè regia in suos liberalitate perfectum est, ut diui tutelares nobis aduentent optatissimi: reipub. huius conseruatores dextri & salutare redeant: ecclesiae nostrae patroni restituantur: nos denique nobis ipsis reddamur. Ecce materiam omnem huius præclari certaminis propositam, haud vulgari elogio celebrandam.

Primum certamen.

Qua constantia Iustum & Pastorem, qua fortitudine fuisse putabimus? qui pro asserenda Christi religione, gladios Tyranni crudelissimi toties fidelium sanguine respersos, alacrius experiri, quam vocem amoris sui indicem & sanctissimae religionis testem comprimere maluerunt. Quibus adeo mors pro Christo euenit non repugnantibus, ut ad ipsam ultro pueriles passus accelerasse, memoriae proditum sit. Illos igitur ob admirabilem in te-

neris annis fortitudinem, qui epigrammate stylo sublimiori composito, altius & elegantius cecinerit, primus argenteam phialam, aureis cingulis crebro ipsam amplectentibus insignem: secundus sex vlnas tafetani viridis, palmã, victoriamque præ se indicantis accipiat: tertius, scutellam argenteam pretiosis liquoribus seruandis peraccomodam: quartus, celebratissimi cuiusdam artificis gladios, serica vagina inclusos atque exornatos, quibus si libuerit, perpolire calamum possit, sin minus ad alia multa peragenda viatur. Epigramma vsque ad octauum distichon protrahere liceat, citra sextum ne consistito.

Secundum certamen.

Poeta, qui lyrici carminis venustatẽ & pulchritudinem suauius imitantur, eo genere lyrici, quod mox ipsis præscribetur, Iustum & Pastorem in calum iam dudum receptos concinent, in maximis atque aternis voluptatibus adhuc suæ ecclesiæ curam gerere, neque illa beatitudine & alta pace perfruentes fortunas suorum ciuium contempnisse. Ille igitur, quem tantam martyrum in suis benignitatem, maiori cum lepore & venustate decantasse, censuerint iudices, annulo ex auro purissimo cum smaragdo orientalis Indis donabitur. Huic proximus elegancia & suauitate carminis, salino argenteo. Tertius accipiat tyram, fidibus e Germania asportatis mirum in modum exornatam, quasi libuerit, de musis

minus

minus fauentibus amœnissime conqueratur. Quartus quid iam feret, præter Galerum, quales transmittit Lusitania, ad imbres pluuiasque ferendas peraccomodos? Carmen saphicum & adonicum esto: ad trigessimum sextum protendi possit, citra vigesimum quartum non admittitor.

Tertium certamen.

Iam illis, quibus non adeo tẽperatus & subtilis, quam affluens & concitatus sermo iucundus est, tertium certamen proponamus heroici carminis: cuius excellentia cum nullo cõparãda, flumen orationis volucre & concitatiũ, totisq; eloquẽtia viribus defluens, sua maiestate sibi vendicat. Hoc sublimi genere carminis, ecclesiam Complutensem tam felicissimum aduentum incredibili hilaritate expectantem, simul etiam diuis suis tutelaribus gratiam ob reditum agentem, inducent. Quatuor in hoc certamine victores erunt: primus signum martyrum ex auro purissimo catenula argentea suspensum accipito: secundus omnia Ouidij opera tribus corpusculis auro resperfis distincta: tertius de argentatum tintinnabulum, quo in sacris peragendis, si sacerdos sit, viatur: quartus enssem, quales apud nos in in magno sunt pretio, canis celebratissima effigie insculptum, & nuper defossa terra repertum sine arugine. Ad trigessimum extendito, citra vigesimum ne consistito.

Quartum certamen.

Ne græcæ musæ conquerantur, quod cum primam gloriam semper adeptæ, & omnium iudicio dulcissima habita fuerint, nihil suis poetis in tam exoptata letitia celebrare contingat, heroicis carminibus versus istum psalmi centesimi quadragesimi noni illustri paraphrasi prosequuntur.

Ἀσπτε τῶ κυρίῳ ἄσμα καινὸν
ἢ ἀνεσιτ' ἐν ἐκκλησίᾳ ὁσίων.

Primos honores demeritus, Homeri opera cum eius celebratissimo interprete: secundus chirotecas odoribus pretiosissimis delibuitas ferat: tertius citharam dulcissimè resonantem, ut suauissimos Græcorum cantus decet: quartus thecam eburneorum pectinum, vndiquaque auratis claviculis distinctam. Carmen vigesimum numerum implere possit, citra duodecimum permanere ne liceat.

Quintum certamen.

Iam dudum poetæ nostrates se ad certamen inuitari postulant, alios sibi prepositos, idque nostro iudicio graui-ter & iniquo animo sustinentes: sed vulgatam & veterem suam querimoniam deponant, musis enim peregrinis iure hospitij primas sedes concessimus: nostras vero, quibus cum liceret agere familiaris, deinceps collocauimus. Quintum ergo certamen inuituri, vernaculum istum ryth-

mum

num paraphrasi poetica (quæ glossa à nostris dicitur) interpretabuntur.

En edad tan simple y tierna

Tal animo y tanto amor,

Bien son de Iusto y Pastor.

Primus victor serici rasi quatuor vlnas: secundus, horologium deauratum, tempus mira æquabilitate distinguens: tertius globum, ut vere gloriari possit, se ingenij sui præmium, vniuersum orbem aliquando repperisse, feliciter accipito.

Sextum certamen.

Qui Philippum regem inuictissimum & humanissimum ob pium eius in reducendis sanctis martyribus studium, & in amplificanda dignitate Complutensis ecclesie magnificentiam, diuinis laudibus sermone vernaculo extulerit, primus argenteum tintinnabulum: secundus galerum olosericum plumis Numidicis mirifice expositum: tertius bina vasa virea crystalina, ad pleraque suas partes auro circumlita, qualia ex Venerijs afferri consueuerunt: quartus ne omnino vacuus ex tanto certamine, & inglorius abeat, Garcilassi dulcissima, atque elegantissima carmina, cum socio volumine non iniucundo bonis omnibus accipito. Vnico sonetto regias laudes decantato.

Septimum certamen.

Qui soluta oratione, martyrum historiam vniuersam ex veteribus codicibus, sanctorumque monumentis depromptam dilucidius & clarius, maiori etiam cum breuitate & concinnitate sententiarum fuerit amplexus, primus tasetani carmesini sex vlnas: secundus bina cochlearia ex argento purissimo, tertius quatuor vlnas lini Olandici tenuissimi & candidissimi: quartus sacra Biblia nuper à Christophoro Plantino diligentissime excusa obtineto. Affectatum stylum pro virili euitato, paginam vnâ ne transcendito.

Octauū & vltimū certamen.

Qui hieroglyphice aliquid depingendum, quod Iusti & Pastoris præclarissimas virtutes referat significantius, aut illorum imaginibus aliquid pro tanta ipsorum constantia & fortitudine, subscribendum attulerit, primus poculum argenteum, arte & materia pariter conspicuum: secundus tabellam Iusti & Pastoris imagines continentem, perfectissimis que coloribus depictam, & in gyru vndiq; deauratam: tertius aureum dentiscalpium: quartus speculum crystalinum in victoria testimonium habero.

Lex certantibus communis.

Lapsus in solcismū, aut quantitatis syllabique errorem

non

non admittitor. Singulis victoribus in vnoquoque certamine singula præmia offeruntor. Qui plura per fraudem in eodem certamine consequitur, deprehensus & gloria certaminis & decennio nostra vrbe inserdicator. Carmina sua aut solutas orationes ad vigesimum quartum Februarij diem ad D. Petrum Carrillo certantes deferenti qui & huius certaminis curam, & iudicis personam impositam, ægre ob sui ingenij tenuitatem suscepit: is etiam nulla carmina accipiat, nisi antea iureiurando, cuius nam ea sint, exploratum habeat.

Iudices grauissimi in hisce

contentionibus.

Doctor. D. Calderon, Complutensis academiæ rector, vir & ingenio acerrimo, & cum paucis eruditus.

Doctor Balbas præclarus academiæ cancellarius.

D. Andreas de Bonadilla inclytus & magnæ spei adolescens, qui ingenio & labore incredibili, totum se his suauissimis studijs magna cum laude, grauioribus etiam quam maximo conatu, consecrauit.

Doctor Franciscus Sanctius, vir sanctitate & doctrinâ ornatissimus, cui grauissimi patres ecclesiæ Complutensis ob singulare eius prudentiâ, & morū probitatem huius tantæ celebritatis curam demandarunt.

Restant duo iudices, lumina & ornamenta Cõplutensis scholæ, alter Ambrosius de Morales regius historicus,

rarum

rarum Corduba patrie suae decus & splendor, qui ob singularem pietatem in Iusti & Pastoris solennijs & cura & impensis declarata, ob ingenium etiam & doctrinam admirabilem, qua huius Academiae nomen ubique notum ac celebre. misarum cultoribus effecit, huius certaminis delectus est iudex: alter Alfonso Garcias Matamoros eloquentissimus Academia Complutensis rhetor, cuius ab ore semper in nostris theatris (vt de Nestore dicit Homerus.) melle dulcior oratio defluebat: qua si huic Academia erepta, & eius vox suauissima longissimis morbis interclusa non fuisset, Italia & Gallia vtriusque florētissima Gymnasia, ad sui inuidiam Complutum excitaret.

Tambien la vniuersidad y la villa començaron luego a entēder muy de veras en el aparejo del sancto recebimiento. La vniuersidad puso assi mismo su cartel, para contienda de poesia, como tiene costumbre de hazer lo en las fiestas muy principales que celebra.

Hizo el cartel, y tuuo cuydado de toda la contienda el maestro Segura, hombre muy principal en ambas las lenguas latina y Griega, cathedratico de rhetorica, y patron del collegio de santo Eugenio.

Edictum

Edictum prouocatorium literarij certaminis, indicti ab Academia Complutēsi, in reditu corporū sanctorum Iusti & Pastoris martyrum.

INter homines cōstat mediocriter eruditos in omnibus his, quae a summo & prae potēti Deo ad hominem conestandum sunt pulcherrime fabricata, diuinam bonitatem infinitamque eius sapientiam mirum in modum eluxisse. Nam si terram animo lustres locatam in media mundi sede, amnium fluentem liquoribus, frugibus apte vestitam, arboribus consitam ornatē: si deinde varia animantium genera consideres, alia villis vestita, alia vnguibus instructa, alia cornibus ad dimicandum parata: non dubito, quin rerum miraculo obstupescas. & effectoris prouidentiam religiosè colas atque suspicias. Si vero animū ad caelestia contemplanda excitaueris: cum videas maximorum corporum impetum maxima incitatione & celeritate ferri, ita ratos & constantes astrotum motus: vt infinita tempora nihil vnquam sint mentita: si ad vim syderum ac efficientiam attendis, nocturnamque califacientem tot ornatam syderibus, tot distinctam stellis: suspensus mo-
hercule

El cartel de la vniuersidad.

El maestro Segura.

hercule tam præclaram structuram, nec desines admirari, nec immensam opificis & molitoris Dei virtutem, ac rerum scientiam agnoscere. Verum quamuis hæc ita magna sint, vt ea vix vlllo consilio assequi possimus: tamen ego non sine causis in hanc sententiam ingredior: in iaciendis fundamentis ecclesie, in promulganda doctrina euangelica: non minus apparuisse infiniti numinis, ac diuina sapientie vestigia. Cũ enim Christus generis humani seruator, assumpto humano corpore, homines ab acerbâ & crudeli demonis seruitute per contumelias, cruciatu, vulnera, & in crucem tandem sublatus eripere statuisset: ad tantum tanque præclarum opus abiectos ministros, & litterarum expertes delegit: qui pietatem, religionem, veri Dei cultum, conuulsis demonum superstitionibus mortalium mentibus infererent. Erat tunc orbis gentium, si vnquam ante cultus & ornatus disciplinis: libido, superbia, odium, auaritia, inito fœdere hominis partem consilij & rationis compotem, erroribus obcæcatam, & constrictam sceleribus oppresserant. Sũmus tamen rerum opifex, vt morbus fatalis medullis residens ac visceribus humanis, medicina cælesti sanaretur, & monstra illa atque portenta, quæ in nobis tantas fecerant strages prælio fracta & debilitata conciderent: homulos ex luto & argilla fictos, de fece plebis desumptos asciuit: paucos ad infinitos, inopes ad circumfluentes opibus, rudes ad literatos, synceros ad callidos, imbecil-
cilles

cilles ad robustos, humiles, demissos, piscatores, & mensarios, ad reges, principes, ad imperium populi Romani dimisit. Ab ijs fuit hominum insolentia ex loco excelso deiecta, auaritia frenata, odia delecta, turpis libido restincta. Hi in animos hominum sensim illapsi inflexerunt mentes, detraxerunt inanes sollicitudines, eas compleuerunt lætitia & hilaritate, infuderunt in genus humanum virtutes, expulerunt vitia, deturbarunt falsorum Deorum simulachra, imaginem veri Dei introduxerunt in templa, & mentibus firmiter hominum impresserunt. Hi orbem terre peragrarunt, infesta maria transmiserunt, singulare Christi beneficium, inauditamque in hominum genus clementiam celebrantes, potentissimos populos, bellicosissimas que nationes ecclesie catholice adiunxerunt. Ijs tam paucis, tam abiectis, tam imperitis, tam egentibus: infinitæ nationes, principatus, sapientia, opes humanæ cesserunt. Horum prædicatione Christi notitia, fama rerum gestarum, ad remotissimos angulos, ad omnes oras, regiones que delata peruasit. Protagoras, Diodorus Cyrenaicus nobiles in philosophia, quod de Dijs ille dubitaret, hic falsos & commentitios tolleret, lapidibus obruti ignominiose fuerunt ad mortem detrusi: Socrates horum & literis & autoritate facile princeps, quod, animos Atheniensium à suorum Deorum cultu disputando, non nihil abalienasset, mortifero cicuta poculo

culo coactus est sibi misere mortem consciscere: à quibus tam eruditis philosophis amicorum copia florentibus, paucissimi fuerunt de pristina Deorum sententia deducti. Cū vero apostoli non literis, non diuitijs, non praesidijs humanis, sed ope diuina dumtaxat confisi: sapientes & stultos, liberos & seruos, reges & milites, Gracos & barbaros, ciuitates multas, prouincias innumerabiles, regna tam in remotis & distantibus locis posita: acri vitiorum reprehensionē, ad honorem & cultum diuinum traduxerunt: satis apertē declarāt, Christianā rempublicam fundamentum innixam firmissimo, in gratiam & salutem hominum à perenni & abundanti diuini numinis fonte manuisse. Quid si memoria reperas martyrum fortitudinem & constantiam, qui huius celeberrimi triumphifuerunt testes locupletissimi? Cum enim hi verberibus cesi, illi ad palmam sagittis confixi, alij ferreis unguibus laniati, partim à belluis discerpti, excruciatibus corporibus, mentis tamen alacritate exultantes vitam profuderint: cum senes ætate ingrauescente imbecilli, pueri penē vagientes in cunis, puella in purpura in conchiliatis peristromatis, in exquisitis epulis, in mollissimo cultu educatę, tormentorum vim, tortorum crudelitatem vicerint: luce clarius apparet: ferociam mansuetudini, robur imbecillitati, scelus innocentie, demonis fallaces artes verę pietati, & religioni cefisse. Hoc martyrum copia, hoc apostolorum gesta, hoc mentium beatarum multitudo, hoc mira Iusti &

Pastoris

Pastoris ad mortem pro Christo obeundam consensio testatur. Nunc ergo clari & excellentes poetę erccti & excitati acriter animum & mentem intendant, laudibus diuinam benignitatem & clementiam prædicent: qui animos tam constantes, tam infractos infantibus ad adeundum capitis periculum fecerit: qui ex debilibus fortes, ex pueris viros, ex timidis inuictos reddiderit: vt nec praemiorum spe, nec mortis metu potuerint ad extremum spiritum, à paternis institutis, à doctrina sancta, à Christi amore & charitate depelli. Scevolæ, Currij, Deciorum, Atrilij reguli fama vigeat impiorum memoria: qui gloria inanis incensi cupiditate se in vitę discrimen obtulerunt. Nos vero Christiani, carminibus, hymnis, publicis animorum lætitiis Iustum & Pastorem honoremus: quorum innocentium sanguine Christi seruatoris nostri victorie Trophæa sunt confirmata. Nunc præclari poetę in hanc festi celebritatem attentius incumbant, sententijs grauibus, sublimi & numerofo versuum concentu, virtutem martyrum augeant, patientiam amplificent, Complutensis scholę fælicitatem sanctorum restitutione: in cælum laudibus tollant. His studijs Academię matri debitam gratiam referent, pias diuorum mentes ad sui patrociniū allicient, Christum Iesum maxime hoc obsequio deuincient: & pro suscepto labore nunc præmijs amplissimis aucti & cumulati discedent.

K

Pri

Primum certamen.

*Cum Iusti & Pastoriss sanctissima corpora, arden-
ti bellorum tumultu post cladem Roderici Regis, fuissent
Oscam urbem Tarraconensis Hispania, deportata: &
rex Philippus aequitatis & iustitiae vindex acerrimus,
causis penitus cognitis, intelligeret, ecclesiam ubi pueri fœ-
liciter nati se voluntariae morti deuouerant, iniuste eorum
praesidio, & ornamento priuari: ab illis, quò casu delati
sunt, iniuste etiam retineri: leniter Oscensum animos
tractans, rem ad hunc statum deduxit, vt in Complu-
tensium acquiescerent voluntate. Idcirco praclarus poe-
ta, triginta heroicis carminibus (duobus plus minusue)
Christianissimi regis iustitiam, cum summa benignita-
te coniunctam debitis exornet cantionibus: qui floren-
tem scholam, ecclesiam, totius orbis litteris & religione
clarissimam, tanto amore & beneficio deuinxerit. Pri-
mus in hac contentione vas argenteum, antiquo factum
artificio referet. Secundus tres vlnas tafetani dupli rubci
coloris. Tertius galerum ex tafetano crista insignitum.
Quartus cochlear argenteum.*

Secundum certamen.

*Direpta, & excisa Romanis armis Carthagine, Dia-
nam ablatam ante ab Hannibale, ardenti face, arcu &
sagittis instructam, & ex aere effictam pulcherrime. Si-
culi*

*culi restitutam à Scipione suauissimis cantibus, choreis
ordinate ductis, atque dispositis exceperunt: quae non v-
beriore fructum, non vberius emolumentum, quam la-
pis, aut truncus poterat illis asferre: nos quam pijs animis,
quo cantu, quam gestienti pompæ celebritate: sanctissi-
mis Iusto & Pastori, veluti postliminio redeuntibus,
debemus obuiam procedere: qui summi & prepotentis
Dei gratiam iam sine periculo aucupati, huius scholae
multiplici rerum scientia ornatissima patrocinium accu-
rate susceperunt? Erigant igitur animos ingeniosi poetae
publicam Academiae laetitiam, iucundo versu decantent.
Qui epigrammate sex aut septem disticha continente A-
cademiae hilaritatem, quasi suis coloribus aptius depin-
xerit, honore & premio deinde cumulabitur. Primus sa-
linum argenteum affabre calatum: Secundus tres vlnas
tafetani viridis, Tertius annulum aureum Adamante
insignem, Quartus galerum ex tafetano reportabit.*

Tertium certamen.

*Animorum magnitudo in adeundo mortis periculo,
& singularis in perferendo constantia: quae in Iusto & pas-
store pueris pene lactentibus, Dei fauore perluxit: cum
nec à Daciano furore & amentia precipiti vinci potuerit
aut debilitari, satis indicat: non id humanis viribus, sed di-
uinae virtuti acceptum oportere refert. Caius Marius, qui a
varices dissectari ob crurum & corporis cōdecetia protulit: vsu
bellorum*

bellorum diuturno corpus robustum firmauerat: Iustus tamen & Pastor in aetate tenera, sancto quasi furore incitati, alacres & animosi ad carceris vincula, ad fasces licetorum, ad gladios districtos, mutua cohortatione decurrunt. Idcirco poeta latinus triginta duobus saphicis & adonicis versibus (quatuor plus minusue) Iusti & Pastoris animorum constantiam extollat. Primo in hac contentione, tres vlnæ rasi serici purpurei sunt propositæ, secundo lyra magni pretij, tertio aureum denis calpium, quarto speculum crystalinum.

Quartum certamen.

Quemadmodum in grauioribus disciplinis, hic ad inuestigandas causas naturæ propensus est, ille ad iuris prudentiam impellitur, alius diuinarum rerum diffusam vim, atque materiam iucunde perdiscit: sic in poesi vsu venire experimento cognouimus. Nam hic carminibus iambicis accenditur, ille grauibus & heroicis erigitur: alius lyrico cantu suauiter fluente delectatur: hic latine, ille Hispane cogitando aliquid & ludendo mentem oblectat. Cum ergo Hispana poesis ornata verbis, acuta sententijs, astricta numeris, salibus & facetijs conspersa, leniter aures vacuas & eruditæ demulceat: ne videamur huius instituti numeros præterisse, proponimus Hispanis poetis, vt duplici cætilena (quæ Itali sonettum vocant) vna Iusto, altera Pastori dicata ingenia splendida, eruditione recondita, carus harmoniâ
expri

exprimant, Iusto que & Pastore laudatis: eorum quisque Daciani barbaram immanitatem execretur, qui in pueris innocentes pestem effrenati furoris euomuit. Qui in primis huius contentionis constiterit obtinebit quatuor vlnas tafetani lutei, qui in secundis ens sem Valentinum vagina conditum serica: qui in tertijs annulum aureum, cuius artificium certet cum materia, vltimus Petrarchæ triumphos commentarijs illustratos.

Quintum certamen.

Ea est amoris in efficiendo vis, tam longe, late que magestate sua, regioni cælesti & terrestri, in dictis legibus dominatur: vt viri graues & ornati philosophia, in conuiuio mirificè apud Platonem consenserint, de cæteris Dijs scriptores laudando dixisse copiosius, de amore omnes ad illum diem silentiam tenuisse: quod aliorum Deorum facilius multo esset laus & commendatio: amoris vero exponenda & ornanda dignitati vix vllum humanum ingenium sufficeret. Hic enim (vt Phædrus dicebat) Alcestim pro viro suo voluntaria morte sublatam, ad hæc lucis vsuram reuocauit. Hic Orphæum effæminatam & languentem ostenso duntaxat vxoris simulachro inanem ab inferis dimisit: hic libertatem Achilli, spatiandi in insulis fortunatis, amænisque regionibus peperit. Cum ergo amanti tantum honorem erudita detulerit antiquitas: qui, eo nobilior & excellentior est, quo ad rem digniorem & præ-

stantiorem dirigitur: quibus illum amorem laudibus effe-
remus, quó pueri Christum Iesum ardentius complexi, sfo-
te sua vitam cum morte commutarunt? Quamobrem Hi-
spanis vatibus iniungimus, vt vsitato more explicent
hanc cantilenam ea lege, vt singula eius carmina decem
sint carminibus conclusa.

Prision, tormentos y muertes

Todo lo vences amor,

Digan lo Iusto y Pastor

Niños tiernos y tan fuertes.

In hac contentione, vt poetę acrius & attentius elabo-
rent premia amplissima proponimus, primo, tres vlnas te-
le variata coloribus serica, secundo, tres vlnas lini olan-
dici texti filo tenuissimo, tertio duo argentea cochlearia.
Quarto balteum ornatum serico.

Sextum certamen.

Si poesi priscis temporibus, ea fuit dignitas, tantusque
honor delatus, vt ob eius excellentiam non homini sed
Deo, non mortali sed diuino Apollinis numini tribuere-
tur: oratoria etiam facultas à Mercurio nepote Atlantis
inuenta, meo iudicio authoritate non vincitur. Hunc ob
admirabilem, & perfectam eloquentiam obeundis lega-
tionibus Deorum consensus præfecit: hic agrestes homi-
nes more ferarum in Syluis dispersos coniunxit: & fero-
tiores Tygribus civili cultu & humanitate conformauit.

Si

Si igitur eloquentia tanta vis est, vt iratos mitiget, pacā-
ros excitet, bonos laudet, improbos vituperet, si fingit ani-
mos, & quocunque incubuit humanas mentes impellit, in-
Iusti & Pastoris laudibus soluta exulter oratio: infan-
tiam illorum cum excelsis & elatis animis coniuncta am-
plificet. Illius labor, qui grauiora sensa sublimi dicendi
genere ornatus tractauerit, præmijs subiectis compensa-
bitur. Primo tres vlnæ rasi serici nigri, sunt proposita. Se-
cūdo annuli duo cōnexi. Tertio tres vlnæ tafetani cineri-
cij. Quarto orationes Ciceronis rectę corio pulcherrimę.

Septimum certamen.

Græcos homines, ingeni otioque affluentes liberalium
artium studia græca lingua, præter ceteras gentes coluisse
& celebrasse apud viros nomine sapientia claros & spe-
ctatos increbuit. Græcis enim litteris Pythagoras Italia
partē horridā & incultā instituit: græcē diuinus Plato de
optima reip. forma, de bonis, de malis, de legibus instituedis
diuinitus est loquutus: græcē Aristoteles magister erudito-
rū, natura dictate eiusdē arcana abdita & retrusa cōstri-
psit. In hac lingua Pericles ornatissimus tonuisse & ful-
gurasse dicitur: in hac Aeschinis cinnitas, Demosthenis
grauitas & acumē eluxit: quos veluti numina de cælo de-
lapsa oīs est admirata posteritas. Ijs de causis iustissime de-
bet ab oratoribus græcis Iusti & Pastoris facinus inchyriū
celebrari, eosq; vt præmiorū excitet magnitudo, primū opa

K. 4

Demo

El cartel

*Demosthenis cum Eustachij commentarijs accipiet viru-
lino corio tecta ornatissime, secundus tres vlnas tafetani
cærulei, tertius orationes Isocratis græce & latine, quar-
tus duo argentea cochlearia.*

Leges certaminum.

*Cum non magis vita nostra in animo, in corpore sit
posita, quam salus ciuitatis in legibus: leges iustissimas nos
etiam tulimus, quæ in his sacris contentionibus aspiran-
tes ad premia poetas, & oratores in officio contineant.
Qui in grammaticis præceptionibus vlla ratione pecca-
uerit, fertò repulsam ignominiose: quæ quisque attulerit,
proprio labore parta, & non ab alijs conquesta iureiu-
rando confirmato. Duo premia tantum ab eodem repor-
tari fas est. Qui ad quintum Cal. Martij suas lucubra-
tiones ad magistrum Segura non attulerit, irritum labo-
rem putato: hæc omnia firma rataque sunt.*

Iudices certaminum.

*Creata sunt huius scholæ consensu iudices integerrimi-
& literatissimi doctor Calderonius Academiae Rector
genere, ingenio & optimis disciplinis illustris Cancellar-
ius Maximus Petrus Babasius, Andreas Vazquianus
insignes doctores Theologi, & in politiore humanitate
nobilissimi.*

Tambien la villa començo a adreçar por su
parte,

El viaje de Huesca aalcala. 77

parte, lo que le tocava del sancto recebimiento,
que fue lo que adelante se vera en particular.

El viaje de Huesca hasta

Alcala de Henares.



A es menester boluer a Huesca,
donde se recibieron las sanctas re-
liquias, y se pusieron en camino,
trayendo el cargo dellas, el obrero
de Iaca, para entregarlas aqui al
abad, y cabildo de san Iusto cerradas y selladas,
como en el processo, que esta arriba se dize, y en la
entrega que estara adelante en Romance se vera,
y viniendo en su acõpañamiento los sobre dichos.

El Doctor Serrano porque se tardava en llegar
la litera, hizo adreçar para traer las reliquias vna ^{Mula y lacayos}
mula muy hermosa, y el adreço fue todo de gra- ^{para las sanctas}
na con algunas cejas de raso blanco, las guarnicio- ^{reliquias.}
nes eran muy anchas y la cubierta, o gualdrapa
muy grande, y assi parecia muy bien, y tenia mu-
cha magestad. Sobre esta cubierta venia puesta el
arca mayor, dentro dela qual venia la otra menor,
donde estauan las sanctas reliquias. Esta arca de
fuera estaua cubierta de tafetan carmesi, con algu-
nas franjas de oro y plata tirada, y sobre sus dos cer-
raduras venian puestos los sellos del Obispo y de

la Ciudad y del general de Huesca. Venia despues cubierta esta arca sobre lamula cō vn doselico de carmesi pelo con franjas de oro, y assi representaua todo mucha dignidad, que ponía mas deuocion. Vistio tambien el Doctor Seriano tres lacayos con calças y jaquetas de grana y sombreros de tafetan carme si, todo guarnecido con raso blanco. Y viniendo siempre delante la mula, y trayendo la de diestro ayudauan mucho ala magestad, y digna representacion. Tambien traya uno delante a cauallo, como por valija, vn gran lienço de ruan engerado con cera muy blanca, para cubrir las sanctas reliquias y toda la mula, en tiempo de lluuia: q̄ por ser tan enel coraçon del inuierno fue buena prouidencia, y tenia su parte de dignidad.

Salida de Huesca.

De esta manera salieron las sanctas reliquias de Huesca el dicho sabado veinte y quatro de Enero deste año de mil y quiniētos y sesenta y ocho años, y era el dia en que la Yglesia de Toledo celebra la fiesta de la descension de nuestra señora, que comunmente llaman nuestra señora de la paz: y dexaua se gozar de los que querian considerarlo con deuoto sentimiento, quan pacifica era la salida de las sanctas reliquias, auiendo sido la entrada por ellas tan en discordia. Assi que parecia claro, auer Dios con su poderosa mano puesto aquel sosiego

siego tā Christiano y deuoto, enel grãde alboroto del principio. Buelta la procession dende fuera de la ciudad, el Obispo y el prior de Iurados se pusieron de camino, ya cauallo, y acompañaron las sanctas reliquias vna legua. El gouernador y su asseforno estauã ya alli, porque concludo el sancto negocio, luego se boluieron a Çaragoça donde siempre es su assistēcia muy necessaria. Quãdo los de Huesca vinieron a la corte a dar cuenta al rey de como el sancto negocio se auia concludo: su magestad con su acostumbrado respecto y miramiento, que en las cosas de religion y Christianidad tiene, embio a mandar escriuiendo al virrey, que por todo Aragon, en los lugares del camino, se hiziesse muy solenne recebimiento a las sanctas reliquias. Con esta prouidencia se acrescento mucho la deuocion de todos, y crecio la gloria de Dios en la veneracion de sus santos, que en todo Aragon fueron muy solennemente recibidos y festejados, y muy bien hospedada la gente principal, que venia cō ellos. Esto era en los lugares, y fuera dellos por los campos concurrían de las comarcas, millares de hombres y mugeres y niños, que con grandissima deuocion, y vn alarido del cielo, reuerenciaban los santos, y alabauan a Dios en ellos. Y cierto dauan recuerdo y algun sentimiento, del concurso

Concurso de gente y deuocion.

El viaje de Huesca

fo que auia a la persona de Iesu Christo nuestro redemptor y a su doctrina, quando la andaua predicando en el mundo.

Las santas reliquias llegaron en tres dias a Çaragoça, auiendo tenido por el camino muy buenos recibimientos en los lugares, y grande concurso de gente y deuocion por los caminos. A todas estas gentes, que assi salian, les predicaua de passo el doctor Serrano, cumpliendo con su buena deuocion, y despertando la, y abiuando la en los demas. Y assi mismo predicaua en todos los lugares mas de espacio. Y esto hizo por todo el camino, y con esta doctrina, que siempre daua muy saludable, quedauan muy satisfechos y contentos, todos los que honrrauan y seruian los santos, fuera del premio de emplearse tambien, y merecer mas para el cielo.

Lunes. xxvj. de Enero, despues de medio dia, llegaron las santas reliquias al monesterio de Altauas, que esta junto a la puente de Çaragoça, y es de moças dela ordē de fanta clara y muy principal.

çaragoça.

Salio la cruz del monesterio con los capellanes del al recibimiento, y puestas las reliquias sobre el altar mayor, al lado del Euangelio, las monjas dixeron vispera muy solennes. Estas acabadas las santas reliquias fueron llevadas en procession hasta
passar

a Alcalá.

79

passar la puente, y alli llego la Seu con su cruz y solenne procession, en que yuan todos los jurados, y toda la guarda del virrey, y mucha musica: y assi se llego a la seu, donde se pusieron las reliquias, a la mano derecha sobre el altar mayor. Alli estuuieron el Martes con gran concurso y mucha deuocion de toda la ciudad, q̄ venia a reuerēciar las sanctas reliquias, y tocar en el arca sus cuentas y otras cosas con gran heruor y lagrimas.

Miercoles. xxviii. despues de dicha missa solenne de los sanctos, salio la Seu en procession, a despedirlos: y quedandose los canonigos en la plaça dela Seu, la processiō llego hasta la puerta dela ciudad, que llaman el Portillo. Alli vuo tanta gente, que se passo mucho trabajo de apretura: sino que era gozo padecerlo, segun el buen desseo, de que nacia.

Desde Çaragoça tuuieron las sanctas reliquias gente infinita por los caminos, y muy solennes recibimientos, en los lugares que estan hasta Calatayud, donde se llego viernes siguiente ya cayda la tarde. La ciudad se señalo mucho en el recibimiento. Porque a vna legua ya comēço a auer mucha gente dela ciudad, y estudiantes, que fueron cantando las ledanias: y a media legua, yano se podia caminar con la multitud, que passauan de do-

Calatayud.

El viage de Huesca

ze mil animas. Salio la ciudad y sus murados con sus varas largas, y lleuauan nueue pendones delante. Despues estaua la procesion muy rica de canonicos, Clerigos, y religiosos de seys monesterios, q̄ alli ay, con treze cruces y capas ricas: y puestas las sanctas reliquias en vnas muy hermosas andas, se entro en la ciudad cō muchas hachas, y cirios grandes, y tantas velas, que se juzgaua auia cerca de dos mil lumbres: Las andas yuan debaxo de vn palio, y con durar la procesion tres horas, se llego muy noche ala yglesia mayor, donde se pusieron las andas sobre el altar mayor.

El dia siguiente sabado vltimo de Enero, se dixo missa muy solenne de los sanctos, con mucha musica de cantores y Menestriles, y predico el doctor Serrano que fue todo cosa muy principal. A la tarde dichas visperas, salio la misma procesion a despedir las sanctas reliquias, con tanta y mas gente que a la entrada.

Domingo primero de Febrero y lunes dia de la purificaciō de nuestra seņora se passo por Atheca y Bubberca, y en ambos lugares, q̄ son muy buenos, vuo gr̄a recibimiēto, y por los caminos infinita multitud de gente, y en las yglesias muy solennes missas y officios y sermones. Y siempre quando denoche quedauan las reliquias en las yglesias,

el

a Alcala.

80

el obrero y los demas que venian de Huesca visita uan los sellos de las çerraduras, y asì mismo a la mañana los reconocian, y en la clausura de la yglesia, y guarda y vela de las sanctas reliquias, se ponian siempre mucho cuydado, con gr̄a de authoridad.

Visita ordinaria de los sellos.

Este mismo dia de nuestra seņora caminando para Hariza, el seņor de Cetina dō Iuan Fernādez de Heredia tuuo en el camino muy deuoto y solenne recibimiento, aunq̄ no se pudieron detener, ni baxar de la mula las reliquias, por ser ya tarde, mas deteniendo se, las reuerenciārō el y todos con mucha deuocion, auiedo mas de quatro mil personas en aquella junta, y asì se llego cō muy grande acompaņamiento a Hariza. La procesiō, que salio alli al recibimiento, fue muy solenne con diez cruces y algunos pendones y danças. Y lleuarō los sanctos en vnas muy ricas andas, con vn palio y seys varas. El licenciado Mexia inquisidor de Çaragoça, que se halla alli, hazia el officio de preste, vestido con capa, y lleuaua la cruz de san Pedro el viejo, que deñde Huesca se truxo, para a compaņamiento de las sanctas reliquias. Antes de entrar en el lugar, vuo algunas representaciones deuotas, y las reliquias quedaron aquella noche en la yglesia donde velaron muchas mugeres Principales.

La cruz de san Pedro el viejo.

Martes dos de Febrero dia de sant Blas llegarō a la

El monesterio de nuestra seņora de Huerta.

El viaje de Huesca

a la tarde las sctas reliquias al monesterio de Huerta , auiedo passado por Monreal , donde vuo, aun que de passo , solenne recebimiento y despedida, con quatro cruces, y gran concurso de gente y deuocion.

El monesterio de nuestra señora de Huerta esta ya dentro en Castilla, muy junto a la raya de Aragon. Es muy antiguo, y vno de los principales, que la orden de Cistel tiene en Castilla, en mucha religion, en renta y vasallos. Fundolo el emperador don Alonso hijo de doña Vrraca, y esta alli enterado el arçobispo de Toledo don Rodrigo Ximenez, el que escriuio la coronica y otras muchas obras. Y assi mismo ay enterrados alli de antiguo otros grandes señores, y personas muy señaladas. El recebimiento fue muy solenne. Antes de llegar al lugar salio la procesion con los clerigos y gente del, y antes de llegar al monesterio estaua vn rico tumulo cubierto de brocado, y delante del la procesion de los monjes con vna imagen de nuestra señora, la qual lleuauan dos sacerdotes vestidos con casullas de brocado. Y los que yuan con el preste vestidos de diacono y subdiacono, tomaron el arca en hombros, y la lleuaron hasta poner la al lado del euangelio en el altar mayor. Y aun que la yglesia es muy grande, la gente era tanta, que

a Alcalá.

81

que no se podia nadie menear.

En llegando aqui a la primera entrada de Castilla las santas reliquias, parece quiso nuestro señor mostrar el primer milagro por ellas: para que se entendiesse como era el muy seruido, que viniessen aca, y aca tambien creyessemos, que se nos traya verdaderamente lo que desseauamos. Era ya muy tarde despues de vilperas, quando las santas reliquias se pusieron en el altar, y quedando alli algunos monjes con ellas, todos los que venian con ellas se yuan a comer, y descáfar del camino: y entre ellos el doctor Serrano, que hasta entonces no se auia defayunado en todo el dia, y auia predicado dos vezes en el camino. Y endo pues descuydado de mas sermon, encontro con vn monje, que le dixo. Como señor, y no dize. v. m. vna palabra a tanta buena gente, que con mucha deuocion la viene a bulcar, y la espera? Con esto se esforço, y boluiendo se a la yglesia, subio en el pulpito, y començo a predicar de la historia de los santos, con deuotos sentimientos al proposito. La gente lo oya con mucha deuoció y lagrimas, y en el mayor hervor del dezir y escuchar, obro Dios el milagro. Entre los otros monjes, estauan mas cerca del arca de las reliquias dos monjes, vestidos de Acólitos. El vuo oyo vn ruydo en el altar mayor: y boluiendo

Milagros.

L se

se a ver lo que era, se certifico, q̄ auia sido el ruydo dentro en el arca. Y aun que estaua bien certificado desto, toda via estuuu de nueuo attento. y aduertido y oyo otra vez lo mismo de nueuo, y entōces se confirmo del todo, que el ruydo era dentro del arca, y dixo al otro su compañero Acolito, dando le del codo. Hermano ha oydo el ruydo, q̄ suena dentro del arca? El otro respondio. Ya lo he oydo, y le queria yo preguntar si lo oya: Y lo que oyeron fue, como si cete o ocho golpes cada vez como que los dauan los santos huesos en la madera del arca, reboluiendo se en ella. Y aunque estauan dos arcas vna motida en otra, se oyeron estos golpes aca fuera: y dezian los dos mōjes despues, que se pudieron oyr hasta cinco, o seys passos del arca. Estuuieron despues attentos, y no oyeron mas, y assi se boluieron a oyr el sermōn, y en acabandose, lo dixeron a otros padres de la casa, como milagro manifesto, y por tal seruuu, conocida la bondad grāde de aquellos dos religiosos y su mucha cordura, y que el dia antes, que fue de la purificacion de nuestra señora, auian recebido el santissimo sacramento. Algunos viuo, que considerando lo piadosamente, les parecio que los santos quisieron mostrar con aquel mouimiento alguna señal de regozijo en la buelta a su tierra. Luego se hizo informacion

cion publica ante los Alcaldes del lugar, y los dichos dos monjes, preguntados con juramento, dixeron todo lo arriba referido. Y assi se començarō a authorizar mas las santas reliquias, y manifestarse la voluntad de Dios en embiar nos las.

Tambien el dia siguiente vuo otros dos milagros, de vn tullido de vn lado, que era guarda del termino del monesterio, y le querian quitar el officio, por su enfermedad, y se encomendo a los santos y toco con mucha deuocion y lagrimas el arca, y luego fue sano. Tambien vna muger contrachada toda de seys años atras, vino como pudo con dos muletas quatro leguas, a encomendar se a los santos, y no pudiendo llegar al arca, pidio que le tocassen en ella vn su delantal. Tocaron lo, y boluio se lo a ceñir, y sano enteramente. Destos dos milagros se hizo luego publica informacion con mucho testigos, de la enfermedad antigua destos, y con muchas experiencias de su milagrosa salud.

Milagros.

Miercoles tres de Febrero, saliendo las santas reliquias de Huerta, cō mucha solennidad de despedida, llegaron aquel dia a Arcos, con acompañamiento de dos cruces, y recebimiento de ocho, y tanta deuocion en todos, que no se podia dexar de dar infinitas gracias a nuestro señor q̄ assi mouia

Medina Celi.

los coraçones de sus fieles. Jueves entraron las santas reliquias en Medina Celi, y la procession del recebimiento fue cõ ocho cruces, andas y palio, y los canonigos y racioneros con mucha clerezia. Porque agora de nuevo se ha hecho alli vna yglesia, colegial muy honrrada. A la puerta dela villa salio la señora Marquesa de Cogolludo, nuera del Duque, y hermana del Duque de Montalto, que tãbien es yerno del Duque, con sus damas, y grande acompañamiento, y llego a reuerenciar las reliquias cõ mucha deuçion, y las acompaño hasta la yglesia, que estaua ricamente entapicada, y adereçada en el altar mayor vn rico tumulo y muy alto, cubierto de carmesi, y encima vn altar, donde se pusieron las santas reliquias: y partieron otro dia con la misma procession a la despedida. Y a la entrada y salida siempre las calles estauan muy adereçadas.

El solenne recebimiento

de Sigüença. EN Sigüença tenia la yglesia, q̄ esta sede vacante, aparejado vn solenne y muy authorizado recebimiento, con todo el buen adereço y concierto posible. Llegaron alli los santos cuerpos sabido, vij. de Febrero, y más de a media legua los salio

a recebir vna sũa, de treziētos soldados muy en orden todos, y al llegar hizo gran salua la arcabuzeria. Mas adelante a dozientos passos, estauan hincados quatro pinos muy hermosos en quadro, y que parecia vn humilladero natural, y por esto muy hermoso. Estos pinos cubrian vn tumulo de brocado sobre que estauan andas ricas, en que se puso el arca, y la tomarõ alli los regidores dela ciudad, y la lleuaron cõ muchas hachas y velas hasta otro segundo tumulo con otro humilladero de pinos, mas rico y mas luzido todo que el passado. Puestas en el tumulo las andas, començaron se a hazer muy buenas representaciones. Entraua el rio Henares con sus nymphas muy bien adereçadas, que dançaron, y cantaron, y representaron muy bien, y muy buenas cosas. Tras esto llego otra dança de rusticos muy bien atauados en dos libreas. Trayan consigo vna donzella, que representaua la yglesia de Sigüença. Los rusticos entre sus bayles preguntaron al doçtor Serrano, de donde venia, y que traya: y respondió por el la yglesia. Y los bayles y la representacion, todo fue muy graue y gustoso. Este tumulo era de los racioneros, y assi ellos tomaron dende aqui las santas reliquias, y llegaron con ellas hasta la puerta dela ciudad, donde esperaua la procession de los Canonigos,

Recebimiēto de la ciudad.

Recebimiēto de los racioneros.

Recebimiēto de los canonigos.

El viaje de Huesca

con otro tumulto muy auentajado de los passados. Allí baylaron, y representaron vnas Gitanas, muy adereçadas y diestras en la dança.

En la puerta de la ciudad estaua hecho vn arco con dos pinos muy altos, cubiertos los troncos de matas de box, que tienen muy lindo verde, y lo cõferuan todo el año. Y arriba estaua vn gran feston redondo de lo mismo, que parecia vna gran corona de laurel y tenia dentro la letra.

LEGITIME CERTANTI.

Ya lleuauan aqui los canõnigos las andas, y los soldados que dende vn alto auian hecho segunda salua, ya se auian venido aqui, donde hizieron la tercera. Las calles estauan muy bien adereçadas hasta la lonja de la yglesia, donde estauan las dignidades con su procesion, y con otro sitial mejor que los passados, porque se tuuo cuydado, que todo fuesse creciendo, y aqui auia tambien mayor frescura de pinos, y de box, y yedra, y vuo musica muy auentajada de bozes y menestriles, que siempre auian acompañado la procesion dende el principio. Canto se entre otras cosas vna cancion de los santos martyres, que se auia hecho aqui en Alcalá, y dezia.

Ambos

a Alcalá.

84

Ambos mueren con vn gusto
Heridos de vn mismo amor,
Iusto muere por el Iusto,
Y Pastor por su Pastor.

Las dignidades metierõ las reliquias en la yglesia, hasta poner las en el altar mayor. La entrada de la capilla mayor estaua muy hermosa mēte enramada de box, y yedra, con arcos y otras diuersidades, y tenia muchas velas muy biẽ repartidas, que con la lumbrẽ y buen orden, hazian mas vistosa toda la enramada.

Duro la procesion cinco horas, y fue muy solẽne con la mucha y tan principal clerezia, que tiene la yglesia, y con los collegiales y frayles Geronymos de la vniuersidad. Tiene la yglesia grandes riquezas de reliquias muy costosamente guarnecidas, que le han dexado los perlados principales, que ha tenido aquella ciudad, de que son señores los obispos della. Afsi yuan en la procesion diez y nueue sacerdotes vestidos de almaticas, y lleuauan todos custodias ricas con reliquias, y entre ellas la cabeça de santa Liberata, que comunmente llaman santa Librada, virgen y martyr, que padescio alli: y le tienen hecho vn gran sepulchro, que es vno de los mas sumptuosos y hermosos edificios, que ay en España. Yuan en la

Solemnidad de la
procecion.

Santa Liberata
virgẽ y martyr.

El viaje de Huesca

procession treynta y feys cruces, y muchos pendones, y gran numero de hachas y otras lumbres.

Milagro.

Esta noche dela entrada delos santos vuo gran luminaria en la ciudad, y muchas danças y regozijos, a pie y a cauallo. Y esta misma noche los santos sanaron vna niña tullida dende que nacio, y por ser muy conosciada en la ciudad, fue muy mas notorio el milagro, y del se hizo publica informacion.

Domingo se dixo la missa muy solenne, y predico el doctor Pero Martinez canonigo de vna delas magistrales, y cathedratico en el colegio: y se boluieron a hazer las danças y representaciones passadas, y otras mas. Y el Lunes se hizo la despedida con el mismo orden que la entrada, hasta media legua dela ciudad. Y aun que todo lo q̄ en Sigüença se hizo, fue cosa muy principal, mas el bué orden y concierto, con que estaua todo proueydo, fue muy notable.

Fray Luys de Estrada.

Dende Sigüença ya venia acompañando las santas reliquias el padre fray Luys de Estrada, rector del colegio de san Bernardo de aqui de Alcalá, que con su mucha deuocion, q̄ a estos santos martyres tiene, ha sido siépre aqui mucha parte, para acrecetar la de todos en sus sermones ordinarios, los quales con grandes letras con su gran bondad, y con

a Alcalá.

85

y cō particular don de Dios, que para el predicar le dio, suele siépre hazer muy señalados. Y agora mouido con esta su deuocion, salio hasta Sigüença a recibir los santos, y vino predicando despues por el camino el psalmo, *Laudate pueri dñm*, hasta concluir en Alcalá cō el postrer verso: *Qui habitat refacit sterilem in domo, matrem filiorum letantem.*

Hita.

Los tres dias hasta el Miercoles. xj. de Febrero se gastaron en llegar a Hita, passando por Xadraque, que hizo el recebimiento cō treze cruces, y tres pendones, y danças, y representacion. Tambien Padilla tuuo muy buen recibimiento, y delos lugares comarcanos de todo este camino salieron cruces, y multitud grande de gente, que con deuocion y lagrimas mouian, para que todos alabassen mucho a nuestro señor. El doctor Ximenez canonigo de aqui de Alcalá, que es visitador del arciprestadgo de Hita, tuuo alli junto gran recibimiento para sus santos, y parece que fue aquel el primero que de aqui de Alcalá tuuierō. Porque ya estauan alli esperádo algunos canonigos de aqui, que la yglesia auia embiado con sus menestriales y cantores. Salieron en la processio quaréta y cinco cruces y sesenta y dos pendones, y muchas danças y representaciones, y vna sũa de hartos soldados bien adreçados. Mas la gēte era tanta, y el cāpo por las

estas tã estrecho, q̄ no auia poder valerse nadie. Y el doctor Serrano se vio en mucho peligro cõ el apretura. En fin se lleugo cõ grã trabajo a la yglesia, que estaua muy bien entapiçada como tãbiẽ auia estado las calles, cõ algunos buenos altares. Allí se entretuieron las santas reliquias ocho dias, con muy solẽnes missas y sermones del doctor Serrano, y del padre fray Luys de Estrada, y del doctor Vaquez canonigo de Alcalá, y cõ infinita gente, q̄ de toda la tierra concurrio, y con grandes luminarias q̄ de noche se hazian en lo alto del castillo, a las quales respõdian todos los lugares dela comarca con otras tales. El detenimiento fue, por dar lugar a lo q̄ aqui en Alcalá se aparejaua, para el sãto recibimiẽto. Ya dẽde Siguença y aun antes veniã los santos en la litera, y otras vezes en la mula, y todo jũto authorizaua mucho y parecia muy biẽ.

El Miercoles que salieron de Hita los santos cõ mucha procesion, passaron por el monesterio de nuestra seõora de Sopetran, que es muy deuota casa de monjes de san Benito media legua de Hita, donde esperauan los monjes con su procesion, y assi de passõ recibieron y reuerenciaron las santas reliquias, que fueron a reposar aquella noche en Tortola, vn lugar que esta legua y media de Guadala-
 jalajara.

El monesterio
de Sopetran.

Gua

Guadalajara.

Las santas reliquias entraron en Guadalajara lueues. xix. de Hebrero, y fueron recibidas con muy solẽne processiõ dela ciudad, y delos arciprestadgos del Alcarria, q̄ concurrierõ. Assi vuo mas de sesenta cruces y setẽta pendones. El primero recibimiento fue fuera dela ciudad encima de santa Anna, dõde los frayles Frãscos, q̄ tienẽ su monesterio alli cerca, tenian hecho vn altar riquissima-
 mẽte adereçado. Aqui se pusierõ primero los santos en vnas andas, y passõ toda la processiõ delãte dellos, humillãdose todos, y haziẽdo reuerencia a las santas reliquias, y se cãtarõ cosas muy deuotas. De aqui tomarõ las andas el Duq̄ del Infantadgo, y el Conde de Coruña y Marques de Montefelaros, y don Enrrique de Aragon hermano del Duque, y las llevaron vn poco. Despues las tomaron el corregidor y los regidores, y despues los religiosos y clerigos y otra gẽte principal. En la processiõ yuan mas de cien clerigos, y mas de otros cien religiosos delos monesterios de san Bartholome de Lupiana Geronymos, y de nuestra seõora de Sopetran Benitos, y de san Frãscisco, y santo Domingo y la Merced, delos monesterios destas tres ordenes que ay en la ciudad. Hizo el officio el licenciado

Lopez

Lopez de Salas vicario general de Alcalá, que fue a Guadalajara para comenzar a honrrar dende allí la santa translacion, como la honrró y authorizo siempre muy principalmente en todo. Y para authorizar mas la fiesta en Guadalajara; lleuo consigo y a su mano derecha en la procession al reuerendissimo padre fray Francisco del pozuelo general de la orden de san Geronymo, vestido con capa como el, y le hizo dezir muchas de las oraciones en los altares. Estos vuo muy ricos por todo el trecho de la procession, aujendo dado aqlllos señores, q̄ residen en Guadalajara, muy liberalmēte toda su riqueza, para que se celebrasse mucho cō ella la fiesta de los santos aq̄l dia. Tambien estuuieron todas las calles muy entapiçadas. Y alegrarō mucho la procession los menestriales del rey, q̄ por ser todos naturales de Guadalajara, quisierō hallar se allí aq̄l dia, y festejar los santos, y honrrar su tierra cō sus grādes abilitades. Demas desto tuuo la processiō trōpetas y atabales, y dos capillas differētes de cátores, vna de clerigos, y otra de frayles de san Bartholome de Lupiana, que cantaron motetes y villancicos muy lindos, a proposito de los santos y su venida.

La processiō fue a parar a la yglesia de Santiago que esta junto a la casa del Duque, y el tenia mandado

dado adereçar muy ricamente donde estuuiesen las santas reliquias. Toda la yglesia, q̄ es muy grande, estaua entapiçada de carmesi pelo y Damasco carmesi, y la capilla que el Duque allí tiene, estaua tambien adereçada de lo mismo, y leuantado allí muy alto vn altar con siete, ó ocho gradas. Tenia el altar vn dosel rico de brocado de tres altos, y el frontal era de lo mismo, y la cubierta de las gradas, todo muy rico y muy bien puesto, con blandones muy grandes de plata, en que auia hachas, y candeleros muy ricos con velas.

Ya era quasi noche quādo se pusieron aquí las santas reliquias: y el doctor Serrano estaua siēpre con ellas, cumpliendo con la deuocion de gente principal, a quien se abria la capilla, y reuerenciaban de mas cerca los santos, besando el arca donde sus huesos estauan. Entre los otros vino doña Maria Calderon, muger de Sancho de Cañego, en quien nuestro señor fue seruido mostrar muy señalado milagro. Pidio con mucho ahinco y deuocion, la lleuassen a las santas reliquias, y truxeronla en vna silla, porque de estar tullida quasi vn año auia, no se podia menear de ninguna manera, y lo poco q̄ se mouia era con dos muletas: y con estas, sustentando la de los brazos, subio las gradas hasta el altar. Allí suplico a nuestro señor por su salud, poniendo

El adereço de la yglesia de Santiago.

Milagro.

poniendo por intercessores los dos santos martyres, con mucha deuocion y lagrimas. Y sintiendo el patrocinio dellos, y su efficacia delante Dios, començo luego a dezir en boz alta. Yo estoy buena, bendito sea Dios, yo estoy buena: sus santos martyres me han sanado. Y assi con grande alegria de todos, y alabança de nuestro señor, que todos proclamauan, se boluio por su pie a su casa, que es harto lexos de la yglesia de Sãtiago, y con algunas cuestas que ay que subir en el camino. Y teniendo por huésped al padre fray Luys de Estrada, le siruio el dia siguiente a la mesa, sin querer se jamas sentar, por iuitar la suegra de san Pedro, para mayor manifestacion del milagro. El fue mas señalado, por ser la persona principal y muy conosciada, y la enfermedad tan larga y notoria, que teniendo la yglesia de Santisteuan junto a su casa, y siẽdo muy buena Christiana y deuota, nunca en todo este tiempo de su enfermedad auia podido salir de su casa hasta la yglesia: y el vicario de Alcalá auia dado licencia, para que le dixessen missa algunas vezes en su casa, por dar le el santissimo sacramento. Otro dia Viernes tambien vino a Santiago, muy alegre y muy acompañada. Y el cura de su parrochia, y el medico que la curaua, dieron muy gran testimonio tambien del milagro. Y assi hizo el vicario

rio de Alcalá cumplida informacion dello.

Meco.

S Abado siguiente. xxj. se vinieron todos con las santas reliquias a Meco, lugar del Marques de Mondejar, q̄ esta vna legua de Alcalá: por estar ya juto a esta villa, y en mas comodidad de tratar de la entrada en ella. En Alhobera lugar pequeño, q̄ Alhobera. esta en el camino tuuierõ los santos muy buen recibimieto, y vuo tabla publica muy abundosa de pan y vino y queso, para todos los que quisierõ llegar a ella. Y Pedro del Hierro, vn cauallero del abito de Santiago, natural de Segouia, q̄ tiene casa principal y mucha hazienda allí, hospedo muy bie en la comida a toda la gẽre principal, q̄ acompaña uan los santos: y los labradores de allí eõ su buena deuocion, quasi hazian fuerça a todos, para q̄ ellos y sus bestias se hospedassen, y comiessen en su casa.

En Meco fue el recibimiento muy solenne, y muy deuoto con todas las fiestas y regozijos que en otro lugar mayor se pudieran hazer: y la buena gana en el hospedar, mostraua bien la mucha deuocion de todos. Y no teniendo la capilla mayor rexa, en vn punto la hizieron, y en todo siruieron a los santos con gran voluntad.

Esta noche en Alcalá fue de grãdissimo regozijo,

zijo, y plazer espiritual. Porq̄ luego q̄ se entendio, como las santas reliquias eran llegadas a Meco, y estauan tan vezinas, se començaron a repicar las campanas en todas las yglesias y monesterios, y se començaron a poner luminarias, y hazer fuegos por todo el lugar, de manera que verdaderamente parecia, que todo se ardia. El gouernador y regimiento andauan por las calles authorizando lo y regozijando lo todo, y toda la gente andaua fuera de sus casas: que como sino les cupiesse dentro dellas su plazer, lo sacauan fuera para mostrar lo en publico, comunicando lo conel de todos. Cierro el regozijo era celestial, segun se mostraua diferente, de todos los que la tierra suele dar.

El Domingo siguiente. xxij. se despoblo Alcalá, para yr la santa romeria, y visitar y reuerenciar sus gloriosos santos. Yo lleue todos los caualleros q̄ crio y he criado en mi casa, y entrarō en el lugar con solenne procession, y velas blancas en las manos, y el guardian de san Francisco yua al cabo de la procession con la capa. El pendon de los santos martyres lo lleuaua delante el doctor Diego de la Puente, cathedratico principal de Canones en esta vniuersidad, y administrador, que es este año de la cofradia de los santos martyres. Y es tanta la deuocion que con ellos tiene, y ha mostrado siempre, y muestra,

Procession de los generosos a Meco.

El doctor de la Puente.

muestra, en cuydado y gasto y trabajo, que despier ta y mueue a todo el lugar, para que la tengan, y acrecienten la gloria de Dios en honrrar estos sus gloriosos santos. Y a su gran deuocion y sollicitud; en seruir a los santos martyres, atribuyen muchos gran parte en auer merecido la merced que nuestro señor ha hecho a este lugar, en dar nos las santas reliquias. Esta procession, en que la nobleza de España fue a hazer reuerencia a los santos martyres, fue muy solēnemente recibida en Meco, por el vicario de Alcalá, y por el doctor Serrano, y todos los Aragoneses, que salieron al recebimiento en la procession del lugar, que truxo muchas y buenas danças, y otros regozijos. Y en todo lo hizieron siēpre tan bien los de Meco, que la villa y regimiento de Alcalá se lo estimo y agradecio mucho con vna muy buena carta. Y assi mismo la villa embio vn presente muy bueno a los Aragoneses, de todo genero de comida. Y toda la semana se passo en deuociones de muy santas romerias. Y era muy gran gloria de Dios, ver que aquellos dias, que por ser cerca de Carnestolendas, por la mayor parte se suelen gastar en regozijos profanos, todos se empleauan en yr a ver los santos, cō muy buenas deuociones y plegarias. Y en Meco auia cada dia sermōn y missa muy solēne, que la dezian los canoni

Processiones de religiosos.

El viaje de Huesca

gos de san Iusto. Los frayles de san Francisco fuerõ con vna muy deuota procession, y luego en otros dias los siguieron los del Colegio de san Agustín y de otros colegios. Y siempre quando yuan, predicauan alla los religiosos.

El Lunes siguiente primero de Março fue la cofradia de estos gloriosos Martyres, que tiene su asiento en la yglesia de de san Iusto, para veneracion de estos santos, y celebracion de su fiesta, y tienen a su cargo la santa capillita del martyrio y enterramiento de los santos. Y por esto, y por otras cosas muy principales, es vna de las solemnes cofradias, que ay en España. La procession salio de san Iusto con mucha musica, y alegre en gran manera el pueblo, y en Mecca fue solenemente recibida.

La villa auia proueydo q̄ vuisse vna muy braua Suyça, para el recibimiẽto de los santos, y esta noche hizieron su primera muestra los soldados cõ su capitan, en salir a recibir la procession de la cofradia a la buelta, con gran salua de Arcabuzeria y con mucho numero de hachas, que por ser ya de noche alumbrauan. Tambien estaua toda la villa llena de luminarias, que parecia ser de dia, y alegraua mucho el passar de la procession, que lleuaua delante si la Suyça hasta llegar a la yglesia de los santos. Tambien alegre mucho este dia que a la yda

La cofradia de los santos martyres.

a Alcalá. 90

yda y a la buelta la procession reparo en la puerta de Guadalajara, y hizo comemoracion solenne del martyrio de los santos, q̄ quasi ya estaua acaba de pintar, y por ser cosa tã rica y de tãta magestad, parecio muy biẽ el dar principio y exẽplo, de lo q̄ de aqui adelante en todas las processiones se hara.

El sabado siguiẽte. vj. de Março, ya estaua aqui en Alcalá adereçado todo lo que conuenia para el santo recibimiento, por esta orden.

El grande aparato que para el triumpho de la entrada de los santos se hizo en Alcalá de Henares.



Ozientos passos fuera de la puerta de los martyres, en el camino derecho de Guadalajara, por dõde los santos auia de entrar, hizo la yglesia vn hermoso tumulo, donde se pusiesen los santos, al facar los de la litera. Era vn quadro d̄ diez y seys pies, y leuãtado d̄ tierra seys y retirado vn poco adẽtro se leuãtaua vn humilladero de doze pies en quadro, sobre quatro columnas de a quinze pies, muy biẽ fingidas de piedra blanca. Estas sobre su Arquitraue y fresso y Cornixa sustentauan el techo q̄ era aguzado en pũta, y por de fuera cubierto de tegillas de Flãdes muy biẽ pintadas, y por los quatro lados del fresso estaua escrita esta copla.

El tumulo del cã po.

Apparato del triumpho

Prado alegre, y fresca vega,
Dad ya fruto y flor tambien:
Que veys aqui viene, quien
Con su propria sangre os riega.

Por de dentro enel mismo fresso estaua escrito,
y muy agudamente añadido, el verso del psalmo,
que dezia assi.

LÆTAMINI. IN. DOMINO. ET. EXULTATE.
IVSTI. ET. PASTORIS.
ADVENTV.

En los quatro lados por de detrás, estauá pintadas
muchas dâças, y fiestas de plazer, y en vna dezia.

HÆC. EST. DIES. QUAM. FECIT. DOMINVS.
EXVLTEMVS. ET. LÆTEMVR. IN. EA.

En otra dezia en Castellano.

Si ver a Iusto y Pastor
Es tanto gozo enel suelo,
Quan grande sera enel cielo?

La puerta de Guadalajara estaua triúphalméte
pintada: porque desseando la villa hazer vna gran
demonstracion para el sancto recebimiento, le pa-
recio que era bien adereçar aquella puerta de ma-
nera, que quedasse por perpetua memoria desta fie-
sta, y del gran beneficio q̄ se celebrou con ella. Assi
la mando pintar y hermohear por mano de gran-
des artifices, y con gasto de mas de quinientos
ducados, desta manera.

La puerta de los
martyres,

Enel

de Alcalá.

91

Enel cubillo, que esta en medio de la torre en lo
alto, se pusieron las armas de su magestad, con la
corona y tison de oro y colores. y todos los lados
del cubillo se adornaron al fresco, que assi se pin-
to tambien todo, lo demas. A los lados del cubillo
en lo llano de la torre, en dos muy hermosos carto-
nes, se pusieron los dos testimonios muy antiguos
y de mucha autoridad, que estos dos gloriosos san-
ctos tienen. El primero es del Poeta Aurelio Pru-
dencio, de que ya atras queda dicho. Pusieron se a-
quellas sus mismas palabras del Poeta, con que
cuenta el martyrio, y afirma y da testimonio de
como fue aqui en Alcalá.

SANGVINEM IVSTI, CUI PASTOR HÆRET
FERCVLVM DVPLEX, GEMINVM QVE
DONVM.

FERRE COMPLVTVM GREMIO INVABIT.
MEMBRA DVORVM.

El otro testimonio del otro lado es de san Ille-
fonso, quando cuenta, como Asturio halló los bé-
ditos cuerpos de estos sanctos martyres: como ya
atras auemos visto. Pusieron se las mismas pala-
bras de san Illefonso, aunque algo abreviadas, por
que de otra manera no cupieran.

ASTVRIVS. ARCHIEP. TOL. DIVINA:
REVELATIONE. COMMONITVS. SAN-
CTOS. MARTYRES. IVSTVM. ET. PA-
STOREM. IN. COMPLVTENSI. MVNI-
CIPIO. SEPVLTOS. INVENIT.

M 3 Debaxo

Apparato del triumpho

Debaxo deſtos cartones ala vna parte eſtauan las armas dela villa, y a la orra las del Governador del Arçobispado Don Gomez Tello Giron.

Estos eſcudos vienen a cargar ſobre vn gran chapitel, cubierto por de fuera de hoja de lata, que abraça toda la torre, y por de dentro eſta pintado de muy lindos arteſones. Debaxo deſte chapitel en vn gran quadro de doze pies en ancho, y mas alto en buena proporcion, y adornado de muy hermosa architectura, eſta pintado el martyrio de los ſanctos por eſta orden.

Enlo alto eſta Dios padre, y luego deſcienen angeles con coronas de laurel en las manos, para coronar los ſantos niños, que eſtan enlo baxo. Al vno, que eſta hincado de rodillas, le tiene vn verdugo ya por los cabellos, para cortar le la cabeça, y parece que ſe detiene, porque habla con vn viejo, que eſta alli preſente. Y el otro ſanto eſta tambié hincadas las rodillas, y pueſtas las manos, eſperando el golpe de otro verdugo, que ya lo va a dar. Y el cruel Daciano eſta vn poco apartado, ſentado en vna peña, como que auiendo mandado lo que ſe auia de hazer, no quifo deſpues hallar ſe alli cerca. Los ſantos niños eſtan en vn continente tan deuoto, que verdaderamente ponen deuocion, a to los los que los miran.

A los

de Alcala.

92

A los lados deſte quadro, enlo q̄ reſta de la torre, eſtan dos tōdos ſobre dos piedeftales acōpañados de muy lindas figuras. Enel primero eſta pintado enlo alto el Agnus Dei, que le ſalen de pies y manos y coſtado cinco chorros de ſangre, de que ſe haze abaxo vn lago, y los dos ſagrados niños Iuſto y Paſtor van alli, a mojar ſus veſtiduras, para re- preſentar todo lo del Apocalypſi, y dize la letra *Apocalyp. 22.* enel piedeftal.

QVAM BENE DIVINOS AGNI TESTAN-
TVR AMORES:

QVVM STOLAS FVSO SANGVINIS
AMNE LAVANT.

Enel otro tondo eſta el rio Henares, que como enſalçandose con la ſangre de los dos martyres, la derrama por ſu Vrna, y tiñe con ella ſu corriente. Los verſos dizen enel piedeftal.

HOC DECVS ÆTERNVM, TINCTÆ HOC
DECVRRITE LYMPHÆ:

HIC MIHI NAMQVE CRVOR GLO-
RIA MAIOR ERIT.

Por debaxo del gran quadro, y dentro del, va a la larga vn carton de tres pies en ancho, donde eſta la inſcripcion principal, con toda la memoria deſta glorioſa tranſlacion: y dize aſſi.

M 4 DEO

Apparato del triumpho

DEO OPT. MAX.

QVI. CVM. OLIM. COMPLVTVM. SANCTO
RVM. MARTYRVM. IVSTI. ET. PASTORIS.
SANGVINE. CONSECRASSET. NVNC. POST.
DCCCL. DEMVM. ANNOS. IPSORVM. COR-
PORA. QVÆ. OCCVPATA. AB. SARRACE-
NIS. HISP. OSCAM. FVERANT. DELATA.
BENIGNVS. EIDEM. ANNO. MDLXVIII. C^o
MENSIS. MARTII. DIE. SEPTIMO. RESTI-
TVIT. VSVS. IN. HOC. PIENTISSIMA. PHI-
LIPPI. II. REGIS. HISP. CATHOLICI. SOL-
LICITVDINE. PILV. PONT. C^o MAX. C^o SAN-
CTA. PROVIDENTIA. OSCENSIVM. REI. I-
GIOSA. BENIGNITATE.

S. P. Q. COMPL. COELESTIS.
BENEFICII. MEMORIAM. SEM-
PITERNAM. CONSER-
VATVRVS. D. C^o

Todo lo que de aqui abaxo esta en la pintura, es vn architectura, que adorna el arco dela puerta con dos columnas a cada lado, y encima su grande entablamento de Architraue, fresso, y Cornija, sobre que esta fundado el quadro, y todo lo demas que hemos dicho.

Por el fresso van tendidos a la larga dos versos de letras muy grandes, con que Alcalá parece recibir a los santos, diciendo.

INTRATE HVC VESTRAM. SANCTI FE-
LICITER. VRBEM.
QVÆ VESTRO. REDITVSOSPITA. SEM-
PER ERIT.

Mas

de Alcalá.

93

Mas abaxo por minfula, en lo alto del arco, esta vn oval pequeño muy hermoſeado de follajes, y dentro tiene dos versos, que dizen, como Alcalá tiene por sus patrones a estos dos gloriosos santos.

IVSTI ET PASTORIS TELLVS SACRATA
CRVORE
COMPLVTVM, HOS CELEBRI SEMPER
HONORE COLIT.

En los intercolumnios esta escrito, en el vno.

LAVDATE. DOMINVM. IN. SANCTIS
EIVS C^o

Pfal. 150.

Y en el otro.

MIRABILIS. DEVS. IN. SANCTIS.
SVIS C^o

Pfal. 67.

La boueda dela torre quedo muy bien pintada, toda de arteſones y canteria, y así tambien los lados, y por la frente, que mira al lugar, se pusieron tambien en lo alto las armas de su magestad, y se hizo el chapitel como el de fuera, mas la breuedad del tiempo no dio lugar a que se pintasse nada, aũ que estaua ya determinado y pensado, lo que alli se auia de poner. En lo alto dela torre se leuanto en medio della vn grande estandarte de tafetan carmesi, y en cada vna almena se puso vn gallardete delo mismo, q con menearlos el ayre, hazian muy hermosa vista.

En entrando por esta puerta esta luego el cole-

M s gio

Apparato del triumpho

La compañía de
Iesus.

gio dela compañía de Iesus, y aquel dia estaua toda la delantera muy ricamente entapicada, y auia hecho vn altar muy principal y muy adornado, y sobre la tapiceria y doseles estauan puestos muchos cartones con muchos versos latinos y Castellanos, delos quales se porman aqui algunos.

De lætitia Cõplutensium in

aduentu sanctorum Martyrum.

Qui tibi Complutum solito maturior æstas

Accelerat, varijs conferta coloribus, vltimos

Frondebuz: & frutices fertis florentibus ornans?

Quis nouus Henateis spectatur sedibus hospes?

Haud dubium, quin natorum sint sacra tuorum

Ossa, peregrinis tandem aduentantia terris.

O mater, vere mater? iam stentis & orba

Deponis simulachrum, & vestem exuta lugubrem,

Lætitia indueris pulchra ornamenta: choreas

Duc hilaris: pandunt interni gaudia amoris

Externi plausus populi, nec iam datur vlla

In te conspicerè antiqua vestigia fletus.

Vt solet inuentis gestire læana catellis:

Quos sibi, dum prædam sequitur, lupus arripit alta

Ex fouea, victam intendens seruare futurum.

Illam auide occultos saltus, iuga celsa pererrat,

Et tandem ereptos antiqua in sede reponit:

Con

de Alcalá.

94

Congaudens factum agnoscit, complexibus heret,
Alliciens cauda, villosaque tergora lambens.

Gaudeat inuentis mater prius indigantis,

Exultet, non iam pueros, sed læra patronos

Suscipiens, noto in gremio nota vbera monstrer,

Et notos faciat gentis, vrbisque labores.

Vt gratis dominus precibus placatus, egenos

Diuitijs ornet cælestibus. Ergo beata

Perge beatorum egregios celebrare triumphos.

Pignoribus rursus exulta felicibus: equum est

Quantum optata prius fuerant, gaudere repertis.

De sacro interitu, & felici re-

ditu beatorum martyrum

clegia.

Dum furis insanas laxat Dacianus habenas:

Et colere hesperios numina vana iubet.

Scilicet id facit sperans, si pectora cedant,

Quæ Christum insolita religione colunt.

Hos terrore graui insequitur, tormenta minatur,

Hos blanda intentat sollicitare prece.

Atque omnem pulsans aditum: quantum acrius vrget

Confirmat, potius quam pia corda domet.

Non secus ac tentans crepitanem extinguere flammam,

Suppeditans oleum, repleat igne domum.

Sed

Apparato del triumpho

Sed noua crudeli sedit sententia menti,
Qua putat inuictam se superare fidem.
Vt non succidat ramos, sed & ima reuellat,
Ne defixa manens germinet arbor humo:
Ne pueri veterum renouent audita parentum,
Neu patres doceant, perdere utrosque simul.
Complutum adueniens complet præconibus urbem,
Aut mortem, aut mallent ponere thura Deis.
Quot tunc aspiceres alacres ad sydera vultus?
Orant, pro Christi nomine posse mori.
Quot tunc felici letho furor impius hausit,
Qui gladio iugulum proposuere fero?
Non mortis timidi, sed enim certamina prima
Egregia repetunt ambitione necis.
Coniugiumque, domumque, patres, natosque relinquunt,
Optantes ensi subdere colla truci.
His vrbs assidue natorum ornata trophaïs
Presentabat ouans munera grata Deo.
Ecce autem geminos videt intra tecta tyranni
Germanos, propero limina adire gradu:
Germanos, paribus studijs quos vinxerat Aetas,
Et pueros Christi non puerilis amor.
Flagrat in amborum iuuenili pectore feruor
Martyrii, sensu vincit vterque senes.
Hos fera carnificum manus intertexta capillis
Compulerat teneros accelerare pedes.

Quales

de Alcalá.

95

Quales verè nouo sæcunda rosaria gestant
Purpureas raptim vomere scissa rosas.
Audierant quippe insani crudelia regis
Iussa: sed his dominum præposuere suum.
Et dum forte scholas adeunt, de more canentes
Mellifluis Christi dogmata sancta sonis.
Is sonus impuras cum primum perculit aures,
Accensa in pureos turba furore ruit.
Ast illi eiectis lati accessere tabellis,
Nec captum è dulci decidit ore melos.
Sponte occurrentes rapiunt, & ad atria ducti
Se ingenti acclamant pectore Christicolas.
Non videt hos præses, metuens non flectere posse,
Carcere conclusos cedere terga iubet.
Casi collaudant dominum, ad maiora parantur:
His fratrem & stimulat Iustus adire necem.
Qua vita ò Pastor manet, & nos quanta sequetur
Gloria, si gladijs corpora nostradamus?
Querimus æternam, perituram abscindite vitam,
Clamant, pro Christi nomine dulce mori.
Continuo referunt Daciano: accensus in iras
Præcipit, absque vlla colla ferire mora.
Nec mora, producunt subito, capita aurea truncant,
Cælum ornant anime, terra cruore mader.
Qui vos o sancti pueri docuere magistri?
Terram sanguineis velle linire notis.

Felix,

Apparato del triumpho

*Felix, si ipse scholis didicissem scribere vestris,
Verba ignita loqui: verbera dira pati.
Et thecas, calamos, atramentaria, chartas,
Vobiscum & vitam deseruisse meam.
Vrbs ergo subito puerorum exterrita casu,
In quibus è cunctis spes erat vna sibi:
Ad cælum ingemuit, palmasque oculosque fluentes
Intendens, Christo talia verba dabat.
Scis verbum patris, (nec enim ignorare fatemur
Quæque humana vident lumina, quæque latent.)
Scis, inquam, quanto dederim feruore fideles
Fructus, quos legit dextera sancta tua.
Sat tibi grata scio carpsisti ex arbore poma,
Sed quæ maturo tempore lecta placent.
Hactenus illorum casus solabar acerbos
Floribus his sperans germina ferre noua.
Sed quæ tam misere restant solatia matris?
Cum senibus pueros cerno perire simul.
Nunquid alent pingues pecudes mea littora, falsis
Munera me coram sacrificanda Deis?
Nunquid templa tibi quondam sacrata videbo
Aut Veneri, aut turpi forte dicata Ioui?
Ne quaeso, pater omnipotens, mea crimina tali
Quamuis digna, velis plectere supplicio.
Olli subridens Pastor bonus: abijce curam:
Est maior de te quam tibi cura mihi.*

Ne

de Alcalá. 96

*Ne immatura putes poma hæc: cælestibus ille
Aptior est donis, qui sapit esse puer.
Nulla nocere tibi poterunt tormenta tyranni,
Intemerata fides nullius arre cader.
Aspice qui fructus gemino de flore sequantur,
Et natis spacio disce carere breui.
Hæc tibi sunt, aperit picturam in veste latentem,
Cerne inquit, sunt hæc magna futura tibi.
Admirata oculos conuertit, & omnia lustrat,
Disquiratque locis singula quæque suis.
Imprimisque videt occisos sparsisse cruorem
In terram pueros, corporaque ipsa super.
Semina dein mandant, geminas seruere tabellas,
Et sata paulatim crescere lata vider.
Magnaque ab exiguis producta volumina Chartis,
Quæ toto Christi spargit in orbe manus.
Interquæ in gentem, triplicique idioma librum
Conspexit, mea sunt biblia Christus ait.
Et dum rursus oculos occisa ad corpora vertit:
Non ea, sed magnos cernit adesse viros.
Hos producentes longo videt ordine patres,
Quos cani exornant, & reuerenda Toga.
Post hæc lucentem longe & late aspicit ignem,
Atque illos partem sumere quemque suam.
Et sensim è cunctis venientes partibus orbis
Ex illo accensas lumine ferre faces.*

Hec

Apparato del triumpho

*Hec tibi, Christus ait, do lumina: sparge per orbem:
Ex illis alijs lumen & ardor eat.*

*Turba sequebatur posthos ad opera cucullis,
Vestibus è tonsa vertice adusque pedes.*

*Nec cunctis color vnus erat, sed dispar amictus,
Vt proprium fuerat quaque sequuta ducem.*

*Hac mea gens, inquit dominus, que subdita discit,
Spernere delicias & peritura bona.*

*Demum alij vultu mites, habitu que modesto
Presbyteris similes, pauperiore tamen.*

*Hi pueros ducunt caelestia verba canentes,
Vt solet enixas ducere Pastor oues.*

*Cumque noua specie nimis oblectata rogaret,
Qui sunt, & quando: talia dicta capit.*

*Hoc tibi presidium mundo frigente relinquo,
Vt meus in vestro corde resurgat amor.*

*Hi magnis magna exemplo & sermone docebunt,
Nec renuent dictis parua monere rudes.*

*Circumtectis auro picturis in parte suprema
Ornato in pheretra pulchrior vrna nitet.*

*Quam populi innumeri celebri comitantur honore,
Cui puer atque senex flectit vtrumque genu.*

*Accedens proprius, cum tantum nuda videret
Ossa, quid istud, ait, cui referatur honor?*

*Cui Deus hec: cunctis prepones corpora viuus,
Ista patrocinijs gentibus ossa gerent.*

Qua

de Alcalá.

97

*Quae cum optata diu, satis & quaesita redibunt,
In te non luxit laetior vlla dies.*

*Dixerat, & visum subito disparuit omne,
Solaque natorum membra cruenta iacent.*

*Presentemque obitum solatur imago futuri,
Et gaudens cineres colligit illa sacros.*

*Felices pueri tantarum exordia rerum,
Germine quae nobis tot peperere bona.*

*Felix Complutum, quae dudum orbata, patronos,
Quos quondam infantes mater alebat, habet.*

*Nos quoque felices, quibus ista reduxerit etas
Doctores, patres, sanctaque in arma duces.*

*Vos ergo, vt soliti semper pro gentis & vrbis
Criminibus, toto fundite corde preces.*

*Si non pro Christo mortes imitamur acerbis,
In Christi saltem detur amore mori.*

*Vt si in Martyrium chartas mutare negatur,
Possimus pura voluere mente libros.*

De victoria sanctorum marty

rum Iusti & Pastoris Epigramma.

*Legta superborum celebrauit Roma triumphos:
Ad caelum vsque suos Grecia vana tulit.*

*Sola ne Complutum felicia gesta tacebit?
Sunt illis forsán inferiora tua?*

N

Vice

Apparato del triumpho

*Vicerunt illi sed equis sed milite & armis:
Robusti umbelles perdomuere manus.
Hi teneri fortes: duo multos: armaque inermes,
Et mortem inuicto pectore morte domant.*

*Illis momento (celeris imitata fragores)
Fluxit, & abscesit gloria parva breui.
At tua lux Pastor nulla vnquam interciderit umbra:
Durat in eternum gloria Iuste tua.*

DE NOMINIBVS SANCTORVM martyrum.

*Si martyr, Iustus cur non dicetur vterque?
Vel cur non patria Pastor vterque sua?
Quisque sua patria Pastor sit: Iustus vterque:
Iustitia patrium pascat vterque gregem.*

DE INFANTIA SANCTORVM Iusti & Pastoris.

*Vltima vicerunt primis tormenta sub annis.
Non desunt anni, quando redundat amor.*

AD POPVLVM DE REDITV sanctorum.

*Pro paruis mater pueris, cape lata patronos,
Pro paruis tribui, maxima dona Deus:
Pastor oues, Iustus iustos regat: ambo gubernent,
Iustus vterque pios, Pastor vterque gregem.*

AD ACADEMIAM.

Discite doctores, pueros audite magistri,

Talis

de Alcala.

98

*Talis erit doctor, qui volet esse puer.
Hi doceant pueri, taceat prudentia mundi,
Fortia confundit, negligit alta Deus.*

Ad populum consolatorium de obitu sanctorum martyrum.

*Mitte Complutum gemitus tuorum
Martyrum, canta potius triumphos:
Namque secura gladijs perempti
pace fruuntur.*

*Nullus hic iusto locus est dolori,
Cerne, quis gestent nitidi coronas:
Ergo non funus celebra, sed ortus
Lata supernos.*

*Mæror abscesit penitus: fluentes
Agnus absterfit lachrymas ocellis,
Quem choris mixti angelicis nitenti
Veste sequuntur.*

*Aspicias quantos habeas patronos,
Quos tibi lethum rapuisse ploras,
Plusque quam viuos, gremio fouere
Ossa iuuabit.*

*Absit, vt Iustus negligat parentem,
Deserens legem domini, vel ipsos
Pastor exponat rabidis luporum
Faucibus agnos.*

N 2

Provide

Apparato del triumpho

*Providet Pastor pecudi salubres
Porrigenis herbas, nocuas repellit.
Iustus infirmis recreans, amœnis
Potat in vndis.*

*Tu n gregi Pastor vigilat tuendo,
Iustos vt Iustus beet imperrando:
Anbo pastores vigilant & orant,
Iustus vterque.*

*Nullus in cœlis aditus dolori,
Nulla virtutum poterit deesse,
Condolent leti miseris, & agris
Commoda præstant.*

De constantia sanctorum mar- tyrum Iusti & Pastoris.

*Quis calor o pueri, quis tantis ignibus ardor
Impulit in gladios corpora vestra truces?
Per medias acies, enses furiasque tyranni
Nos amor & fidei vis generosa trahunt.
Nec meminit telis, neque curat regimine cingi
Vua fides: nudum pectus in arma rapit.
Impatiensque moræ petit ipsa in Castra tyranni,
Intrepido hostiles increpat ore minas.
Euomit immanes furias Dacianus, & enses
Arripiens, pueros perdere morte iubet.*

Hostili

de Alcalá.

99

*Hostili crênit pietas accensa furore,
Non secus ac ventis flamma agitata furit.
Donec amor Christi feruens puerilia membra
Cogit sæua pati vulnera, flagra, neces.
Hinc lachrymæ & voces, gemitus, suspiria, planctus
Longe absunt, solus Christus in ore sonat.*

De nece eorundem.

*Morte cadit Iustus, superas sed scandit in arces:
Abstulit à terra, reddidit illa Polo.
Pastoris Pastor sequitur vestigia Christi,
Pro Pastore suo vulnera Pastor amat:*

Hymnus in laudē sanctorum

Iusti & Pastoris mar-
tyrum.

*Iuste, tu nostris numeris faueto,
Mortis inuictæ seriem retexe:
Huc ades Pastor, lyricosque nostros
Dirige versus.
Cum vomit sæuas furias tyrannus,
Iustus & Pastor pueri tenelli
Ense pro Christo laceranda dure
Corpora tradunt.
Matris amplexus teneros relinquunt,
Chara non illos patria moratur*

N 3

CW

Apparato del triumpho

Cura, non illos reuocant amata

Pignora patris.

Non ab incepto puerilis etas

Auocat: virtus animis sedebat

Magna: non illos acies cruenta

Terret inermes.

Nil mouent dulces studijs sodales,

Principem fortè aduunt superbum:

Militum grandes animos putares

Bella petentum.

Quid rogo sancti facient? tacebunt?

Aestuat pectus, rogas intus vrit,

Tota prorumpit fidei retentę

Flamma per ora.

Voce conclamant: sequimur superni

Iussa nos Christi, intrepide fatemur

Et fidem, & leges iugulumque ferro

Tradimus vltro.

Cerneret fortes pueros in ipsis

Ensis Christum medijs fatentes

O fidem inuictam? o veneranda toto

Pectora mundo?

Sæuiunt hostis furie feroces:

Vibrat & nudos gladios tyrannus:

Vicit in sanctis proprię cruoris

Prodiga virtus.

ode de Alcalá.

100

Ecce nunc agni subigunt leones,

Ecce crudeles domitos furores:

Mors ruit forti superata fratrum

Morte duorum.

Hymnus alter.

Ossa complurum retines duorum

Martyrum, cælis animæ beantur:

Ergo age ipsorum lyrico canamus

Carmine laudes.

Nil minas hostis veriti superbas,

Fortiter seuam subiere mortem,

Iustus & Pastor lanianda ferro

Membra dederunt.

Sacra nunc cælo celebrant trophea

Mortis inuictę seriem recensent

Nunc iuuat chartas memorare fuso

Sanguine tinctas.

Iussa crudelis referunt tyranni.

Nunc vident rupẽ madidam cruore

Carnis abscissę; peragunt peremnes

Morte triumphos.

Iustus gratem recollit tenellam,

Et stupet mirans: teneros & annos.

Pastor euoluens gladijs peremptus

Gaudet iniquis.

Apparato del triumpho

Nunc canunt hostis domitos furores:

Nunc cita exultant cecidisse morte:

Nunc iuuat grandes titulos honoris

Cernere patros.

Hæce, quas quòdam coluere terras,

Ambo nuuc lætis animis peragrant:

Hunc suo sancto populum sacratum

Sanguine cernunt.

Sedibus cali memores suorum

Ciuum viuunt: populo precantur

Nunc suo pacem, veniamque nostris

Lapsibus orant.

Floridis fulgens studijs caterua

Sterne te totam pedibus sacrorum

Martyrum, quorum precibus beatis

Tota iuuaris.

De sanctis martyribus chartu

las proijcientibus.

Proiectis fratres Iustus Pastorque tabellis,

Magnanimis pueri vocibus ingeminant.

Ite rudes tabula, prima & rudimenta valete

Ingenij, dulces litera & abscedite.

Maiora ingenij iam nos exorsa sequemur:

Plenius hinc Christum discere namque iuuat.

Quod

de Alcala.

101

Quod si nunc sola proprij mercede cruoris

Doctrina hæc constat: constet, emisse iuuat.

En romance tuuieron en la misma compañía de Iesus puesto lo siguiente.

Embaxada de vn angel de par

te del niño Iesu a san Iusto

y Pastor.

O nueua alegre y bienauenturada,

Que regozija al cielo, fuego y viento,

Por donde yo passe con la embaxada.

Solo queda que el infimo elemento,

Pues tiene mas porque, tambien reciba

Regozijo, plazer, gozo y contento.

Yo parti en este punto de alla arriba

De parte de Iesu dador de vida,

En quien nuestra gloria y honrra y ser estriba.

Y ha sido solamente mi partida,

A daros santos bienauenturados

El dulce para bien dela venida.

Seays Iusto y Pastor tan bien llegados,

Niños chiquitos seays tan bien venidos,

Quanto de Iesus niños soys amados

Sino son tan pomposos, y cumplidos

Estos recebimientos, qual se deue

A quien tan bien los tiene merecidos:

N 5

Entre

Apparato del triumpho

Entre tanto que nuestro Dios renueue
Con vuestras almas estos cuerpos santos,
Vuestra Alcalá a honrraros oysenueue.
Que entonces vuestros dones serán tantos
Tanta la gloria, tanta el alegría,
Que mil veces excedan a los llantos.
Gozad pues de las honrras deste día,
Que a grande costa en la niñez comprastes,
Con planto y sangre y muerte y agonía.
Esta es la heredad fertil, que plantastes:
Entra, y goza del fruto tan granado,
Que con trabajos y sudor sembrastes.
Penso el tyrano cruel fiero y maltado,
Que executando en niños su fiereza,
Quedara el vando fiel todo assolado.
Penso os vencer, mostrando su braueza:
Y como no basto, añadio tormentos,
Hasta el fin donde llega la crueza.
Mas no cumplió sus malos pensamientos,
Porque de dos infantes, que derriba,
Se leuantan de fieles muchos cuentos.
Qual el tierno pimpollo de la oliua
Quando le pacen en la edad primera,
La encubierta rayz quedando biua:
Que torna a brotar luego en tal manera,
Que echa de tallos grandes muchedumbre.

El que

de Alcalá. • 102

El que primero vn solo tallo era.
Este conoscimiento, aquesta lumbré,
Esta sciencia, estas artes liberales
Aquesta integridad en la costumbre:
Este aborrescimiento de los males,
Este amor de las sciencias y virtud,
Por donde Alcalá agora tanto vales:
De do nacio? de aquella juuentud,
De aquellos dos pimpollos ya pacidos
Que tienen su rayz en gran quietud.
Porque aun que a los arboles muy floridos
Aquella hermosura quite el yelo,
Quede rayz, no quedan destruydos.
O santos niños, cuyo ardiente zelo
Para con Iesus niño fue tan grande,
Que pone admiracion al alto cielo,
Que niñez ay, dezid, que no la ablande
El halago, el regalo, o la promessa
O a quien la pena, o el temor no mande?
O fuertes niños, que niñez es essa?
Que ni fue con halagos atrayda,
Ni con la pena del temor opressa?
O niños en niñez de edad cumplida,
Pues que por la verdad y la justicia
Menospreciays con tanto amor la vida.
O prudente niñez, que con cudicia

Dela

Apparato del triumpho

Dela fabiduria verdadera
Las cartillas arroja y desperdicia.
O niñez fuerte, o fortaleza entera,
Que sufre açotes, carceles y muertes.
No vuo mas que sufrir, que mas sufriera.
Aprended destos niños a ser fuertes
Por la fe, por la ley, por el Dios vuestro
Niños, mancebos, y hombres de otras fuertes.
Pues teneys tal Pastor y tal maestro
Como el justo Pastor y el fuerte Iusto,
Valgan sus hechos para exemplo nuestro.
No os engañe el deleyte, el falso gusto,
Recebid los trabajos en paciencia
Con pecho varonil, fuerte y robusto.
Los que os asis al cebo dela sciencia,
Sin mirar si debaxo esta el anzuelo,
Considera altamente esta experiencia.
Que ay de Alcalá tres sanctos en el cielo,
Iusto y Pastor, y el muy glorioso Diego
Frayle menor, (menor) mas no en el buelo.
Y destos tres el santo frayle es lego,
Iusto y Pastor las letras començaron,
Mas como sabios las dexaron luego.
Sabios por cierto fueron, pues compraron,
Con el poco valor delas cartillas
La abundancia de sciencias, que os dexaron.

Quan

de Alcalá.

103

Quan grandes son, señor, tus marauillas,
Que queriendo plantar la sciencia y artes
Començaste primero a destruyllas.
De admirar es, señor, que tanto a partes
A tus santos, amados y queridos
Del valor, sciencia y honrra y de otras partes.
Considerad los vanos y engreydos
Con esta pompa del saber pomposo,
por donde lleva Dios sus escogidos.
No me oluido de ti, tu que el dichoso
Nombre san Felix con verdad retienes,
Santo de Alcalá quarto y valeroso.
Aqui el origen, y en Cordoua tu tienes
Del martyrio la corona, y en el cielo
La suma grande de immortales bienes.
Miras dende alli arriba el fresco suelo
De tu tierra, y ves la oy engrandecida
Y gozas de su alegría y su consuelo.
Y pides con aquella gran cabida
Que, santo, con Dios tienes, que le plega
Crezca mas Alcalá con tal venida.
Que sepa bien mirar a donde llega
El que porti la honrra y vida pierde,
Y que premio por esto se le entrega.
Que el malo abiue, el peccador recuerde,
Y plante a queste exemplo en su memoria,

Que

Apparato del triumpho

Que por toda la vida se le acuerde.
El sempiterno bien, la immensa gloria,
La corona immortal, que han granjeado
Aquestos niños con la vil escoria.
Y porque santos niños el cuydado
Sepays, que Iesu tiene de quien le ama:
Dezir os quiero a lo que fuy embiado.
Niños chiquitos, cuya ardiente llama
Del amor, que a Iesu niño tuuistes,
En amor vuestro al mismo niño inflama:
El os embia a dezir, que pues que fuystes
De vn coraçon tan fuerte y verdadero,
Que a el confessaistes y por el moristes:
Y pues siempre seguistes al cordero,
Por do quiera que fue, hasta entregaros
En las manos del crudo carnicero:
Dize: que le pidays, que el quiere daros
Dones, mercedes, gracias y faoueres.
Quien tanto os ama, que podra negaros?
Pedid Iusto y Pastor, pues soys pastores,
Lo que veys que le falta a este rebaño,
Buen pasto, y aguas y años muy mejores.
Nunca los de Alcalá, o bien estraño,
Hallareys en las aguas ni en el pasto
Sin sabor, ni amargura, mal ni daño.
Agora se os dara el manjar a basto

Dela

de Alcalá.

104

Dela virtud, y abondo la beuida
Del licor dela sciencia, puro y casto.
Con tal agua, tal pasto, y tal comida,
Con tal tiempo, tal ayre, y tal templança:
Sin duda alcançareys eterna vida.
Pues de tal bien se os da tal esperança,
Celebrad la venida destos santos
Con aleluyas, y hymnos de alabança.
Suenen las harpas, oyan se los cantos
Por todo el mundo, inuenten se instrumentos,
Sobre los inuentados otros tantos.
Tiemplen la boz entonen los accentos
En son diuerso todos los cantores,
Hinchanse de armonia aqueffos vientos.
Tiendan se rosas, cubrase de flores
Aca y alla el dichoso y ancho suelo,
En el olor diuersas y en colores.
Y en señal dela gloria, que en el cielo
Gozan las almas bienauenturadas:
Recebid, santos cuerpos, el buen zelo
Con que os son estas fiestas celebradas.

De Alcalá a la venida delos santos niños.

Ya en summo gozo, ya en immensa gloria
Se ha mudado el dolor, que antes tenia:

Viendo

Apparato del triumpho

Viendo que tengo ya en mi compañía
A los que siempre tuue en mi memoria.
Crezca la fama, alarguese la historia:
Y añada se esto a quanto escrito auia,
Y del septentrion al medio dia
Y de Oriente a Poniente sea notoria.
Pues que Iusto y Pastor han ya mudado
La majada, el aprisco y la manida,
Y al fertil campo mio se han tornado.
Celebre todo el mundo esta venida
Para mi tan dichosa, en que he cobrado
Nombre, honrra, y ser, plazer, salud, y vida.

Otro.

Seays, Iusto y Pastor, tan bien venidos,
Quanto de mi aueys sido deseados:
Y tan alegremente seays llegados,
Quanto con mi amargura fuystes ydos.
O Dios, quantos han sido los gemidos,
Los Solloços, las ansias y cuydados,
Las penas y trabajos ya passados,
Charos hijos, despues que os vi partidos.
Mas ya que os gozo, vaya fuera el luto,
Agoten se las fuentes de mis ojos,
que yo rehuñcio el nombre de Compluto:
Mi fertil suelo que de todo enxuto

Complutū en la-
tin quiere dezir
lugar dōde se re-
cogē las lluiuas.

De

de Alcalá. 105

De flores, en lugar de los abrojos,
Pues me han tornado a dar mi propio fruto.

De Alcalá a los santos

Niños.

Ha sido tanto el plazer,
Santo Iusto, que he cobrado
Con ver te, que has ya tornado:
Que no tiene que hazer
Con el el dolor passado.
Y ha sido tal la alegría
Pastor, que en verte he sentido,
Que tomaria por partido,
Que te fueses cada dia,
Con tal que te vea venido.

Soneto de aquello del

psalmo.

EVNTES IBANT, &c.

Psal. 125.

Quando yuan, no yuan tristes ni llorauan
Iusto y Pastor, sembrando la simiente
De aquella sangre santa y inocente,
Que niños, mas como hombres, derramauan.
Quando aquellas cartillas arrojauan
Con vn deseo de morir feruiente
La sciencia y Christiandad tan excelente

O Que

Apparato del triumpho

Que nosotros cojemos, nos sembrauan.
 Y assi agora vendran con alegria,
 A gozar la abundancia de manojos,
 Que en ciencia y Christianidad Alcalá cria.
 Y viendo tan poblados los rastros
 De fertil mies, diran dichoso el dia,
 En que tal vista gozan nuestros ojos.

Otro de aquello del Euangelio.

Ioan. II. NISI GRANVM FRUMENTI, &c.

Quando a la dulce fruta le han comido
 Lo sabroso que tiene por de fuera,
 La virtud della queda siempre entera
 En la pepita, o huesso ya roydo.
 El qual si a caso en tierra fue caydo,
 Vereys que se renueua en tal manera,
 Que el que primero vno y solo era,
 Muchedumbre de fruto ha producido.
 Como a estos niños el tyrano
 Lo dulce desta vida y de sus gustos,
 Y enterolos en penas y dolores:
 Y han dado tanto fruto y tan temprano,
 Que han salido de vn justo cien mil justos,
 Y de vn solo pastor dos mil pastores.

San

de Alcalá.

106

San Pastor a San Iusto. San Iusto a San Pastor.
 Iusto temes el morir? Y a ti Pastor da te pena?
 Quien en tal fuego se quema. Antes me da vn alegria,
 Que quieres Pastor que tema? Que no pense que la auia.

Corderos no auays temor?
 No ay lobo que nos espante,
 Yendo tal Pastor delante.

Biuir muriendo la honrra A lo sumo auays llegado
 De nuestro Dios, no es biuir: Do puede llegar la fe,
 Tiempo es este de morir. Sin saber el a. b. c.

A quien quitaste la vida
 Biuen en eterna gloria:
 Do esta muerte tu victoria?

No es perder todo perder, No es perder perder por Dios:
 Si es perder perder por Dios, Que en la vida soberana
 Preguntadse lo a estos dos. Quié mas pierde aca, mas gana.

Todo lo demas de las calles hasta san Francisco San Francisco.
 estaua muy bien entapizado, y los frayles que tenian muy ricos doseles y tapiceria, pusieron encima la puerta de su yglesia al arçobispo don Alóso El arçobispo de Alonfo Carrillo.
 Carrillo, fundador deste su monesterio, y de la insignie yglesia de san Iusto y Pastor: y en vn cartó dezia, lo que piadosamente se puede creer, q̄ podia aq̄ dia dezir en el cielo, auiendo le nro señor hecho tanta merced de darle al Santo Fray Diego en este su monesterio, y de traer a tãto acrecētamiēto la yglesia de los martyres, y ennobleciēdo la agora de nueuo tãto, cō la buelta de las santas reliquias. Por esto dezia assi.

O 2

NVNC

Apparato del triumpho

NVNC SCIO VERE, QVIA MISERICORS DEVS ET MERITA SVPP LICVM EXCEDIT ET VOTA. STRVCTO HOC COENOBIO BEATVM FRATREM DIDACVM DEVS ILLI DONAVIT: FVNDA TA INSIGNI ECCLESIA, VT LOCVM MARTYRII VESTRI, FRATRES SANCTISSIMI, ET VACVVM SEPVLCHRVM VESTRVM EXORNAREM: EANDEM NVNC MAGNIFICENTISSIME AMPLIFICATAM, VESTRIS QVQVE GLORIOSIS CORPORIBVS VI DEO HODIE DIVINITVS NOBILITARI.

En la frontera de la porteria estava vn altar muy rico, con dos laureles muy altos delante, y en lo alto con vn muy buen ornamento tenian puesto al El sancto fray Diego. sancto fray Diego hincado de rodillas, como que reuerenciaua a los santos cuerpos: y tambien el dezia en vn carton, lo que parece que diria a aquel dia en el cielo, acordandose de como quando biuia, solia reuerenciar el lugar del martyrio, y el sepulchro vazio de estos beditos cuerpos, y rogar en el a Dios, como en vn gran propiciatorio.

AD VACVVM VESTRVM SEPVLCHRVM, IVSTE ET PASTOR, SVETVS ORARE, PRÆSENTISSIMVM PATROCINIVM EXPERTVS INTELLIGO, QVÆ VESTRA PRÆSIDIA, PLENO NVNC TVM VLO, COMPLV TENSIBVS SINT FVTVRA.

ONVN

s O

En

de Alcala.

107

En romance tenian algunas cosas. Sobre la pintura de don Alonso Carrillo dezia.

Nuestro buen entender no biua ciego,
No aya agradecimiento mal mirado,
Leuantese gran llama de buen fuego,
Y hagase memoria del Perlado,
Que te truxo, Alcala, al santo fray Diego
En santidad perfecta auentajado,
Razon sera que oy suene el nombre y boz
De don Alonso Carrillo de Albornoz.

A los santos martyres.

El cielo christalino y estrellado
Nos publica la gloria del criador,
El firmamento y todo lo criado
Nos muestra su grandeza, y su valor:
Y a questo mismo ha oy manifestado
La sangre derramada por su amor
De los dos, que muriendo en edad tierna
Hallaron para siempre vida eterna.

A los mismos.

Juntos y yguales nacistes,
Juntos sufristes la guerra,
Juntos muriendo vencistes,
Juntos al cielo subistes,

O 3 Y

Apparato del triumpho

Y estays juntos en la tierra.

Y en todo venis tan justos,

Que en nada no soys menores.

Si vno Iusto, entrambos justos,

Si vn Pastor, ambos pastores,

Y iguales en gloria y gustos.

Al Rey nuestro señor.

Publiquen las naciones tu valor,

Inuicto rey de España señalado,

Con que te pagaremos, di señor?

Este precioso don, que nos has dado?

Oy vienen a Alcalá Iusto y Pastor,

Theforo tanto tiempo deseado.

Oy es enriquecida y adornada

Dela dragma perdida ya hallada.

Luce. 15.

Dela bendita piedra sobre

que fueron degollados los santos
martyres.

Amor en perfeccion examinado

El de Iusto y Pastor es mas subido,

Fortaleza mayor no se ha hallado,

Ni en niños tal valor nunca se vido.

Derramando su sangre lo han mostrado,

Por Dios con vn denuedo engrandecido.

Y en

de Alcalá.

108

Y en piedra quedo escrita por memoria
De mano celestial la gran victoria.

Estaua pintada vna muerte, y san Iusto que le
abria la boca con las dos manos, y san Pastor le e-
staua dando a comer vn coraçõ, y dezia la letra.

VBI EST MORS, VICTORIA TVA? 1. Corin. 15.

Come: que tiene el sabor

Del otro que tu comiste,

Quando matando moriste.

Estaua vna mano que salia del cielo con vn ma-
nojo de cabellos, y dezia la letra.

NEQVE VNVS CAPILLVS DE CA. Luc. 22.

pite vestro peribit in æternum.

La mano con que vencieron

Vno a vno los cogio,

Que ni aun vno se perdio.

Estaua puesto este soneto al Cardenal dõ Fray
Francisco Ximenez de buena memoria.

El tiempo y el biuir presto es passado,

La fama tiene nombre de immortal:

Aquesta resucita al Cardenal

Ximenez por el mundo celebrado.

El alto ser del qual no es acabado,

Pues biue aunque murio como mortal,

Y el bien de nuestra España vniuersal

Por este rico pobre fue ganado.

O 4 Escue-

Apparato del triumpho

Escuela mas illustre quien la vio?

Athenas, aun que antigua, no mejor.

Quien se atreue comience el alabarla.

Yglesia mas insigne quien fundo?

Digna para honrrar a Iusto y Pastor

Y digna que ellos bueluan oy a honrrarla.

Todo el colegio Trilingue estaua entapiçado

El colegio trilingue,

muy ricamente con paños de oro y seda, y sobre ellos tenian puesto todo lo siguiente en todas lenguas, mostrando los buenos ingenios, que en aquel colegio ay, y su mucho cuydado y empleando lo aquél dia en gloria de Dios y de sus santos.

Encima dela puerta en lo alto estaua san Geronimo, que es patron de aquel colegio, fundado en su aduocacion. Tenia delante de si a los colegiales con sus mantos morados y becas de grana, que los ofrecia a los santos martyres con estos versos.

Quæ mihi chara fuit semper domus alta trilinguis,

Vos posthac veros optat habere patres.

Hos aluit, nomenque meum protexit vbique:

Hos ego nunc vestro mitto sub auxilio.

Debaxo de san Geronimo estaua vna dedicacion de todo el adereço que dezia assi.

Diuis

de Alcalá.

DIVIS IVSTO ET PASTORI FRATRIBVS SANCTISSIMIS.

QVORVM CORPORA TYRANNORVM SÆVITIA OB FIDEM CHRISTI SERVATORIS NOSTRI CRVDELITER OBTVNATA, POTENTISS. PHILIPPII. HISP. ET OCCIDENTIS SINE LIMITE REGIS VOTIS, ANNVENTE PIO. V. PONT. MAX. ET OSCENSIVM LIBERALITATE, COMPLVTVM DENO RESTITVTA LÆTA EXCIPIT ACADEMIA.

COLLEGE TRILINGVES PROPAGANDE RELIGIONIS AMORE INCENSI, IN LINGVARVM COGNITIONEM CONSTANTER INCVMBENTES, VT SVA STVDIA TANTORVM MARTYRVM PATROCINIO PROVEHANTVR.

D Dcs

Tambien en la otra pared dela casa, que mira a san Francisco, tenian esta otra dedicacion.

DIVIS IVSTO ET PASTORI GLORIOSISSIMIS COMPLVTENSIVM TVTE- LARIBVS, OB INCREDIBILEM CRISTI AMOREM, OB ADMIRANDAM INTRV- CVLENTISSIMIS VERBERIBVS CON- STANTIAM. OB VALIDISSIMVM CHRI- STIANÆ FIDEI TESTIMONIVM ACER- BA MORTE CONSVMATVM.

AMPLISSIMA HAEC MVSARVM DOMVS IN PVBLICA COMPLVTENSIVM ALACRI- TATE, QVA VENIENTES PATRONOS EX- CIPIT, QVEM POTEST APPARATVM DE- VOTE DICAT, ATQVE OFFERT.

En Hebreo y en Griego tuieron puestas muchas cosas muy buenas, que o eran versos de psal- mos, o otras cosas de sagrada escritura y de inge-
nio

Apparato del triumpho

nio, todo muy a proposito de los santos, y muy bié aplicado a su fiesta.

Auia muchos Epigrammas, y entre ellos los siguientes.

DE ADVENTV SANCTORVM martyrum.

Henareis Pastor sedet in sanctissimus agris:

Qualia nunc ouibus pabula nosse dabit:

Tum frater Iustus quarentes iusta iuuabit:

Quid neget huic iusto iustus & omnipotens?

IN COMPLVTENSIVM ALA-
CRITATEM.

Gens io leta canit longos deserta per annos,

Nunc dextro auspicio gens io leta canit.

Gens io leta canit, cernens venisse supremi

Munera magna Poli, gens io leta canit.

Gens io leta canit, redidiuis aucta patronis,

Martyribusque sacris gens io leta canit.

DE EADEM LÆTITIA.

Cælica liminibus fulgent duo sydera nostris,

Quorum nostra simul corda nitore micent.

DE SANCTORVM MARTYRV M IVSTI
ET PASTORIS FORTITVDINE.

Se bello accingunt pueri, sæuumque tyrannum

Nullo obstante metu vertere ad arma parant.

Inuaduntque truces gladijs vibrantibus hostem,

Vicerunt victi, victor & ictus abijt.

DE

de Alcalá.

110

DE CHARITATE SANCTORVM
MARTYRV M.

Quod nullis gemmis, fuluo nec venditur auro,

Emit pro fuso sanguine verus amor.

Solus amor Christi verum est empturus amorem:

Aethereus pratio constat amoris amor.

Sic amat Christum Iustus, sic Pastor amare

Pergit: idem feruor mortis vtrumque tenet.

DE EODEM SANCTORVM MARTYRV M
AMORE EXILLO HISPANO.

Ambos mueren con vn gusto

Heridos de vn mismo amor,

Iusto muere por el justo,

Y Pastor por su pastor.

Iustus amat, quod Pastor amat, quod displicet illi,

Displicet huic, vnum cor dedit vnus amor.

Pro fide martyrium petit hic, petit alter, & ensi

Dant caput, atque ambo præmia digna ferunt.

SAPHYCVM DE LÆTISSIMO SANCTO-
RV M MARTYRV M
REDITV.

Sentit aduentum mare, terra, cælum:

Atra per pulchris radijs corruscant,

Et nouo tandem rutilant per orbem

Lumine totum.

Vos canunt cuncti modulis beatos,

Vos canunt dulci calamo patronos,

Vos

Apparato del triumpho

*Vos canunt vere duo semper orbis
Lumina nostri.*

*Roma que letos cecinit triumphos,
Qua duces palmam tulit & ferentes,
Non potest cultu superare summo
Gaudia nostra.*

*Pastor ac Iustus meritis vterque
Maximus, vires minunt loquendi:
Tanta nam lingue nequit apparatus
Gesta referre.*

*Gestit en gaudens pede, voce, vultu,
Quisquis intrantes pueros salutat,
Et sibi tandem redisse credit
Aurea secla.*

*Letus en totam, pueri sacrati,
Vester aduentus decorauit urbem:
Gaudium summū, decus & maternę
Prestitit arci.*

En otra parte tenian vna grande y muy linda inuencion puesta por esta orden. En lo alto estaua la dedicacion de todo desta manera.

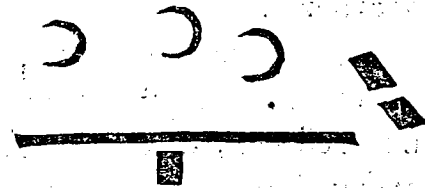
DEO. OPT. MAX.
LINGVARVM ET RERVM OMNIVM
PARENTI
S.

Luego mas abaxo en vn gran resplandor estaua metido el ineffable nombre de Dios Adonay, que

de Alcalá.

III

que los Hebreos reuerencian mucho, como palabra que representa grandes mysterios. Y estaua puesto el Adonay con esta figura, que es la con que los Caldeos lo escriuen.



Tenia puestos tambien al derredor con buen repartimiento todos estos dichos de sagrada escritura, y de otros authores en diuersas lenguas: para dar a entender que todas estas se saben, y se entienden en aquel colegio. En Hebreo estaua aquello del Exodo.

Exod. 203

EGO SVM DOMINVS DEVS
TVVS, QUI EDVXI TE DE
DOMO SERVITVTIS.

En Griego estaua lo del psalmo.

SIT NOMEN DOMINI BENEDI-
CTVM, EX HOC NVNC ET VSQVE
IN SECVLVM.

Psal. 112.

En latin tambié estaua puesto lo del otro Psalmo.

IN LVMINE TVO VIDEBIMVS
LVMEN.

Psal. 35.

En Castellano estaua esta copla.

Fuera desto no ay que ver,
Ni que buscar,
Sino en ello descansar:

Apparato del triumpho

El alto rey del cielo, que mucuo to lo el vniuerso por todo el penetra y respládece, en vna parte mas y en otra menos.

En Ytaliano estaua aquel terceto de Dante.

*Quel alto re del ciel, che tutto muoue,
Per l'uniuerso penetra e risplende,
In vna parte piu, & meno al troue.*

Dios mas fauorable se muestra al buen derecho y a la verdad, que no a lo contrario.

En Frances dezia.

*Dieu plus fauorable se monstre au bon droyt
c a la verite, que au contrayre.*

Todo esta dentro de Dios, lo que muque ami defeco.

En Lemosin estaua lo de Ossias March.

Tos es dins Dieu, lo chemfa de sijar

Honrra, sirue, y ama al altissimo Dios: y antepon le siempre a todas las cosas.

En Portugues dezia.

*O altissimo Deos honora, serue & ama,
c a todas cousas sempre o antepoem.*

En Castellano tenian muchas cosas delas quales son estas algunas.

A nuestro muy santo padre

Pio Quinto.

Diuino successor del patron santo,

Que vn tiempo gouerno essa rica naue,

A donde tanto bien y gracia cabe

Que no ay temer al reyno del espanto:

Vos nos enriqueceys de todo quanto

Encierra y guarda la dorada llaue:

Y el mundo desfiar tanto no sabe,

Que vos no lo excedays en darle al tanto.

Y agora aqui nos days por mas grandeza

A lusto ya Pastor santos hermanos:

de Alcalá.

Porque sobre Alcalá su bien perdido.
Entendiendo pues España esta largueza,
Conosce que de aqueñas fantas manos
Le viene cada dia el bien crecido.

Al Rey nuestro señor.

Dichosa gente, Reyno Venturoso,
Que en Era tan de hierro y estragada,
Gozas de aquella dulce edad dorada,
De aquel antiguo tiempo tan dichoso.
Al gran Philippo rey mas valeroso
Que ha visto nuestra edad, ni la passada,
Puedes con justa causa arrodillada
Agradecer tu gloria y tu reposo.
Y tu pueblo, que agora tan vfano
Con tus santos estas al alto zelo
De tu Rey atribuye esta grandeza.
Que no solo nos da su real mano
Todo el bien y sosiego deste suelo,
Mas los bienes del cielo, y su riqueza.

Offrescense las tres lenguas a

los santos Martyres.

Las lenguas, santos niños se os ofrecen,
Mas no con la grandeza, que conuiene,
Aunque es notorio, que cada vna tiene

Thefo-

Apparato del triumpho

Theforos, con que aqui nos enriquecen.
Mas las perlas del mar no resplandescen.

En tanto, que la concha las detiene:

Assi estas lenguas, si algun bien no viene,

En que bien emplearse, se escurecen.

Mas vuestra dichosissima venida

Es tan alto sujeto, y la alegria

Que ella nos da oy tan soberana,

Que toda habla queda muy vencida,

Y enmudece qualquiera lengua humana,

En donde celestial se requeria.

Octaua rima a la venida delos

santos martyres.

Qual fuele en el Oriente demostrarse

De claridad cubierto el sol hermoso,

Y empieça la tiniebla a ahuyentarse.

Mouida del planeta poderoso:

Assi Alcalá comiença ya a mudarse

Con tal theforo en celestial reposo.

Siente, con el descanso que oy le viene,

Mas gozo, que a vn mortal pecho conuiene.

A los santos martyres.

Bien rica hallareys y acrescentada

La villa, que dexastes tan pequeña:

de Alcalá.

113

Lo antiguo como sueño del que sueña

Se fue, sin dexar rastro, de passada.

La sangre que dexastes derramada

Aquella solamente permanece,

Que el tiempo aũ que mas corre no la empece:

Mas guarda su memoria

Dando lustre al lugar de la victoria.

De la venida delos santos.

No es possible venir los santos solos,

Que tanta gloria, y resplandor tan grande,

Tanto plazer como agora se derrama,

Y aquesta biua llama

Que al mudo alumbra, ya Alcalá enriquece,

Del choro delos angeles parece.

La gloria delos santos.

Aca el puñal tenia

El barbaro infiel bien afilado:

Y en el cielo estrellado

Se vian dos coronas de oro fino.

Y vn trono alto y diuino

Que vn seraphin sagrado componia.

Y estava alli a la larga esta escritura.

Aqui Iusto y Pastor ternan holgura.

Apparato del triumpho

O da al modo delas

Ytalianas.

No puede el pecho humano
Hazer tal sentimiento,
Que al sol detenga y tenga al firmamento:
Que el cielo soberano
No puso tantas fuerças en su mano,
Y assi el gozo que siente
Iamas se comunica:
No ay pluma, ni nacio lengua tan rica,
Que en breue summa cuenta
La gloria y el plazer, que esta presente.
Los dos norres sagrados
Que dieron tanto exemplo,
Oy los pone Alcalá en su santo templo.
Que están desterrados
Del lugar donde fueron engendrados.
Agora se enriquece
Aqui Alcalá en su suelo
Del soberano bien que ay en el cielo.
Y en ella resplandee
La gloria que a los santos engrandee.
En fe de cosa tanta
El alma se descubre,
Y ay tanto resplandor, que al fin la cubre.

Y si

de Alcalá.

114

Y si a ver se leuanta,
Quantas mas vezes mira, mas se espanta.
Assi esta gran riqueza
No puede publicarse:
Que a poder oy por si manifestarse,
Diera nuestra baxeza
Vn termino increyble a esta grandeza.
Mas no es possible agora
Ni a nadie se concede,
Que lo que tanto al entender excede
Que mas sube, y mejora
Su gusto, se resuma assi adeshora.

Por esto es te impossible
Se queda para el cielo
Pues no es bastante a celebrarle el suelo:
Que a ser le algo possible
Hiziera vn apparto aqui increyble.

A las reliquias de los santos

Martyres.

Largos años nos dure este reposo,
Y siempre sin faltar nos de contento,
Por largos años venga el don precioso,
Largos años le dure aqui el asiento.
Por bien venga el thesoro glorioso
Que honra a Alcalá, y adorna el firmamento.

P 2

Y ple



inv. al. cat. 13

Apparato del triumpho

Y plega a Dios, que nunca lo quitemos
De este santo lugar, do lo ponemos.
En tanto, que de oriente el sol saliere
Cercado de la luz acostumbrada,
Y en tanto que la luna al mundo diere
La claridad, que el sol le da prestada:
Y en tanto que a occidente se boluiere
A questa graue machina estrellada:
Tendran lusto y Pastor santos renombres,
Gloria en los ciclos, y honrra entre los hōbres.

Tenian al cabo por remate

de todo.

FELIX ACADEMIA, QVÆ LITERARVM
PRÆSIDIIS OLIM COMMVNITATE, TERRE
NA DESPICERE SOLEBAS, NVNC VERO
SANCTISS. MARTYRV M CORPORIBVS
DIVINITVS ILLVSTRATA, ASSIDVE
COELESTIA CONTEMPLARIS.

La vniuersidad se señalo mucho en este santo re-
cebimiento, con mucha grandeza y magestad: co-
mo lo suele hazer ordinariamente en las cosas pu-
blicas. Assi estaua el colegio mayor entapiçado de
riquissimos paños de oro y seda, por toda la pared
de san Illesonso, y toda la frontera hasta las quatro
calles. Frontero de la yglesia hizieron vn muy rico
altar, junto a la boca de la calle, que sale al merca-
do. Allí pusieron vn arco triumphal muy grande,
y bien

El arco de la vni-
uersidad.

de Alcala.

115

y bien proporcionado en architeçtura y pintu-
ra. Tenia el arco quarenta pies de ancho, y mas de
sesenta en alto. Todo era pintado de solo blanco y
negro con mucho oro y plata, que en sus lugares
lo enriquecia y adornaua mucho. A cada lado te-
nia dos columnas de veynte pies en alto, sobre sus
pedestales, con los chapiteles dorados. Y en el pri-
mer intercolumnio, que era de cinco pies, estaua el
buen arçobispo de Toledo Asturio, hincado de
rodillas recibiendo a los santos martyres con ve-
neracion, y encima dezia.

ASTVRIVS ARCHIEPI. TOL.
SANCTORVM CORPORVM
FELICISS. INVENTOR.

Dezia abaxo.

HIS CORPORIBVS VESTRIS MAR-
TYRES SANCTISS. DIVINO MVNE-
RE INVENTIS, MVLTVM GAVISVS,
NVNC QVOQVE IN PATRIAM, IN-
TVMLVM QVE IPSVM, QVO EGO
VOS REPOSVERAM, REDVCES VE-
HEMENTER LÆTOR.

En el otro intercolumnio del otro lado, estaua el
cardenal fray Francisco Ximenez de buena me-
moriam, que se sabe intento el tambien traer estas
sanctas reliquias, y hizo mucho por alcançar las,
y assi dezia arriba.

Apparato del triumpho

FRATER FRANCISCVS XIME
NIYS CARDI. SANCTORVM
CORPORVM AVIDISS.
RECVPERATOR.

Dezia abaxo.

QVOD POTVI, HÆC IPSA VESTRA
CORPORA, MARTYRES SANCTISS.
HVC REDVCERE DILIGENTISSIME
TENTAVI: HANC TAMEN PERDV-
CENDI GLORIAM PHILIPPO REGI
CATHOLICO MAGNOPERE GAV-
DEO RESERVATAM.

En los bolsores del arco estauan dos grâdes medallas: la primera era de san Felix martyr natural de aqui de Alcalca de Henares, y monje de san Benito, que padecio en Cordoua en la persecucion de Abderramen, y esta su cuerpo tenido en mucha veneracion en el monesterio de san Zoil cabe Carrion, y muchas yglesias de España rezan del. Dezia la letra al derredor.

S. FELIX MARTYR COMPLV
TENSIS, CORDVBÆ
PASSVS.

En la otra medalla estaua el santo fray Diego, de quien se tiene por cierto que lo canonizara este año nuestro muy santo padre Pio. V. conforme a la plenaria prouaçã, que de su santidad y milagros el año passado aqui en Alcalca con grandissima au-
thoridad,

Si Felix martyr
de Alcalca.

La canonizaciõ
que se trata del
santo Fray Die-
go.

thoridad, y mucho rigor se hizo, por los reuerendissimos obispos de Siguença, Cuenca y Segouia, por mandado de su santidad a instancia del Rey nuestro señor: que entre los otros innumerables cuydados del gouierno, con su mucha religion atiende siempre a juntar los santos, y traer sus cuerpos, donde mas sean venerados, y donde mas conuenientemente parece deuen estar. Y ha tenido su magestad cuydado tbien de canonizar este bendito frayle, que con tantos milagros respládece. Y dezia la letra.

BEATVS ERATER DIDACVS
DE SANCTO NICOLAO COM-
PLVTI SEPVLTVS.

Por cima dela buelta del arco yua su grande entablamiento de architraue, fresso y cornixa de cinco pies en alto, y en medio estaua sobre puesto vn muy lindo feston labrado de oro y plata de diez pies en largo y dentro con grâdes letras estaua esta dedicacion principal de todo el arco.

SANCTIS
MARTYRIBVS IVSTO ET PASTORI
QVORVM CORPORA IN DIRA HISPANIAE VA-
STITATE OSCAM DELATA, NVNC PETENTE
PHILIPPO. II. REGE CATHOLICO, ANNVENTE
PIO. V. PONT. MAX. OSCENSIBVS PIENTIS-
SIME LARGIENTIBVS, IN PATRIAM,
TVMLVLMQVE IPSVM
RESTITVNTVR.

Apparato del triumpho

ACADEMIA COMPL. SVPPLEX
ET VENERANS
DD.

Por cima desto yua luego otro miembro de toda la fabrica, que tenia catorze pies en alto, y estava repartido en buena proporcion, con columnas que tenian los chapiteles dorados, en tres partes: la de en medio mucho mayor, que las de los lados. En los quadros que aqui se hazian estauan puestos con el rey nuestro señor tres reyes muy antiguos de España, que o fueron muy deuotos destes gloriosos santos, o acaecieron en su tiempo cosas de notable deuocion por intercession y a gloria suya. Estaua pues en el primer quadro el rey Chindasuyndo rey de los Godos, que con deuocion que tenia a estos santos martyres fundo y doto muy ricamente el abadia de Compludo, como a tras queda dicho. Estaua armado al modo gothico de muy estraña manera, y tenia arco y carcax en las espaldas como los reyes Godos lo vsauan siempre traer, y en el escudo en campo azul estaua vn leon bermejo rapan te, buelta la cara a tras, y puesto sobre tres ondas blancas y azules, que fueron las verdaderas armas de los reyes Godos. Dezia arriba.

Silonio Apolina
rio en vna episto
la a su amigo A-
gricola.

Olaio Magno en
el libro segundo
de la Historia de
los Godos Y pe-
ce se le ha de dar
mas credito, co-
mo a natural Go-
do, q no alo bifi-
po/de Cartage-
na, que pone di-
uerfas armas a
los Godos.

CHIN

de Alcalá.

117

CHINDASVINTHVS GOTHORVM REX.

Y abaxo en vn muy lindo carton labrado de oro y plata.

HIC, SVMMMA CVM ESSET IN DIVOS
IVSTVM ET PASTOREM OBSER-
VANTIA ET PIETATE, COMPLVTI-
CVM PROPE ASTVRICAM COENO-
BIVM, IN IPSORVM HONOREM CON-
STRVXIT, ET MAGNIS MVNERIBVS,
ATQVE PROVENTIBVS
LOCVPLETAVIT.

En el otro quadro postrero del otro lado estaua el rey Erucio de los Godos, en cuyo tiempo parece q auia mucha deuocion en España con estos gloriosos martyres, como tambien se dixo ya. Encima dezia.

ERVICIVS GOTHORVM REX.

Y abaxo en el carton semejante al otro.

TANTA SVB HOC REGE VIGEBAT
IN DIVOS IVSTVM ET PASTOREM
PIETAS ET REVERENTIA, VT PRO-
PE SALATIAM IN VLTIMA HISPANIA,
TEMPLVM EORVM NOMINE,
QVOD HODIE QVQVE PERDV-
RAT, FVERIT CONSECRATVM.

Tambien tenia este rey armadura peregrina, y arco y carcax y las mismas armas en el escudo.

En el quadro grande de en medio estaua juntamente con su magestad el rey don Ramiro segun-

P 5 do

Apparato del triumpho

do de Leõ, que vuo la victoria muy señalada, que atras se dixo, enel dia dela fiesta destos gloriosos martyres. Estaua armado ala antigua Castellana, y tenia enel escudo el con ordinario. Encima dezia.

RANEMIRVS. II. LEGIONEN-
SIVM REX.

Y dezia abaxo enel carton.

IN SACRA SANCTORVM IVSTI ET
PASTORIS FESTIVITATE MAVROS
AD OPPIDVM SIMANCAS MAGNA
CLADE DISPERDENS, PRÆSENTISSI-
MVM SANCTISSIMORVM MARTY-
RVM AVXILIVM EXPERTVS, INSI-
GNEM VICTORIAM REPORTAVIT.

El Rey nuestro señor estaua muy bien retrata-
do, y armado a la Romana antigua, con la togapu-
ra, y el tufon al cuello, y tenia enel escudo quarte-
do castillos y leones. Y dezia arriba.

PHILIPPVS. II. CATHOLICVS HISP.
REX.

Y abaxo, para manifestar la deuocion que ha-
tenido cõ estos santos martyres, y el cuydado que
ha puesto en mandar traer sus santos cuerpos, enel
carton hablaua su magestad desta manera.

NON TAM MAIORVM EXEMPLA
SEQVVTVS, QVAM COELESTI IPSE
ARDORE SVCCENSVS, SANCTO-
RVM IVSTI ET PASTORIS CORPO-
RA COMPLVTENSIBVS POST LON-
GA SECVLA RESTITVO.

Estos

de Alcala.

118

Estas quatro figuras porque pudieffen ser muy
grandes, y porque quedasse mucho lugar para la
escritura delos cartones, se hizierõ no mas que de
medio arriba, y assi salieron mucho mayores, que
al natural, y campeauan en los quadros con gran
desemboltura y lindeza. Los rostros tenian mu-
cha braueza, y las armas que eran de oro y plata se
la añadian con el resplandor.

Por cima destas colunas yua vna cornija gran-
de de dos pies y medio, sobre que estaua vn emba-
famento de diez pies en largo, y sobre el dos colu-
nas, con sus capiteles dorados, q̄ hazian vn qua-
dro de vn proluengo de buena proporcion, y en
el estaua el bienauenturado san Illesonso en me-
dia figura, muy mas grande que el natural, y con
rostro alegre, y los braços tendidos parece recebia
los santos martyres, diciendo les, quan de buena
gana fue coronista de su inuencion, y dando les el
para bien desta su gloriosa buelta, en nombre de
toda la yglesia de Toledo. Arriba dezia assi.

SANCTVS ILLEFONSVS INVEN-
TIONIS SANCTORVM CORPO-
RVM DILIGENTISS. SCRIPTOR.

Y abaxo en vn gran carton muy hermoſeado de
oro y plata dezia.

HAEC

Apparato del triumpho

HÆC IPSA VESTRA CORPORA
INVENTA, MARTYRES INCLYTI,
LIBENS PERSCRIPSI, NVNC IN
PATRIAM, PRISTINVM QVE
TVMVLVM RELATA COMMVNI
ECCLESIAE TOLETANÆ NOMINE
VOBIS, COMPLVTENSIBVS QVE
VESTRIS PLVRIMVM
GRATVLR.

A los lados destas colunas, para comēçar a hazer remate, estauan arrimados dos cartones muy grandes, y muy dorados con muchos follajes, rebueltos en caracol a los cabos, que dexauan buenos espacios de vazio en plano. Enel vn vazio destes estaua san Iusto hablando con san Eugenio, y dezian los versos abaxo.

TV BONE, ME IMPAVIDVM DOCVISTI
OCCVMBERE MORTI.
CVM CADEREM SVMMO VICTIMA
GRATA DEO.

Enel otro vazio contrario estaua san Pastor, hablando con santa Leocadia, y dezian abaxo los versos.

PRO CHRISTO GAVDENS FVNDE-
BAS VIRGO CRVOREM:
QVID NI TVO EXEMPLE FVNDERE
VIR CVPEREM?

Por remate de todo estaua sobre san Illesonso el frontispicio, y eno llano del estauan atrauessados dos grandes cuchillos, y dezia encima de letras grandes.

GLA

de Alcala.

119

GLADII IMPIORVM.

Y abaxo.

NON INTERITVM, SED NVNQVAM
INTERITVRAM GLORIAM SANCTIS
MARTYRIBVS ATTVLERVNT.

Sobre la punta del fróntispicio estaua puesto vn grande escudo, con cruz y capelo encima, y dentro las armas del cardenal. La buelta del arco enel gruesso, que tenia siete pies, estaua toda de artesones y canteria, y las espaldas todas de paños de terciopelo morado y tela de plata, que con ser muy ricos adornauan mucho, y ayudauan a la magestad del arco.

La calle mayor estuuuo toda muy bien entapicada por de dentro de los portales, y los postes también cubiertos: assi que, con estar todo muy adereçado, no se le quitaua nada a la calle de su buena vista y anchura. Alcabo della hizieron los mercaderes vn muy lindo arco. Este era todo dedicado a la verdadera gloria de Alcala, y por esto estaua sustentado sobre dos muy grandes terminos en figura de mugeres, que el primero representaua la liberalidad de Dios, y assi tenia en la vna mano vn globo celestial y en la otra otro de la tierra. Y enel chapitel de encima dezia.

El arco de los mercaderes.

DILA

Apparato del triumpho

DILATA OS TVVM ET IMPLE-
BO ILLVD. 63

Y abaxo dezia.

DIVINA BENEFICIENTIA L'ARGE
COMPLYTVM LOCVPLETANS.

El otro representaua la liberalidad delos arçobispos de Toledo, cuyo es este lugar, y lo han siempre acrecentado mucho, y delos reyes, que tambien le han dado muchos preuilegios: y por esso tenia en la vna mano cruz de arçobispo, y en la otra sceptro de Rey. Arriba en el chapitel dezia.

PRINCIPVM DONA, POPVLI
DIGNITAS.

Y dezia abaxo.

PRÆSVLVM ET REGVM LIBE-
RALITAS COPIOSE COMPLY-
TVM AMPLIFICANS. 63

Estos dos terminos sustentauan el Architraue, y fresso y cornija, de tres pies y medio, y todo lo de encima deste entablamento eran vnos cartones muy bien ordenados, que por vn lado y por otro yuan ahufando dende treynta pies en ancho, que començauan, hasta rematar en seys, con quinze que tenian de altura.

El ancho dela faxa destos cartones era demas de vn pie, toda de vn claro escuro blâco y negro cõ vnas cuerdas de oro por ambas partes, que aguardauan vnas a otras, y hazian las bueltas delos cartones, y los caracoles, con todo lo demas, que her-
moseaua

de Alcalá.

120

moseaua la obra, que tambien toda era de claro escuro blanco y negro con mucho oro y plata en las partes que conuenia.

Toda esta altura delos quinze pies, estaua partida por medio a la larga cõ los mismos cartones, que atrauessauan derechos cõ alguna labor en medio, y lo baxo, que era muy ancho estaua partido en tres partes la de en medio mucho mayor que las delos lados.

En este gran quadro de en medio sobre el entablamento, estaua pintada vna matrona muy hermosa, y muy honestamente vestida con riqueza y magestad, y sentada en vn throno muy hermoso, que representaua a Alcalá de Henares. Por esto tenia en la cabeça vna corona de espigas de heno. La filla abraçauan por abaxo dos cornucopias de plata y oro muy bien obrados, que derramauan el vno grande abundancia de espigas, y el otro muchos pampanos y razimos de vuas. Todo esto para denotar la grande riqueza deste lugar, y señaladamente la fertilidad de pan y vino, que en el ay. Al vn lado tenia Alcalá la insigne yglesia de san Iusto y Pastor, representada por vn pulpito lleno de bonetes con borlas blâcas, como la traen los doctores en Theologia, como lo han de ser los que alli fueren canonigos.

Tambien

Apparato del triumpho

Tambié estaua vn Facistor, para representar el coro y el officio diuino, que alli tan principalmente se celebra. Al otro lado tenia Alcalá la vniuersidad, representada por vna cathedra, que tenia encima muchos bonetes con borlas de todas las colores, que las traen los graduados. Alcalá con la vna mano, que tenia leuantada, señalaua arriba, donde tenia puesto lo que despues diremos, y con la otra señalaua esto, que hemos dicho, como que estimaua en mucho todo esto, que en derredor tenia, mas toda via tenia en mas aquello que arriba estaua. Conforme a esto dezia la letra abaxo en vn gran carton labrado de oro y plata, que rompía el entablamento.

CÆLI EGO CLEMENTIA, VBERTA
TE SOLI, INSIGNI ECCLESIA, IN-
CLYTA ACADEMIA PRÆSTANS,
MERITO TAMEN MAGIS MARTY-
RVM SANGVINE, SANCTORVM
MIRACVLIS, ET NOVÛ NVNC PRÆ-
SERTIM PHILIPPI REGIS MVNE-
RE, SACRIS PIGNORIBVS MIHI
RESTITVTIS GLORIABOR.

Tambien al vn lado dela silla dezia.

MAGNA ISTA SVBLIMIORIBVS ILLIS
FACILE SVPERANTVR.

Y al otro lado.

MAXIMIS GLORIOR, QVÆ POSSVM
MAGNA POSTHABERE.

En el otro compartimento de encima, que era

el

de Alcalá.

121

el que Alcalá señalaua, estauan en lo alto los dos gloriosos martyres san Iusto y Pastor, principales patrones deste lugar, y vn poco mas baxos a los lados estauan san Felix y el bienauenturado fray Diego. Sant Felix dezia de si mismo hablando con los santos martyres.

COMPLVTI NATVVS, SANCTI BENE-
DICTI MONACHVS, FELIX NOMI-
NE, SED FELICIOR, QVIA VESTRO
EXEMPLO CORDV BÆ SVM PASSVS:
COMMVNEM PATRIAM GRATV-
LOR DENVO HOC TANTO RELI-
QVIARVM VESTRARVM THESA-
RO LOCVPLETATAM.

El bienauenturado fray Diego dezia lo que al presente passa por el, de querer le canonizar su santidad del Papa Pio.v. por instancia del rey nuestro señor. Y acrescentando su magestad con esto y cō la venida de los santos martyres mucho la verdadera gloria de Alcalá, estiende la fuya en la tierra, y apareja gran merito para la del cielo. Esto dezia el bienauenturado fray Diego.

SANCTORVM MARTYRVM COR-
PORA REX PHILIPPVS REDVCEN-
DO, ME INTER DIVOS REFEREN-
DO, COMPLVTI GLORIAM MAGNO-
PERE AVGET, ET SVAM INTERRIS
DILATANS, SEMPITERNAM IN COE-
LIS PROMERETVR.

Y porque este arco era de los mercaderes, en

los

Apparato del triumpho

los compartimentos menores, que se hazian por de fuera a los lados de Alcalá, estauan puestas las dos cosas principales que mantienen los contratos humanos, se para el credito, y industria para la ganancia. Assi estaua en el primer compartimento vna se, como ordinariamente se pinta con dos manos que se tocan. Y dezia la letra.

FIDE CONSTANT HVMANA
COMMERCIA.

En el otro estaua la industria, representada por vna colmena con abejas y dezia.

FIDE FVNDA TA COMMERCIA,
INDVSTRIA PROVEHVNTVR.

Encima delas cabeças delos santos estaua vn quadro, que recibia el frontispicio, con que remataua toda la obra y en este quadro estaua la dedicacion principal de todo el arco: y dezia assi.

VERÆ COMPLVTENSIS MVNICIPII
GLORIÆ.
MERCATORES COMPLVTENSES IN
REDITV SANCTORVM CORPORVM
IVSTI ET PASTORIS
D D.

Encima del frõispicio se puso vn hermoso vaso antiguo muy grande, labrado de oro y plata sobre bláco y negro: y sobre el leuãtada vna meta de quinze pies, toda de plata, que tenia en lo alto vna
bola

de Alcalá.

122

bola de oro. Otras dos metas destas se pusieron a los lados por lo baxo, q̄ leuantauã mucho y hermo seauã la obra, cõ su resplãdor. Cabe este arco teniã los mercaderes vn altar muy ricamẽte adereçado.

La procession auia de boluer por la plaça de palacio, y assi la seõora Marquesa del Cenete, que po sa alli, la tenia toda muy ricamente entapiçada de paños de figuras, y otros de carmesi pelo, y damasco carmesi.

Cabe san Iuan dela penitencia estaua leuanta- da en medio dela calle vna gran nuue redonda, que representaua el cielo, harto bien hecha y aparejada, y reboluia se toda la machina muy bien, y era para representar debaxo el martyrio delos santos, como despues dijemos.

En la plaça estauã leuantados dos troncos de alamos muy altos, y muy derechos mondados y en- sebados, y teniã en lo alto piezas de tafetanes de di- uersas colores, para quien subiesse por ellas. Esta fiesta era delos notarios delas audiencias del Vi- cario y Governador.

A la entrada dela lonja dela puerta principal de Santiuste estaua vn muy grande y pomposo arco fingido de piedra blanca, y pintado todo de colores con oro y plata. En los pedestales tenia algunas virtudes, y en los espacios q̄ hazian las

Q 2 dos

La gran nuue.

Pãlios.

El arco dela yglesia de san Iusto y Pastor.

dos columnas, que tenia de cada lado, en el vno estaua san Eugenio predicado con nuestro redemptor Iesu Christo que se aparecia: y dezia la letra.

D. EVGENIVS AB DIVO PAVLO IN HISPANIAM MISSVS, EAM TANQVAM VERVS EIVS APOSTOLVS CHRISTI FIDEM EDOCVIT, ET PRO CHRISTO PASSVS TOT MARTYRES NOSTRATES, ET INTER HOS IVSTVM ET PASTOREM AD VICTORIAM EXEMPLO SVO PRORSVS ARMAVIT.

En el otro intercolumnio estaua el cruel Daciano como trabucaua en el infierno, con los demonios que le estauan esperando, y el estaua tambien pintado, que verdaderamente lleuaua en el semblante mucha de la malauentura, que alli terna vn condeñado. Abaxo dezia lo de san Pablo.

2. Thef. 1.

FLAMMA IGNIS DANTIS VINDICTAM HIS QUI NON NOVERVNT DEVM, NEQVE OBEDIVNT EVANGELIO DOMINI NOSTRI IESV CHRISTI.

Encima destas dos pinturas toda via en los intercolumnios, que eran muy altos estaua de vna parte el martyrio de los santos con los angeles, que descendian del cielo a honrrar sus obsequias, y alguna gente Christiana piadosa, que tomauan con gran veneracion las cabecitas cortadas. Y dezia la letra.

Sap. 3.

ETSI CORAM HOMINIBVS TORMENTA PASSI SVNT, SPES TAMEN ILLORVM IMMORTALITATE PLENA EST.

En la

En la otra parte frontero desta, estaua la inuencion de los santos cuerpos, representada por el arçobispo Asturio, que acabando los de poner en la tumba de jaspe, estaua hincado de rodillas delante della con gran veneracion. Estaua tambien pintada la procession de los Christianos, que auia venido a la gloriosa deposicion: la letra dezia abaxo en persona de Asturio.

COMPLVTVM TANTO THESAURO IAM INCLVTVM TOLETO MERITO PRÆTVLI. COELITVS DATAS OPES FIDELIS CVSTOS ASSERVATVRVS.

En los bolsos del arco estauan el arçobispo don Alonso Carrillo, primer fundador desta insigne yglesia: llamase primer fundador, porque de vna yglesia parrochial muy pequena, por deuotion de estos santos, y por reuerencia del glorioso lugar, donde padecieron, la edifico y la hizo yglesia collegial, con Abad y canonigos y racioneros, y la doto muy bien. Dezia la letra al derredor del Tondo.

ALFONSVS CARRILLO PRIMVS HVIVS ECCLESIE FVNDATOR.

Y abaxo hablaua el y dezia.

LOCVM SANCTORVM MARTYRVMSANGVINE CONSECRATVM, POPVLI COMPLVTENSIS CERTISSIMVM PROPITIATORVM, QVID NI CELEBRI AMPLITVDINE, ET DIGNIORI MINISTERIO LOCVPLETAREM?

Q;

Encl

Apparato del triumpho

En el otro lado estaua el cardenal don fray Francisco Ximenez, que amplifico y doto solennemente esta yglesia, con el edificio grande que agora tiene, y con augmentar el numero de dignidades y canonigos, y racioneros, y añadir mas a las prebendas. Y lo que mas lustre dio ala yglesia, y mas insignie la hizo entre todas las de España, fue que affecto las dignidades, y calongias, para que fuesen, todos los q̄ las vuiessen de tener doctores en Theologia, y los racioneros vuiessen de ser maestros en artes, y dexo muchos ornamentos, y enriquecio tambien la fabrica. Estaua escrito al derredor del.

CARDINALIS XIMENIVS,
EIVSDEM ECCLESIAE INSI-
GNIS AMPLIFICATOR.

Y abaxo dezia el.

SANCTORVM MARTYRV M REVE-
RENTIA, TEMPLI HVIVS, IN QVO
PASSI SVNT, DIGNITATE IMPVL-
SVS, PIA MAIORVM VOTA, INSI-
GNIA PRÆSVLVM TOLETANORVM
DONA, QVID NI SVPERAREM.

Por el entablamento del arco estauan escritos estos dos versos a la larga con letras muy grandes.

QVAM BENE, QVISÆVOS HEBETA-
RVNT DÆMONIS ARCVS,
ORNANTVR CLARIS ARCVBVS
ET TITVLIS.

Tambien

de Alcala.

124

Tambien en este arco estaua otro miembro principal sobre el entablamento, y estaua repartido en tres quadros, el de en medio mayor, y menores los de los lados.

En el gran quadro de en medio estaua retratada toda la santa capilla, do fue el lugar del martyrio, y dōde esta la gloriosa piedra, sobre que fueron degollados, y sobre el altar la tumba de jaspe, en que Asturio los puso. Tenia estos quatro versos.

QVAM VESTRO QVONDAM SACRA-
STIS SANGVINE, FRATRES,
CORPORIBVS REDVCES NOBILI-
TATE DOMVM.

THESAVRO HOC CARVIT PER SECV-
LA LONGA: PHILIPPVS

DAT DECVS HOC TEMPLO, COR-
PORADANS TVMVLO.

En el primer quadro del lado estaua la peticion que hazia el comendador mayor de Castilla don Luys de Requesens embaxador del rey nuestro señor en Roma, en nombre de su magestad al papa, sobre la translacion de los santos cuerpos. El comendador mayor estaua hincado de rodillas recibiendo ya de mano de su santidad, el breue de la translacion, y su santidad le dezia lo que estaua escrito abaxo.

Q 4

NIHIL

Apparato del triumpho

NIHIL PRÆSTANTIVS PHILIPPVS
REX PETERE, NIHIL EGO LIBEN-
TIVS CVPEREM TRIBVERE.

En el otro quadro frontero deste estaua su magestad, entregando ya el breue a dos canonigos de la yglesia de san Iusto, que hincados de rodillas lo estauã recibiendo, y dauan le las gracias cõ dezir le.

EX SVBLIMI ISTO SVMMI IMPERII
FASTIGIO PROPRIVS COELVM, PHI-
LIPPE, INTVERIS, QVI NOBILES CV-
RAS REVEHENDIS, ATQVE HONO-
RANDIS SANCTORVM CORPORI-
BVS IMPENDIS.

En lo alto auia vn gran frontispicio redondo, y en el estaua san Pedro, en cuya yglesia estauan en Huesca las santas reliquias, y los parrochianos della, como se ha visto, las concedieron. Tenia su grã llaue en la cinta, como ordinariamente le pintan: y con la mano estendida daua vnas llaues pequeñas, y dezia, q̃ el abrio los coraçones delos de Huesca, mas de veras que ellos abrieron las cerraduras de su yglesia, para dar los santos cuerpos. Esto estaua escrito alli en latin por estas palabras.

OSCENSIUM MEORVM EGO COR-
DA VERIVS RESERAVI, VT TEM-
PLI MEI THESA VRVM COMPLV-
TENSIVM ECCLESIAE IVRE SVO PO-
STVLANTI IMPERTIRENTVR. NI-
HIL AMMITTENTES, MAGNA
DEDERE.

Por

de Alcala.

125

Por remate de todo en lo alto estaua el escudo de las armas desta insigne yglesia, q̃ son los dos santos martyres cõ sus palmas y libros en las manos.

La frõtera toda dela lõja a la larga estaua adornada de arcos pequeños y en los bolsos por dentro y fuera tenian medallas, y por cima de los arcos yuan a la larga puestas muchas y muy agudas inuenciones, con ingeniosas letras latinas y castellanas todo a proposito de los santos. Estas hizo el doctor Frãcisco Sãchez cathedratico de Philosophia moral, q̃ cõ su grãde ingenio y mucha deuocion con los santos, hizo todo esto, que estaua por esta ordẽ metido en muy lindos cõpartimentos.

Estauã dos columnas coronadas y quebradas por lo alto baxo de los capiteles y dezia en latin.

FRANGI NON FLECTI.

Y en Castellano.

La vida fragil quebro

En los niños, mas su zelo

No torcio, que era del cielo.

Dos pedernales que los hiere vn gran escauon,
que tiene vna mano salida de vn lado del quadro:

DVM FERIMVR, FLAMESCIMVS.

Los que del diuino amor

Estan de dentro encendidos,

Mas resplandecen heridos.

Q 5

Dos

Apparato del triumpho

Dos flores delas grâdes de Indias cuya proprie-
dad es andar se boluiendo hazia el sol , como el
tornasol.

HAUD INFERIORA SEQVVTI.

Sigue al sol aquesta flor,

Ya Christo Iusto y Pastor.

Estaua vn yugo a vna parte y vnas cargas liadas
a otra , sobre el yugo dezia *suauē* , sobre las cargas
leue.

Matth. 11.

No es duro el yugo de Christo

Ni su carga es tan pesada,

Que por niños no es llevada.

El sol de vna parte , a la otra dos medias lunas
como en eclipfi: en mediō la muerte junta ala tier-
ra, que passa con su guadaña bolando , como que
impide los rayos del sol a las lunas.

MOX LVCEBIMVS.

En vertiendo nuestra sangre

Por el suelo

Nos lleuaran en el cielo.

Vn aguila caudal , que esta mostrando a bolar
otras dos pequeñas, y ella se va entrando por vna
nuue al cielo.

Deuterio. 32.

PROVOCAT ADVOLANDVM.

Enseña sus tiernos hijos

El aguila de gran buelo

A bolar tras ella al cielo.

de Alcala.

126

Vna muerte que le salē flores por los ojos, y dos
abejas que andan sobre ellas cogiendo miel.

EX FELLE DVLCEDO.

Niños, diuinas abejas,

Pues dela muere cruel

Sacaftes tan dulce miel.

De vna nuue salia dos manos de vn hōbre, como
q̄ se apiadaua de los niños q̄ estauā degollados so-
bre vna piedra, en la vna mano dezia *adiutor*. Y en
la otra *protector*. En medio dezia.

PRÆTIOSA.

Ser la justicia de Iusto,

Y la guarda de Pastor,

Officios son del señor.

Vn peso puesto en fiel, q̄ baxaua de vna nuue,
y en la vna balança se atraueſſaua vna cruz , y en la
otra estauan estas dos letras. I. P.

INVENTITILLOS DIGNOS SE.

Sap. 3.

Con la cruz del Pastor Iusto

Iusto y Pastor bien pesados,

Cabales fueron hallados.

Estauan pintados dos paxaritos que subian ha-
zia el cielo, y salian dos manos por vna nuue co-
mo a tomarlos.

VNVS NON ECCECIDIT.

Matth. 10.

Ninguno cayo, pues quiso

El padre eterno ayudar

Su morir, y su bolar.

Apparato del triumpho

Psal. 91.

Estaua vna palma y dezia *Florebit*, y vn cedro y dezia *Multiplacabitur*.

Ya la palma florecio

Y el cedro al cielo llego.

Estauan pintadas tres ciudades, q̄ son Huesca, Alcala de Henares, y Narbona por los lados, y en medio vn trono, con estas letras. I. P.

Sap. 3.

DOMINABVNTVR POPVLIS.

Vuestros son niños los pueblos,

Que con tanta deuocion

Piden vuestra proteccion.

Estaua el signo de Geminis con las ciudades sujetas a sus influencias.

MELIVS.

Tienen mando las estrellas

Por aca,

Quien las pisa que hara?

Estaua vna donzella a la puerta de vn tēplo con vna copa en la mano recibiendo el çumo de vna granada q̄ estrujaua vna mano q̄ sale del cielo, y en la copa se parecia el çumo de otra que parecia estar ya estrujada. Y estas dos granadas saliã de vn mismo ramillo. Y sobre la copa dezia.

Cant. 2.

SPONSI POCVLVM.

Y dela boca dela donzella, que era la yglesia, salia esta letra.

DABO

de Alcala.

127

Cantic. 8.

DABO SPONSO MVSTVM
MALORVM GRANATO-
RVM MEORVM.

Las otras te dan esposo

Beuidas mas preparadas,

Yo el mosto de mis granadas.

Auia para representar a Alcala, vna nao en tormenta algo destrozada. Y sobre el mastil dos estrellas muy resplandeciētes, que los antiguos dezian Castor y Pollux.

PROSPERA CVNCTA.

Ya no ay que temer tormenta,

Pues Dios me ha restituydo

Los niños que auia perdido.

Baxauan delas nuues dos vasos con sogas a cojer agua de vn gran rio, que era Henares.

COELIS DIGNA.

De tus aguas, claro rio,

Aun que corram por el suelo

Algo ha de cojer el cielo.

Auia vn yugo con sus coyundas, que se lo quitauan a los santos despues de degollados.

IVGVM DOMINI.

Cortando les las cabeças

Puede el tyrano quitarlo:

Que en los niños no ay dexar lo.

Auia

Apparato del triumpho

Auia quatro coronas de laurel, puestas las dos a vn cabo y las dos a otros, y a cada cabo esta letra.

GLORIA ET HONOR.

Vna de honrra en el suelo

Y otra de gloria en el cielo.

Auia dos columnas de marmol blanquissimo cõ basas de oro, y salian como vnos dedos por abaxo, que parecian ser pies.

CRVRA SPONSI.

Con la firmeza y amor

Destos dos

Anda la gloria de Dios.

Salian de vna niue dos manos y iguales, que cada vna tenia vn manojito de cabellos esparzidos, como que los acabaua de contar.

NUMERATI SVNT.

Como dexara perder

Los santos huesos de aquellos,

Que cuenta Dios sus cabellos?

Por la tapiceria tambien en muy lindos cartones estaua este dialogo entre los dos santos hermanos de su vida, y martyrio y trãslaciones, q̃ tambien lo hizo el mismo doctor Francisco Sanchez.

Pastor. Di Iusto por vida mia

Reconoces este suelo?

Iusto.

de Alcalá. 128

Iusto. Si Pastor, pues en vn dia
De aqui bolamos al cielo.

P. Cata alli la piedra dura
Donde fuimos degollados.

I. Yo veo la sepultura
Do estuuimos enterrados.

P. Mas que de sangre vertimos
Por todo aquesto do estamos.

I. Mas que coronas ganamos
Por la muerte que sufrimos.

P. Vn poco mas lexos fue
La escuela donde lemos.

I. Y aun de alli juntos salimos
A confessar nuestra fe.

P. Cerca posaua Daciano
Que no se atreuio a escucharnos.

I. De Puro miedo el tyranno
Mando presto degollarnos.

P. Ves alli do confessamos
De nuestro Dios marauillas.

I. Y aun cierto que aqui dexamos
Vn poco antes las cartillas.

I. Por esta fenda venias
A morir, yo por aquella.

P. Es verdad, y aun me dezias
Cosas diuinas en ella.

P. Mas

Cantic. 5.

Matth. 10.

El dialogo de los santos.

Apparato del triumpho

- P. Mas como a nuestra partida
Nos vino el señor a honrrar.
- I. Y aun tambien le vio llegar
Aquella gente perdida.
- P. Quantos años estuieron
Nuestros cuerpos en oluido.
- I. Pienso que dozientos fueron
Hasta que Asturio los vido.
- P. Alli estaua el edificio
Cõ que Asturio quiso honrrarnos.
- I. Y aun de alli pudo lleuarnos
Poco despues san Urbicio.
- P. Bien hizo quien nos saco
De España ya destrozada.
- I. Si, mas bien se dilato
A questa nuestra tornada.
- P. Di me quantos años son
Los que por alla gastamos?
- I. Ochocientos ha que estamos
En Francia y en Aragon.
- P. Pues de alli han procurado
Dos vezes hurtarnos gentes?
- I. Y aun tambien los delinquentes
Vieron al sol eclypsado.
- P. Como agora hermano Iusto
El señor dexo traernos?

Quiso

de Alcalá. 129

- I. Quiso dar nos este gusto
Y a nuestra tierra boluernos.
- P. Al fin que somos llegados
A la tierra do nacimos.
- I. Y aun tambien a do morimos
Por Christo martyrizados.
- P. No miras la magestad
Con que nos han recebido?
- I. Del rey Philippo ha salido,
Y de su gran Christiandad.
- P. Muy mucho ha hecho el gran zelo
Desta yglesia y su cuydado.
- I. Y como que lo ha mostrado.
- P. y. I. Dios se lo pague en el cielo.

Porcima tambien delos tapizes estauan otras pinturas ingeniosas, delas que se premiarõ. Y vna dellas era vn peso, que lo tenia vna mano, que salia del cielo, y en vna balança que estaua mas alta tenia vn gran cuchillo, y en la otra, q̄ pesaua mas, estaua vn caliz y vna cruz que representauan la fe Christiana. Y decia la letra.

Por mas que pese el cuchillo,

Nada le valdra al cruel,

Que a la fe se inclina el fiel.

Estauan dos coraçones sacrificando se encima de vn altar abrasados de fuego de amor diuino, y

R atraue

Estas quatro primeras s̄ de Luys Galues de Montaluo, q̄ viue en Guadalaraja.

Apparato del triumpho

atrauefados por cima dos cuchillos, y con fendas laurcas metidas por ellos: y dezia.

Vaya alegre, como va

Vuestra fe, lusto y Pastor,

Que si os matare el amor,

La muerte os coronara.

Los santos dauan con vn pedernal en la piedra sobre que los degollaron, y dando alli facauan luz de la piedra, que es Iesu Christo. la letra.

La luz del bituir perdieron

Por la piedra, y facan della

La vida perdida en ella.

Dos cuchillos muy grandes colgados de vna palma, como para doblegar la hazia abaxo.

La fe delos niños dos

Mayor firmeza cobro,

Quando mas peso sufrio.

Vnas matas de torna sol, que se bueluen al sol, aun que esta cubierto de vna nuue.

ITA OCULI NOSTRI AD DOMINUM DEVM NOSTRVM.

Aun que lo impida el nublado

Yremos tras nuestro amado.

Dos yunques, y en cada vna vn diamante con la punta arriba, y dos braços descargan sobre ellos dos martillos.

de Alcalá. 130

VT ADAMANTEM DEDI
FACIES EORVM.

Ezech. 3.

Solamente se enternecen

Con la sangre del cordero,

No con martylllos de azero.

Dos lumbres metidas en vna linterna con vn Iesus y vna cruz encima. Y los quatro vientos que soplan de cada parte.

PROTEGES EOS IN TABERNA- Psal. 30.
CVLO TVO.

Aun que mas sopleys, no mueren

Candelas tan encendidas,

Y en tal linterna metidas.

En el testero de la lonja estaua vn altar muy ricamente adereçado, y por cima los tapizes y dofeles muchas letras y otras inuenciones, de que no se pudo auer copia porque las tomaron luego.

Toda la yglesia estaua muy ricamente entapizada y principalmete el tras coro del altar mayor, que rodea la capilla del martyrio y sepultura delos santos. Porque su magestad, como toda la fiesta desta santa translacion era verdaderamente suya, assi la quiso celebrar, con mandar embiar su tapiceria nueva del Apocalypsi, que le han traydo agora de Flandres, y se cree es la mejor que jamas se ha labrado. Y la gran riqueza de oro y seda en ella

Adereço de la yglesia.

Estas tres son de Simon de Ribera colegial Phisico en Alcalá. Psal. 122.

Apparato del triumpho

parece menos, que la lindeza delas figuras, y que la excelencia de todo el debuxo. Y fue aduertencia muy Christiana y religiosa en su magestad, que tratando se de que se truxesse la tapiceria dela jornada de Tunez por pensar que mandara dar la mas facilmente, dixo, que no conuenia con la fiesta cosa de aquella suerte. Y assi mando se truxesse la del Apocalypsi, por ser de deuocion. Tambien para mayor solennidad dela fiesta mando su magestad venir a ella su limosnero mayor don Luys Manrique de Lara, con todos los cantores de su real capilla.

El rico tumulo.

Dentro dela capilla mayor también auia otra tapiceria del rey de deuocion, toda de oro y seda, aun que algo antigua. Aqui dentro en la capilla tenia hecho la yglesia vn tumulo muy alto y muy costoso, donde se pusiessen las santas reliquias, y estuuiessen algunos dias para que se cumplierse con la deuocion de todos. Es vn quadro de doze pies, sustentado sobre otras tantas columnas de ocho pies, dadas de jaspe y porfido, con las basas y capiteles dorados. Sobre esto va vn andén al derredor de dos pies en ancho, y las varandas por de fuera estan de muy linda pintura. Este andén rodea a otro edificio menor de ocho pies en quadro, que sobre quatro columnas doradas de doze pies

de Alcala.

131

pies en alto sustenta vn cimborio ochauado de oro y plata y pintura muy bien obrado, para representar grã magestad. Debaxo deste cimborio están las andas para el arca delas santas reliquias, y por junto al altar mayor ay puerta cerrada por donde se puede entrar al andén de dentro.

La entrada de los santos mar-

tyres en Alcala de Henares con la orden y solennidad dela procession.



Odo esto estuio assi aparejado Offrenda dela cofradia. el sabado primero de Quaresma. vj. de Março, y aquella tarde començo a regozijar la biferpera dela entrada de los santos su cofradia. Auia hecho vn arca muy rica, para donde estuuiessen las santas reliquias, de carmesi pelo con mucha plata sobre puesta por muy lindo orden, y tambien auia hecho vn pendon muy rico, que todo auia costado cerca de trezientos ducados. Todo esto llevaron aquella tarde los cofrades a ofrecer lo en san Iusto con mucha solennidad. Salieron de san Francisco con mucha musica y acompañamiento dela suiza, y en san Iusto fueron muy bien recibidos con

proceſſion, y aſſi hizieron ſu oſſrenda con mucha authoridad.

Acipreſtadgo de Vzeda,

Tambien regozijo la tarde la entrada del Arcipreſtadgo de Vzeda. Porque el licenciado Lopez de Salas vicario general deſta corte, y audiencia de Alcala, auia mandado llamar todos los lugares de los Arcipreſtadgos comarcanos, que viniereſſen los clerigos con ſus cruces y pendones, y las coſtadias con ſu cera, para mas authoridad del ſanto receſſimiento, el qual deſſeo ſiempre el vicario ſolemnizar, quanto fueſſe poſſible. El Arcipreſtadgo de Vzeda ſe quiſo ſeñalar mucho en ſu entrada. Entro por la puerta de los martyres, en vna muy ſolenne proceſſion, en que auia quinze cruces harto ricas todas con mangas bordadas de oro y ſeda y hartas dellas de imaginaria. Auia tambien diez y ſeys pendones de damasco y tafetan con borlas y fluecos, y muchos de ellos bordados, y con cruces de plata en lo alto. Venian haſta treynta ſacerdotes con ſobrepelizes, y los quatro con capas de brocado y cetros de plata. Y el preſte y diacono y ſubdiacono con muy rico ornamento de brocado blanco, y lleuaua ſe delante de ellos vna cruz de chriſtal muy buena. Hachas y cirios grandes auia mas de quarenta, y de otras velas vna gran multitud. La ſuyca los

los acompaño haſta ſan Juſto, donde fueron recibidos con proceſſion, en que ſe hallo el vicario, ante quien ſe presentaron en cumplimiento de ſu mandado. Y aſſi por el antigüedad de aquel Arcipreſtadgo, como por eſta tan ſolenne obediencia, fueron preferidos el dia ſiguiente en la proceſſion, y en lugar mas honrrado deſta, a todos los demas lugares que vinieron de fuera. Tambien ſe honrró mucho la ygleſia de Meco, por el buen hoſpedaje, que a los ſantos alli ſe auia hecho. Llo- uio mucho todo eſte ſabado en la tarde, y de manera que ſe tuuo por cierto que auia de durar la lluuia haſta otro dia, y enturbiarſe por eſſo gran parte de la fieſta. Mas plugo a nueſtro ſeñor que amanecio el Domingo vn dia tan ſereno y tan alegre, que ayudo mucho al buen luſtre de la gran fieſta. Y parecio que nueſtro ſeñor particularmente, para honrra de los ſantos, auia pro- ueydo vna tan linda ſerenidad, tras tanto nubló y lluuia de la tarde paſſada.

Eſte Domingo ſiete de Março las ſantas reliquias ſalieron muy de mañana de Meco, para venir ſe a poner en el prado, que llaman de Eſgarauita, media legua de aqui de Alcala. Tambien començo muy de mañana a

El ordē de la fuy
ça.

caminar hazia alla la processiō, q̄ se tiene por cierto fue la mas solenne y acompañada, q̄ en España jamas se ha visto. Yua la fuyça delāte della cō quatrocientos soldados muy bellamente adereçados, y lleuauan seys atambores y dos pifaros, y gran numero de arcabuzeros, que a todos tiempos conuenibles hazian muy grandes saluas. Yuan luego dozientos y veynte pendones de las cofradias de Alcalá y su tierra. Todos eran de Damascos y tafetanes de diuersas colores con fluecos y cordones y borlas de seda, y muchos dellos teniā muy lindas bordaduras, con mucho oro y plata en todo el adereço. Todos lleuauan cruces en lo alto, y muchas dellas eran de plata. Con los pendones de cada lugar yuan sus concejos, y sus cofradias, con toda la cera que tienen encendida. Con esto se tiene por cierto que auia mas de quinientas entre hachas y cirios grandes, y mas de mil velas, y otras tantas personas que lleuauan toda esta cera. Assi venia a ser sola la procession de los pēdones grandissima, y muy authorizada y alumbrada. Seguian luego ciento y treynta y seys cruces todas de plata, y todas con mangas y las mas dellas bordadas.

Pendones.

Cruces.

Danças.

Ya por este gran trecho de la procession, yua un tan grande numero de danças, que no se pueden referir en particular, todas muy diferentes en adereços

reços y bayles y representaciones, que ayudauā en gran manera al regozijo. Auia premios para ellas, y tambien los auia para los niños de las escuelas, que salieron assi mismo con sus diferentes inuenciones.

La clerezia llego a numero de trezientos sacerdotes, que yuan con sobrepellizes, entre ellos los colegios de la vniuersidad, que son mas de ciento y cinquenta personas entre Grammaticos, Logicos, y Phisicos, y Metaphisicos, y Trilingues, y Theologos. Seguian los religiosos de san Bernardo, san Fráscisco, santo Domingo, santo Augustin Carmelitas, Trinitarios, y de la merced, que de todas estas ordenes, ay monesterios, o colegios aqui en Alcalá, y llegaron a numero de dozientos religiosos, y los de la compañía de Iesus eran mas de quarenta. Los maestros y doctores de la vniuersidad yuan luego todos con insignias de borlas y capirotos de sedas de diuersas colores, como lo vian, distribuydos por sus facultades, en q̄ auia quarenta doctores en Theologia, diez en canones, catorze en medicina, y poco menos que cien maestros en artes, y en estos yuan los colegiales mayores. La yglesia de San Iusto cō las de Alcalá venia a la postre con el Rector de la vniuersidad, el vicario, y gouernador y regimiento de la villa, y delan-

Clerozia

Religiosos.

La vniuersidad.

ate las andas venia el pendon dela cofradia delos martyres, q̄ lo lleuaua el doctor su administrador. Yua tãbiénla processió vn castillo muy bié obra do sobre ruedas, para las representaciones, q̄ se auian de hazer, y en su guarda yuan dos gigantes fo bre çacos muy altos, vestidos de saluajes muy hermosamente, y todo genero de musica, en que auia quinze, o diez y seys menestriales.

La corte.

Auia se desproblado toda la tierra, para venir a la santa fiesta, y en Madrid se sintio notablemente la soledad dela corte, de donde auia venido el marques de Pescara, el principe Iuã Andrea de Oria, el duque de Medina de Rioseco, el principe de Urbino, el marques de Poza, el marques de Cañete, y don Diego de Cordoua primer cauallerizo de su magestad con otra gran multitud de caualleros. Vinieron tambien con la señora princesa de Eboli otras muchas señoras dela corte. Cõ esto auia tan gran multitud de gente, que el principe de Oria, y el marques de Pescara, y los demas caualleros, que se han visto en grandes exercitos, y en otros grandes ayuntamientos de fiestas de muchas gentes, dixeron no auer visto cosa semejante en multitud. Hallo se auer se juntado aqui en Alcalá mil coches y carros, que vinieron de fuera. Pues el alegría de todos era otra cosa muy insigne, que

que cierto no era de hombres, sino dada manifestamente del cielo, segun se manifestaua muy diferente, dela que los hombres suelen en los otros re gozijos tener.

La procession toda con la suyça y pendones, y cruces y clerezia llego hasta el prado de Esgarauita, para acompañar dende alli las santas reliquias en la litera, y los religiosos con todo lo demas se quedo al tumulto, que estaua delante dela puerta delos martyres. Debaxo deste estaua armada vna cama que sobre quatro pilares dorados tenia vn cielo de brocado de tres altos, y debaxo deste sobre vnas gradas en quadro cubiertas tambien de brocado, estauan vnas andas grandes con vn cielo muy rico de tela de oro verde, y cubiertas en lo baxo con vn dosel dela misma tela. Estas andas hizo hazer Fernan Lopez del campo factor general de su magestad, para que entrassen las santas reliquias en ellas.

Llegaron las santas reliquias, acompañadas de la procession ya dicha en la litera, hasta este tumulto. Alli sacaron el arca delas santas reliquias, y la pusieron en las andas que estauan en el.

En el castillo se començo luego la representaciõ, en que primero salio el Genio de Alcalá que es su Angel Custodio, y venia muy bien adereçado, y traya

Representacion al tumulto del cá

po.

traya vnas llaues en la mano, y hablo a los santos desta manera.

Sagrados cuerpos, que auiendo sido tan hermanos en los tormentos, como en el parétesco, estays verdaderamente guardados, para que junto con las gloriosas animas dela eterna bienauenturança eternamente gozeys: yo como aquel a quien Dios tiene dado el cargo dela conseruacion y aumento deste vuestro pueblo, en nombre dela sancta yglesia, que en el mismo lugar a donde fuystes martyrizados se fundo, en nombre juntamente dela insigne vniuersidad, que delas cartillas que vosotros sembrastes, ha frutiferamente florecido, y finalmente en nombre deste vuestro venturoso pueblo, a quien tantas mercedes el summo hazedor por vuestra intercession ha hecho y haze: ante vosotros me presento: para que despues de auer os dado, como os doy, la nora buena de tan dichosa venida, recibays estas llaues, que en señal del gouierno, y cuydado, que de oy mas con todos ellos auueys de tener, se os offrescé. Suplican os todos, por la sangre de aquel, que de tantos quilates pudo hazer la vuestra, que no mirando sus pequeñas fuerzas recibays la voluntad, con que quanto tienen os offrecen, y os alegreys con los que en algun tiempo, como de sus verdaderos hermanos, vuestra

tierna

tierna muerte lloraron: supplicando os otra vez y muchas, que de nuevo recibays el cargo de amparar, y prosperar delante Dios esta vuestra natural tierra, que de nuevo parece os toma por patrones, y espera por medio vuestro muy altas mercedes del cielo, en continuacion y aumento desta tan grande, que con vuestras sagradas reliquias nuestro señor agora le ha hecho.

Prosiguio la representacion que fue buena, y tuuo mucha musica a buenos tiempos.

El gouernador y regimiento tomaron aqui las andas primero, y hizieron la primera pausa a la puerta de los martyres, en vn tumulto que con vn paño de tela de oro morada alli auia. Allí vuo musica y tambien la vuo en la compañía de Iesus, y en san Francisco, dōde tambien reparo la procession, auiendo se mudado aqui para llevar las andas colegiales mayores, y algunos religiosos y gente principal.

Llegadas las santas reliquias al altar del colegio, se pusieron alli, para hazer se vna gran representacion, que la vniuersidad tenia del martyrio de los santos. Y la auia hecho el maestro Torres hombre muy docto en lenguas, cathedratico de Rhetorica, y patron del colegio de san Ysidoro. Fue tanta la gente, que fue imposible hazer se la representacion,

cion, aun que se començo, y assi passo la processiõ adelante hasta el altar, y arco delos mercaderes, donde vuo musica de bozes y menestriales. De alli fueron las santas reliquias sin detenerse hasta san Iuan dela penitencia, donde estaua la gran nuue, y el castillo començo a mostrar su representacion, mas era ya tan tarde, q̄ las andas passaron adelante. Tan poco se detuuieron las santas reliquias en el altar dela lonja de Santiuste aunque tambien auia de auer alli representacion, por la noche; que se acercaua: y assi entraron en la yglesia, metiendo las las dignidades dela yglesia, y las pusieron con mucha musica en el rico tumulto, que estaua en la capilla mayor con auer durado la processiõ desde las ocho dela mañana hasta las seys dela tarde.

Aquella noche vuo vna gran fiesta de mas de treynta de acauallo, con muy buenas libreas de tafetanes de colores y muchas hachas, y todo genero de musica, llevando delante el pendon delos santos martyres, y todo el lugar estaua lleno de luminarias y hogueras, que parecia arder se todo.

Lunes siguiente se dixo en Santiuste la missa de los santos solennissima con la capilla de su magestad, y sus menestriales, y los cantores y menestriales dela yglesia, y predico el doctor don Alonso de Mendoça hermano del conde de Coruña, sobri-
brino

Fiesta de cauallo

brino del cardenal don fray Francisco Ximenez, y cathedratico de sagrada escritura en esta su vniuersidad. El con su lindo ingenio y muchas letras, y con la mucha deuocion con los santos, hizo vn muy buen sermon: y assi se hizo el officio delos santos muy solenne toda la semana.

Este mismo Lunes en la tarde la vniuersidad hizo su representacion, que se auia impedido el dia antes, y dio sus premios con muy gran solennidad a los que auian hecho sobre las contiendas del cartel.

Miercoles diez de Março se hizo la entrega de las santas reliquias dentro en el cabildo de Santiuste, como parece por el processo, que sobre esto se hizo, que es este que se sigue.

El processo dela entrega.



IN Dei nomine, Amen. Manifiesto sea a quantos el presente instrumento publico vieren, como en la villa de Alcala de Henares dela diocesi de Toledo, a diez dias del mes de Março año dela natiuidad de nro saluador Iesu Christo de mil y quinientos y sesenta y ocho años, en la indiciõ vndecima, y tercero año del pontificado de nuestro muy santo padre Pio por la
diuina

El orden

diuina prouidencia Papa quinto : estando dentro del cabildo dela santa y colegial yglesia delos gloriosos martyres san Iusto y Pastor dela dicha villa de Alcalá de Henares, presentes los illustres señores Abad y cabildo della llamados por su pertiguero ante, bien y segun lo tienē de vso y costumbre, y estando especialmente los señores doctor don Fernando de Balbas Abad, el doctor don Lorenzo de Valtierra maestre escuela, el doctor don Miguel Majuelo capellan mayor, don Pedro Gutierrez de Najera chantre, el doctor don Iuan Martinez thesorero, Hieronymo Gutierrez de Najera, Rodrigo Herrezuelo, Gutierre Cetina, Ioã Lopez, el doctor Pedro Serrano, el doctor Francia, el doctor Casas, el doctor Francisco Sanchez Paez, el doctor Lartaun, el doctor Hieronymo Vela, el doctor Gécór, el doctor Vazqs, el doctor Ages, el doctor Trujillo, el doctor Valfermoso, el doctor Pedro de Balbas, el doctor Diego Lopez, el doctor Villalpando, el doctor Iuan Garcia, el licenciado Diego de Auila, el doctor Ximenez, dignidades y canonigos en la dicha yglesia, y en presencia de nos los notarios publicos apostolicos, y testigos infra escriptos para este instrumento llamados y rogados parecio presēte el muy magnifico y muy reuerendo señor Iuan de Torres obrero y canoni-

go

delas santas reliquias. 137

go dela yglesia colegial dela ciudad de Iaca, y subdelegado por el muy illustre y reuerendissimo señor don Pedro Agustín, por la gracia de Dios y de la santa sede apostolica obispo de Huesca y Iaca, commissario apostolico por nuestro muy santo padre Pio papa quinto, mediante vn breue apostolico por su santidad elegido y diputado para entregar las reliquias delos santos martyres san Iusto y Pastor a los dichos señores abad, canonigos, e capitulo dela dicha yglesia de san Iusto y san Pastor dela dicha villa de Alcalá, segun consta y parece por el instrumento publico dela subdelegacion, fecha por el dicho señor obispo y cōmissario, al dicho señor Iuã de Torres, hecha en la dicha ciudad de Huesca a diez y nueue dias del mes de Enero del dicho año, y por el discreto Vicente Salinas notario publico y escriuano dela dicha causa, recibido y testificado segun a nos dichos notarios por su tenor consta, estãdo en el dicho cabildo presentes los muy magnificos señores Miguel de Felizes, Miguel Iayme Gilberte, Grimon Redon, Sebastian de Canales, Gaspar Domec, Iuan de Arnedo, y Martin de Araus ciudadanos de dicha ciudad de Huesca, por la misma ciudad y parrochia de san Pedro el viejo, para acompañar dichas santas reliquias elegidos y diputados, el qual dicho

S señor

La entrega

señor Iuan de Torres subdelegado sobredicho, presentes los dichos señores Abad, Canonigos y Cabildo y ciudadanos de Huesca y testigos infra escritos, dixo que como consta por el dicho breue y subdelegación y autos que se han hecho para trasladar las reliquias de los gloriosos martyres san Iusto y Pastor, de la dicha ciudad de Huesca a la dicha santa yglesia de Alcala, que de presente se ha leydo todo en el dicho cabildo, por mi George Saturnino de Salinas notario de dicha causa: el quiere hazer entrega de dichas santas reliquias a los dichos señores Abad y cabildo, para la misma yglesia, conforme al dicho breue de su santidad, y orden y instruccion, que trae de su magestad Real del rey Philippo nuestro señor y para que mejor se pueda hazer pidio, que se le diga si estan presentes los dichos señores Abad y Cabildo, y si son ellos los mismos que estan presentes, y el discreto Alonso de Carrion notario publico, apostolico, y real, y secretario del dicho cabildo, dio fe, y testimonio, que los dichos señores Abad y Cabildo de suyo nombrados, que estan dentro del dicho Cabildo, son ellos mismos, y se llaman ansi, y son tales capitulares del dicho Cabildo, porque a los mas dellos se les ha dado posesion ante el como tal notario, de las prebendas, que tienen en la di-

cha

delas santas reliquias. 138

cha santa yglesia, y muchos testigos, que estauan presentes, testificaron lo mismo, y certificado de esto ser assi el dicho señor subdelegado dixo, que el trae las santas reliquias para la dicha santa yglesia de san Iusto y Pastor de la dicha villa de Alcala, y quiere hazer les entrega dellas, y estan en vn altar, que esta en el dicho cabildo, en vna caja guarnecida de tafetan carmesi con listas blancas, y con vna cruz de oro, y dos cerraduras las quales parecieron estar selladas cada vna con tres sellos, que el vno dixo ser del dicho señor obispo de Huesca, y el otro de la dicha ciudad, y el otro del administrador general del reyno de Aragon, que es la misma caja que con las dichas santas reliquias le fue entregada, y assi lo juro por Dios nuestro señor, y *in verbo sacerdotis*, y lo mismo juraron el dicho señor doctor Pedro Serrano canonigo de Alcala, que por la dicha yglesia de san Iusto y Pastor ha estado en la dicha ciudad de Huesca, al entregar las dichas reliquias, y acompañarlas, y assi mismo lo juraron los dichos señores Miguel de Felizes, Miguel Iayme Gilberte, Gaspar Domez, Sebastian de Canales, Iuan de Arnedo, y Martin de Araus ciudadanos de la dicha ciudad de Huesca. E yo el dicho George Saturnino de Salinas doy fe de que son los mismos sellos, con

S 2 que

La entrega

que las dichas cerraduras salieron selladas de la dicha ciudad de Huesca, porque todos hemos venido acompañando las santas reliquias, y como notario de la causa, lo testifico assi, las quales dicha caxa, cerraduras, y sellos fueron vistas por los dichos señores del cabildo, y ciudadanos de Huesca, y personas infra escritas, que estauan dentro del dicho cabildo, y hallaron estar cerradas y selladas como esta dicho.

Y luego el dicho señor Iuan de Torres subdelegado requirio, y si es necesario mando al dicho señor Miguel de Felizes, que trae vna delas dichas llaves por la dicha ciudad de Huesca, y al dicho señor Iuan de Arnedo, que trae otra llave por la parrochia y parrochianos de san Pedro el viejo de la dicha ciudad, se las den y entreguen, para abrir con ellas las dichas cerraduras para entregar las dichas santas reliquias a los dichos señores Abbad y cabildo. Y los dichos señores Miguel de Felizes, y Iuan de Arnedo dixeron que pues para el dicho effeto les fueron entregadas las dichas llaves, que estan prestos delas dar, y assi las entregaron al dicho señor obrero, el qual las recibio en presencia de nos los dichos notarios y se otorgo por contento dellas.

Y luego el dicho señor subdelegado con vn cuchillo

delas santas reliquias. 139

chillo quito los sellos delas dichas cerraduras, y con las dichas dos llaves, que le dieron y entregaron los dichos Miguel de Felizes, y Iuan de Arnedo, abrio la dicha caxa, y abierta se halló dentro della otra arca, o cofre guarnecido de terciopelo azul, con vnas franjas de oro, con vna cerradura que parecio ser de golpe, la qual estaua sellada con los dichos tres sellos del dicho señor obispo, ciudad y general de Aragon.

Y luego los dichos señores doctor Serrano, y ciudadanos de Huesca, debaxo del dicho juramento arriba fecho, dixeron que es la misma arca donde se pusieron las santas reliquias, y se prouo a abrir y se halló cerrada.

Y luego el dicho señor subdelegado con el dicho cuchillo quito los dichos sellos de la dicha cerradura, y con vna llave, que el mismo traya, la abrio, y abierta se halló que estaua cubierta con vn tafetá colorado, el qual alçado, se halló vnas tablas de palo con vnos traueñaños clauados para mayor seguridad delas dichas santas reliquias, y al derredor del dicho cofre auia mucho algodón.

Y luego se desclauaró los dichos atraueñaños, y fueron quitadas las dichas tablas, y se halló vna tela de seda de oro y plata blanca, la qual alçada, estauan en ella embueltas las santas reliquias y se

La entrega

hallo vna pierna yzquierda dela rodilla abaxo con su pie y dedos, y vnñas, cubierta con carne y euero, con vn papel escrito que dezia *Reliquia sancti Pastoris.*

Y luego desemboluieron otro pedaço dela dicha seda de plata y oro, y quitaron vnas hebras de seda colorada con que venia atada, y se hallo vn retulo que dezia *Reliquia sancti Iusti*, y auia vna costilla y dos huesos huecos del espinazo.

Y vistas las dichas santas reliquias, los dichos señores Abad, y cabildo, y personas que en el dicho cabildo estauan, las reuerenciaron con toda decencia, y el dicho señor subdelegado requirio a los dichos señores Abad, y cabildo, que conforme al dicho breue de su santidad le señalen lugar decente, donde las dichas santas reliquias han de estar, y los dichos señores Abad y cabildo señalaron lugar para las poner vn tumulo, que tienen fecho en el coro mayor, a la parte del euangelio, el qual tienen por lugar decente para las poner, y el dicho señor subdelegado dixo, que el ha visto el dicho tumulo, y esta satisfecho, porque lo tiene por lugar decente, honesto, y de mucha authoridad.

Y luego incontinenti el dicho señor Iuan de Torres subdelegado entrego a los dichos señores
Abad

delas fantas reliquias. 139

Abad, y cabildo ya nombrados las dichas santas reliquias, para los mesmos señores Abad y cabildo y su capitulo, conforme al dicho breue apostolico, y su legacion y ordé, que para ello tiene, y les entrego las dichas tres llaués, con que venian cerradas. Y los dichos señores Abad y cabildo se dieron y otorgaron por contentos, y entregados de las, y delas dichas llaués, las quales dichas llaués recibieron la del cofre de dentro, en que vienen las dichas santas reliquias, que ay vna sola cerradura el dicho señor doctor don Fernando de Balbas, y las otras dos llaués dela caxa primera, que ay dos cerraduras, q̄ trayan los ciudadanos de Huesca, recibieron el dicho señor doctor don Iuan Martinez thesorero la vna, y el dicho señor doctor Pedro Serrano la otra, y todos tres las recibieron en nóbre de los dichos señores Abad y cabildo, y por todo el dicho cabildo, conforme a vn acto capitular que passo ayer a nueue deste dicho mes de Março ante el dicho Alósa de Carriõ secretario, y cõ esto todos los dichos señores abad y cabildo se dieron por contentos, y satisfechos delas dichas reliquias, y llaués, porq̄ lo recibieron, y todo passo en presencia de nos los dichos notarios, de que damos fe y testimonio, y fuerõ presentes al dicho entrego y autos el ilustrissimo señor don Luys Enriquez de Cabre

La entrega

ra duque de Medina de Rioseco, y los muy magnificos señores licenciado Martin Lopez de Salas vicario general en la audiencia arzobispal y corte de la dicha villa de Alcalá, y el doctor don Juan Galderon rector del insigne colegio de san Ildefonso y vniversidad de la dicha villa, y el doctor Gutierrez Gomez prado, corregidor en la dicha villa, y Garcia de Guzman de Herrera, y Antonio Herrera de Varnueuo, el licenciado Pedro Castillo de Vargas, y Fernando de Santaren, y Diego de Mendoza, y Iuan Vazquez de Sosa, y Alonso Caera de Cardenas, e Yñigo Lopez de Horzco, y Alonso de Castro, y Pedro de Contreras, y Diego de Quintanilla regidores, y Iuan de portillo procurador general de la dicha villa de Alcalá, y los illustres señores don Francisco de Mendoza, y Fernan Lopez de Campo factor general de su magestad, y Lope de Mendoza vezinos y estantes en la dicha villa, y assi mismo fueron testigos los señores doctor Iuan Cantero, y doctor Bouadilla, y doctor Ramos colegiales del dicho colegio de san Ildefonso, y el doctor Diego de la puente cathedratico de Canones, y administrador de la cofradia de los gloriosos martyres, y Gaspar Paez de Soto mayor, y Miguel de Cerina, y Iuan Gonçalez, y Nicolas Diaz, y Francisco Carreño, y

Alonso

de las santas reliquias. 141

Alonso de Soto, y Iuan de Almeria y George Martinez clerigos capellanes de la dicha yglesia, y otras muchas personas, y lo firmaron el dicho señor subdelegado, y dos señores del dicho cabildo por todos los demas, como lo tienen de uso y costumbre y los ciudadanos de Huesca passo ante mi George Saturnino de Salinas notario publico, apostolico y escriuano desta causa, en fe y testimonio de lo qual con mi acostubrado signo lo signe. Tambien esta signado del dicho Alonso Carrion notario y secretario del cabildo.

El octauario de la translacion.



Vando se boluieron a encerrar las santas reliquias quedo tratado y assentado, que el rey nuestro señor quando fuesse seruido pudieffe sacar y tomar de alli algunas reliquias como fuesse su voluntad de ambos santos, para poner las en su real monesterio de san Lorenzo, conforme a lo que su magestad en esto auia mandado y pedido a la yglesia.

Domingo siguiente xv. se acabo el octauario de

BRAM

S 5 los

los officios, que muy solennes hasta entonces se auian hecho de los santos, y este dia se concluyeron con muy mayor solennidad. A la tarde en las bisperas se hizo vna representacion del martyrio de los santos debaxo la gran nuue, que estaua puesta entre los dos coros y el Castillo debaxo.

La representació
de la nuue.

Salio otra vez el Angel custodio de Alcala, que hablo tambien con los santos cuerpos, proponiéndoles la representacion, que se queria hazer de su martyrio. Salieron luego los dos santos niños muy bien adreçados con ropas hechas para aquello de raso blanco, y muy bien vandados de tafetan verde, con tocados de las mismas colores muy estraños, y que parecian muy bien. Animaronse para padecer por Iesu Christo, y entraron luego la ydolatria, el furor y el martyrio, y despues de algunas razones todos tres les denunciaron a los santos el martyrio, con este villancico que cantauan, y en el tambien respondian los santos.

Idol. Furor.

Duras muertes niños fuertes

Os aguardan.

Los santos

Bien son muertes tales muertes,

Si se tardan.

Idol. Furor.
Martyrio.

Duras muertes os daremos,

Mas por ellas biuireys:

Mirad

Mirad niños, qual quereys

Escoger de estos extremos.

Que las muertes son muy fuertes

Que os aguardan.

Tales muertes bien son muertes,

Si se tardan.

Los santos.

Quando el furor quiso, por mandado de la ydolatria, cortar las cabeças a los santos, hallo su cuchillo muy boto, y pidiole al martyrio vn otro, que el traya, y el se lo dio con muy dulce sentimiento en las palabras, y assi lo era verdaderamente todo lo que se dezia, y demas desto se representaua también que prouoco mucha deuocion y lagrimas. El degollar los santos se represento muy bien: y luego se abrió la gran nuue, y començo a cantar la capilla de los cantores este villancico.

Almas bellas, mas que estrellas,

Y de valor mas subido,

Subid a gozar sobre ellas

Del premio tan merecido.

Frescas y olorosas flores

Que del mismo Dios sembradas,

Aun que en tierna edad cortadas

Days tan diuinos olores:

Pues muy mas que las estrellas

Ha vuestro valor subido,

Subid

Octauario

Subid a gozar sobre ellas
Del premio tan merecido.

Y descendieron dos angeles, que tomaron las animas de los santos, y las subieron a la nuue con harto estraño y buen artificio.

Tambien se represento vn coloquio entre san Eugenio, y Asturio, y otros personajes, que era lo que se auia de hazer el dia de la entrada en el altar de la lonja, y era cosa muy graue y muy bien compuesta y representada.

Dieron se tambien los premios del cartel de la yglesia con mucha solemnidad, y vno otras dâças y representaciones, que regozijaron mucho el fin de la fiesta.

Las santas reliquias se estuuieron toda via en el rico tumulto hasta el sabado de Ramos, y todo este tiempo su cofradia les dixo cada dia solennissimas cunpletas con todo genero de musica de bozes y menestres, asistiendo los cofrades con velas encendidas, las quales tambien se dauan a los clerigos, que fue vna cosa de mucho concurso deuocion y en todo este tiempo succedierõ algunos milagros muy principales, de que el vicario hizo cumplida informacion.

Viernes en la tarde nueue de Abril por bispera de la fiesta de la translacion, que se auia de hazer el dia

de la translacion.

143

dia siguiente los capateros, y curtidores fueron a hazer su offrenda de vna rica lampara de plata, que para los santos martyres auian hecho. Salieron en procession de san Francisco cõ mucha musica, llevando dos mancebos muy bien adereçados la lampara muy alta, con dos varas, y en Santiuste fueron recibidos por los canonigos y dignidades de la yglesia. Y ofrecida la lampara luego se subio, y quedo encendida delante los santos martyres.

El sabado se dixo la missa muy solenne de los santos, y predico el doctor Serrano, que con contar el discurso de su buen viaje renouando y considerando los misterios y mercedes, que nuestro señor auia sido seruido obrar en el, y la historia de los santos con muy espirituales apuntamientos y amonestaciones, prouoco mucha deuocion en todos.

Y acabada la missa se hizo solenne procession alrededor de la yglesia con las santas reliquias, y se pusieron muy altas juto al altar mayor al lado del euangelio, en vn muy rico encafamento, que allise hizo de oro y pintura, donde han de estar, hasta que se acabe de adereçar muy ricamente la santa capilla de su sepulchro.

Colocacion de las santas reliquias.

Coloquio de san Eugenio y Asturio.

Premios.

Completas de los santos.

Milagros.

Offrenda de capateros y curtidores.

Las glosas dela copla del cartel dela yglesia.

En edad tan simple y tierna,
Tal animo y tanto amor
Bien son de Iusto y Pastor.

Don Bernardino de Mendoça.

Por subir a do biuián
Las almas de aquestos dos
Mil muertes de amor sentían:
Pero quando así morían
Cobrauan mas vida en Dios.
Hizo en ellas alto effeto
El amor que las gouierna
Del tiempo suplio el defecto
Pues subio a lo mas perfecto
En edad tan simple y tierna.

Mas temiendo que abraßaffen
En amor las almas fantás
Sus cuerpos, si allí morassen
Busco por do respirassen
Rompiendo las dos gargantas

Juan de Vergara.

Amenaza con fieraça
Los dos niños el Tirano,
Y entonces mas su firmeça
Muestra el valor soberano
Del amor y su grandeça.
Y es la fe y amor tan fuerte
Que a los dos niños gouierna,
Que compran la vida eterna
Por el precio de su muerte
En edad tan simple y tierna.

Las llamas rompido el velo,
Mostraron tal resplandor,
Que sino bueluen del cielo,
No vera otra vez el suelo
Tal animo y tanto amor.

Tiene Dios por mas subida,
Muestra de amor mas perfecto
Que alguno offrezca su vida
Por su amigo, y en effeto
Por amor, quede perdida.
Sus vidas sacrificar
Dos niños por su señor,
Tal muestra de vn alto amor,
Tal dar que no ay mas que dar,
Bien son de Iusto y Pastor.

Meter Dios en cruz a guerra
Tal niñez aca en el suelo,
Fue, porque viendo tal zelo
No este ya mas en la tierra
Lo que era propio del cielo.
Y porque puedan vencer
Al fiero Competidor,
Con vn celestial Vigor
Les puso al acometer
Tal animo y tanto amor.

Son

Glosas

144

Son muy presto sublimados
En el cielo qual merccen,
Pues con amor esforçados
Por muerte a su Dios se offrecen
Por amor sacrificados.

Y así la rauia infernal
Y furia del matador
Puestas delante el señor
Si del tyrano son mal
Bien son de Iusto y Pastor.

Fray Diego Hurtado del colegio de nuestra
señora dela Merced.

A penas llegays al suelo
Quando ya niños sagrados
Leuantays tan alto el buelo
Que nacidos y criados
Pareceys alla en el cielo.
Del cielo soys, pues gozays
En el dela vida eterna,
Del cielo pues no curays
Del suelo, y al cielo os vays
En edad tan simple y tierna.

Tan claramente a Dios vemos
En las obras delos dos,
Que si alabar os queremos
Mereceys, que a Dios en vos
Y a vos en el os loemos,

O soberano valor
Que vuestro loor juntamos
Con el diuino loor,
Quando en vos consideramos
Tal animo y tanto amor.

Niños tan niños, tan hombres
Que a los hombres excedeys,
Quan bié quadrá vuestros nobres
Con las obras que hazeys
Que os dan eternos renombres.
Que tan soberano amor
En tal edad y ternura
Tal fortaleza y valor
Tal fe, tan cendrada y pura
Bien son de Iusto y Pastor.

El Bachiller Antonio Guerra.

Fin al cielo, tierra y mar
Puso Dios a cada vno,
Mas a amor quiso dexar
Tan libre, que pueda andar
Sin tener termino alguno.
Digan lo Iusto y Pastor
Cuyas almas Dios gouierna,
Pues tan soberano amor
Tuuieron al redemptor
En edad tan simple y tierna.

Como palmas florecieron
Y aun que nacidas del suelo
Tal fragancia de si dieron,
Que en creciendo vn poco fueron
Traßplantadas en el cielo.
Menospreciando lo humano
La injusticia y gran furor
Confießan al soberano,
Tanto que espanto a Daciano
Tal animo y tanto amor.

Las

Las aues andan buscando
Nido seguro en el suelo,
Mas los niños no cessando
Ni de las vidas curando
Haz en el fuyo en el cielo.

El doctor Rodriguez medico.

Descubre se el hazedor
En parte por la hechura,
El pintor por la pintura,
Por la grandeza el señor,
Y así Dios por su criatura.
El llamo como a señuelo
Con premio de vida eterna
Dos niños, que en solo vn vuelo
Bolaron del suelo al cielo
En edad tan simple y tierna.

Quando Dios da de si seña
En hazer vn hombre santo:
No se nos descubre tanto
Como en la edad mas pequeña
Que allí causa mas espanto.

En la compañía de Iesus.

A quien cansa ya la vida
Y es forçado de partir
Atemoriza el morir
Quanto mas a quien combida
La edad y mundo a biuir.
A morir saltar temor
Quando la pasión gobierna
Es milagro y muy mayor
Tal animo y tanto amor
En edad tan simple y tierna.

Grande animo es menester
Para no temer la muerte
Y para trocar la suerte

Tal animo y tal constancia
Tal esfuerzo y tanto amor
Y en Dios tal perseverancia
En la simpledad de infancia
Bien son de Iusto y Pastor.

Dos niños en su ternura
Morir sin mostrar temor
Esta es grandeza mayor:
Auer en chica criatura
Tal animo y tanto amor.

Mostro su sabiduria
Dios en confundir lo fuerte
Con lo flaco: pues a muerte
Niños van con alegría
Llamando la buena suerte.
Cuya fue tal fortaleza
Tal constancia y tal valor,
Cuyo fue tan fino amor
Con fe de tanta firmeza,
Cuya de Iusto y Pastor.

Del deleyte en padecer,
Amor valeroso y fuerte.
Los niños que no curaron
Del halago ni el furor
Trocando en muerte y dolor
Sus placeres, alcanzaron
Tal animo y tanto amor.

Aunque a Dios nunca pagamos
Con todo lo que tenemos
Porque esso y mas le deucemos,
Iustos tomos si le damos
Algo de lo que podemos,
Pues auerlo todo dado

Los niños por su señor
Y por trabajo, o temor

No apartar se del ganado
Bien es de Iusto y Pastor.

En la misma compañía de Iesus.

Quando la edad es cumplida
Sabia y fuerte, no me espanto
Que vno sepa y pueda tanto
Que trueque en muerte la vida
Por cobrar vida de santo.
Mas trocar edad que empieça
Con muerte por vida eterna,
Quien vido tal madurez
Junta con tal fortaleza,
En edad tan simple y tierna

A cometer a la muerte
Con las armas del tormento
es muy grande atreuimiento,
Y aun que esto es de animo fuerte
Amarlo, es de amor sin cuento.

El doctor Francisco Sanchez.

Es Dios tan sabio y tan fuerte
Que faca de la simpleza
Saber, y de la flaqueza
Fuerças, y vida de muerte.
Tan altamente gobierna
Que a los niños desde el suelo
Haze conquistar el cielo
En edad tan simple y tierna.

De sola su diestra mano
Procede tan gran mudança
Donde natura no alcanza
Ni llega el ingenio humano.

Y ambas cosas de vna vez
Hizieron Iusto y Pastor
Que a tal muerte y tal dolor
Tuieron en tal niñez
Tal animo y tanto amor.

Alzaron vna palma
Iusto y Pastor, y hizieron
Vn cayado con que asieron
Con el fiel gancho del alma
Al cordero a quien siguieron.
La palma es auer triumphado
De tan fuerte guerreador
Y el cayado es el amor
Tal palma y tan buen cayado
Bien son de Iusto y Pastor.

Mas si el celestial sabor
Descubriere su dulçura
Causa en niñez y en ternura
Tal animo y tanto amor.

En Iusto y Pastor se vieron
Estas hazañas de Dios
Pues siendo niños los dos
Al Martyriote ofrecieron.
Mas tal firmeza y valor,
Fe que nunca fue vencida,
Amor que arrisco su vida
Bien son de Iusto y Pastor.

Glosas

Otra del mismo que contiene la historia
de los santos.

En quatro juntos estaua
El summo imperio Romano
Y de España, Deciano
Por su decreto estirpaua
El culto y nombre Christiano.
Succede mientras gouierna,
Que solo por ser Christianos
Mate sin que se discierna,
Su niñez, a dos hermanos
En edad tan simple y tierna.

En este pueblo salieron
Los niños con sus carrillas
Al tyrano y marauillas
El vno y el otro dixeron
Dela gloria y altas fillas.

Pide les todo turbado
Razon de su fe y ardor
Dizen que es de su señor,
De su Dios crucificado
Tal animo y tanto amor.

Muestran soberano gusto
En que puedan imitar
Al que fue Pastor y Iusto
Y murio por rescatar
Al perdido y al injusto.
Y con lo que puede amor
Almas, cuerpos, muertes, vidas
Consagran a su criador
Y offrendas así ofrecidas
Bien son de Iusto y Pastor.

Glosas de la copla de la vniuersidad.

Prision, tormentos y muertes
Todo lo vences amor
Digan lo Iusto y Pastor
Niños tiernos y tan fuertes.

El doctor Rodriguez medico.

Espante a todas las gentes
Misterio, tan soberano
Que entregue Dios de su mano
A dos niños inocentes

En manos de vn cruel tyrano,
Mas tu señor los conuiertes
Los niños en hombres fuertes
Para que tanto te precien

Que

Glosas

Que por ti bien menos precien
Prision, tormentos y muertes.

Quien puede hazer tal trueque?
Quien saca de la flaqueza,
Tal esfuerzo y tal firmeza,
Que tierna niñez derrueque
De vn grande imperio el alteza?
Vn podero señor
A quien dio Dios tal vigor
Que pueda lo que quisiere
Y que diga quien le viere
Todo lo vences amor.

Amor tu gran poderio
Llega en los hombres a tanto,
Que les quitas el espanto
Dela muerte y con gran brio

La busca por Dios vn santo,
Y no pones tal valor
Con esfuerzo y con vigor
Solo en los hombres valientes
Sino en niños inocentes
Digan lo Iusto y Pastor

Porque a su Dios tanto amaron
Sus vidas por el perdieron
Y el esfuerzo que tuuieron
De solo amor le cobraron
Y en el se fortalecieron.
Los que aman no temen muertes
Antes por dichosas fuertes
Tienen auer las auido
Como estos dos que así han sido
Niños tiernos y tan fuertes.

Dela compañía de Iesus.

Entre las cosas que vemos
Que rehuye el afficion
Tres penas terribles son
Las mayores que sabemos
Muerte, tormento y prision.
Pero aquellos que el poder
Soberano hizo fuertes
Libertad, vida, y placer
Tuuieron en padecer
Prision, tormentos y muertes.

Poca fue la fortaleza
Del que al mundo subieto
Quando así no se vencio
Mas amor a tu destreza
El mismo Dios se rindio.

Pues que venciste en tal guerra
A tan fuerte y tal señor
Que dire de tu valor
Que en los cielos y en la tierra
Todo lo vences amor.

Las inuenciones y brio
De tormentos que ha forjado
El demonio, ha quebrantado
A mor con su poderio
Por transformarse en su amado.
Pues los experimentados
Hablaran desto mejor
Que han prouado su valor
Por testigos abonados
Digan lo Iusto y Pastor.

Glofas

Martyrio es don soberano
Para el qual la fortaleza
Delos hombres es flaqueza
Pero la diuina mano
A lo flaco da firmeza.

Mucho es que dando a escoger
A hombres robustos dos fuertes
Quieran tormentos y muertes,
Mas espanta el padecer
Niños tiernos y tan fuertes.

En la misma compañía de Iesus.

Entraron en vna fuerte
Iusto & Pastor con porfia
De saber qual les caeria
Prision, tormentos y muerte,
O deleytes y alegria.
Metio la mano el amor
Que es el que saca estas fuertes
Y cupo a Iusto y Pastor
Trabajos, pena y dolor,
Prision, tormentos, y muertes.

El que da eterna memoria
A vn breue acontecimiento,
Quien vn pequeño tormento
Paga con immortal gloria
Bien paga por vno ciento.
Pues porque mejor se sienta
Si es Dios tan buen pagador
Quien nos lo dira mejor
Que quien bien lo experimenta
Digan lo Iusto y Pastor.

Muerte y dolor fuertes fueron
Mas el amor fue mas fuerte
Pues dos niños que quisieron
Tan facilmente vencieron
Con el amor a la muerte.
Es la victoria mayor
Muriendo alcanzar victoria
Y esto puede tu valor
Tu que con estraña gloria
Todo lo vences amor.

Dos a multitud sin cuento
Dan la batalla reñida
Do combaten muerte y vida
Y aun que le ayudo el tormento
La muerte quedo vencida.
Vencieron Iusto y Pastor
Y vencieran cien mil muertes
Porque socorrio el amor
Mereciendo tal fauor
Niños tiernos y tan fuertes.

FINIS.

Tabla delo que eneste libro

se contiene.



A vida y martyrio delos santos
martyres Iusto y Pastor. Fol. 1.
La inuencion delos sagrados cuer-
pos destos santos martyres Iu-
sto y Pastor. fol. 9.

Dela grãde authoridad; q̃ tiene el martyrio destos
santos, y en quãta reuerẽcia y estima fuerõ teni-
dos en toda España y en Frãcia antiguamen-
te. fol. 13.

Officiũ missę sanctorũ martyrũ Iusti & Pastoris,
ab diuo Isidoro in suo missali, quod Moçaraue
vulgo dicitur, positum. fol. 21.

La misma missa delos santos martyres Iusto y Pa-
stor, q̃ hizo san Isidoro para su fiesta, y la puso
en su missal, q̃ comúnmete llamã Moçarabe. f. 23

Hymn° in festo sc̃torum martyrũ Iusti & Pastoris
ab diuo Isidoro, in suo breuiario, quod Moça-
rabe vulgo dicitur, ad vesças institutus. fol. 27.

El mismo hymno en romance, como lo trassada-
ron en la compañía de Iesus. fol. 29.

Las antiguedades de Alcalá de Henares. fol. 32.

Las traslaciones delos cuerpos destos gloriosos
martyres san Iusto y Pastor, cõ toda su peregrina-
cion. Y primero como fueron llevados de
Alcalá al valle de Nocito en las montañas de

Tabla

- junto a Huesca. fo. 40.
La segūda translaciō de vna parte delas reliquias
destos santos, dēde el valle de Nocito, a la ygle
sia cathedral de Narbona. fo. 42.
La translaciō dela yglesia de san Vrbicio a Hues
ca. fo. 43.
La postrera translacion de Huesca a Alcalá de He
nares. fo. 45.
El processo q̄ se hizo en Huesca, para sacar y em
biar las santa reliquias. fo. 49.
Literarium certamen ab ecclesia Complutensi in
suorum martyrum solenni reditu studiosis om
nibus indictum. fo. 66.
Edictū prouocatoriū literarij certaminis, indictū
ab academia Cōplutēsi, in reditu corporū sc̄to
rum Iusti & Pastoris martyrum. fo. 71.
El viaje de Huesca hasta Alcalá de Henares. f. 77.
El solenne recebimiento de Siguença. fo. 86.
Guadalajara. fo. 86. Meco. fo. 88.
El grande aparato, que para el triumpho delos
santos se hizo en Alcalá de Henares. fo. 90.
La entrada delos sc̄tos martyres en Alcalá de He
nares cō la ordē y solēnidad dela p̄cessiō. fo. 131.
El processo dela entrega. fo. 136.
El octauario dela translacion. fo. 141.
Las glosas delas coplas delos carteles. fo. 143.

Los errores dela impresiō se

han de emendar desta manera: aun que
fuera de muy pocos, los demas
son de poco momento.

Fo. 9. Cumplutum, Cōplutum. fo. 12. Callo, Carri
llo. fo. 18. Lefa, Cefa. fol. 22. al cabo quo, qui, qui,
quo. fo. 23. Continue, continuo. fo. 24. y que, que.
fo. 51. acostumbrado, acostumbrada. fo. 69. excu
sa, excussa. fo. 71. statuiſtet, statuiſſet. fo. 72. delecta,
deleta. fo. 74. q̄, quam. fo. 76. ingeni, ingenio. Ba
bafius, Balbafius. fo. 85. Vaquez, Vazquez. fol. 90.
acaba, acabado. fo. 95. pureos, pueros. fo. 101. gran
des, grāde. fo. 109. CONSVMATVM, CON
SVMMATVM. fo. 110. sic amat Christum, sic
amat en Christū. fo. 115. chapiteles, capiteles. Y assi
se ha de emēdar en otras partes. fo. 116. tbien, tãbiē.
de Cartagena. fo. 117. SALATIAM, SALA
CIAM. fo. 123. PROPITIATORVM, PRO
PICIA TORIVM. fol. 124. PROPRIVS,
PROPIVS. fo. 126. muere; muerte.

Impresso en Alcala de He-

nares en casa de Andres de

Angulo año de

1568.

